

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 50

174e ANNEE

DINSDAG 10 FEBRUARI 2004
TWEEDE EDITIE

MARDI 10 FEVRIER 2004
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

28 JANUARI 2004. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, bl. 7663.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

16 JANUARI 2004. — Decreet op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, bl. 7666.

28 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot bepaling van de toelaatbare functiewijzigingen voor gebouwen, gelegen buiten de geëigende bestemmingszone, bl. 7676.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

15 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de parameterwaarden geldend voor het voor menselijke consumptie bestemd water, bl. 7707.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

15. JANUAR 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der auf das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser anwendbaren Parameterwerte, S. 7696.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

28 JANVIER 2004. — Loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, p. 7663.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

16 JANVIER 2004. — Décret sur les funérailles et sépultures, p. 7672.

28 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les modifications admissibles de la fonction de bâtiments situés en dehors de la zone d'affectation appropriée, p. 7683.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

15 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux valeurs paramétriques applicables aux eaux destinées à la consommation humaine, p. 7686.

Andere besluiten

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bescherming van het erfgoed, bl. 7722. — Bescherming van het erfgoed, bl. 7723. — Bescherming van het erfgoed, bl. 7724. — Bescherming van het erfgoed, bl. 7725. — Bescherming van het erfgoed, bl. 7726. — Bescherming van het erfgoed, bl. 7727. — Bescherming van het erfgoed, bl. 7728.

Autres arrêtés

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

12 JANVIER 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés "Drain d'en bas", "Drains bois ou d'en haut", "Grand tunnel", "La Chabotte", "Source Derooz" et "Doux Fonds G1", sis sur le territoire de la commune de Pepinster, p. 7717.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Protection du patrimoine, p. 7722. — Protection du patrimoine, p. 7723. — Protection du patrimoine, p. 7724. — Protection du patrimoine, p. 7725. — Protection du patrimoine, p. 7726. — Protection du patrimoine, p. 7727. — Protection du patrimoine, p. 7728.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 468

[C — 2004/03055]

28 JANUARI 2004. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bemachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet zet de Richtlijn 2001/115/EG van de Raad van 20 december 2001 tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG met het oog op de vereenvoudiging, modernisering en harmonisering van de ter zake van de facturering geldende voorwaarden op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde om.

Art. 3. In artikel 17, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 4. In artikel 22, § 2, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 5. In artikel 38, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "in artikel 17, § 1, tweede en derde lid, §§ 2 en 3, en in artikel 22, § 2, tweede en derde lid, en § 3" vervangen door de woorden "in artikel 17, § 1, tweede lid, §§ 2 en 3, en in artikel 22, § 2, tweede lid, en § 3".

Art. 6. In artikel 51 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 december 1992 en 22 december 1995 en de wet van 7 maart 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, 2°, worden de woorden "in artikel 53, eerste lid, 2°" vervangen door de woorden «in artikel 53, § 2, eerste lid»;

2° in § 2, 5°, worden de woorden "in artikel 53, eerste lid, 3°" vervangen door de woorden "in artikel 53, § 1, eerste lid, 2°".

Art. 7. Artikel 53 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« Art. 53. § 1. De belastingplichtige, met uitzondering van degene die geen enkel recht op aftrek heeft, is gehouden :

1° een aangifte in te dienen bij de aanvang, de wijziging of de stopzetting van zijn werkzaamheid;

2° iedere maand een aangifte in te dienen waarin hij vermeldt :

a) het bedrag der in dit Wetboek bedoelde handelingen die hij heeft verricht of die aan hem werden verstrekt gedurende de vorige maand in het kader van zijn economische activiteit;

b) het bedrag van de opeisbare belasting, van de te verrichten aftrek en van de te verrichten herzieningen;

c) de gegevens die de Koning noodzakelijk acht om te voldoen aan de door de Gemeenschap uitgevaardigde regelgeving inzake statistieken en om de controle op de toepassing van de belasting te waarborgen;

3° de verschuldigd geworden belasting te voldoen binnen de termijn van indiening van de bij 2° voorgeschreven aangifte.

In afwijking van het eerste lid is de in artikel 56, § 2, bedoelde belastingplichtige gehouden tot de in het eerste lid, 1°, bepaalde verplichtingen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 468

[C — 2004/03055]

28 JANVIER 2004 Loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons se qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi transpose la Directive 2001/115/CE du Conseil du 20 décembre 2001, modifiant la Directive 77/388/CEE en vue de simplifier, moderniser et harmoniser les conditions imposées à la facturation en matière de taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 3. A l'article 17, § 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 4. A l'article 22, § 2, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 5. Dans l'article 38, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, les mots "à l'article 17, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, §§ 2 et 3, ainsi qu'à l'article 22, § 2, alinéas 2 et 3, et § 3" sont remplacés par les mots "à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, §§ 2 et 3, ainsi qu'à l'article 22, § 2, alinéa 2, et § 3".

Art. 6. A l'article 51 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les arrêtés royaux du 29 décembre 1992 et du 22 décembre 1995 et la loi du 7 mars 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, 2°, les mots "à l'article 53, alinéa 1^{er}, 2°" sont remplacés par les mots "à l'article 53, § 2, alinéa 1^{er}";

2° dans le § 2, 5°, les mots "à l'article 53, alinéa 1^{er}, 3°" sont remplacés par les mots "à l'article 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°".

Art. 7. L'article 53 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par le texte suivant :

« Art. 53. § 1^{er}. L'assujetti, à l'exclusion de celui qui n'a aucun droit à déduction, est tenu aux obligations suivantes :

1° déposer une déclaration lors du commencement, du changement ou de la cessation de son activité;

2° remettre, chaque mois, une déclaration dans laquelle il indique :

a) le montant des opérations visées par le présent Code qu'il a effectuées ou qui lui ont été fournies au cours du mois précédent dans le cadre de son activité économique;

b) le montant de la taxe exigible, des déductions à opérer et des régularisations à effectuer;

c) les données que le Roi juge nécessaires pour satisfaire aux dispositions prises par la Communauté en matière de statistiques et pour assurer le contrôle de l'application de la taxe;

3° acquitter, dans le délai fixé pour le dépôt de la déclaration prévue au 2°, la taxe qui est due.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'assujetti visé à l'article 56, § 2 est tenu aux obligations prévues à l'alinéa 1^{er}, 1°.

§ 2. De belastingplichtige die andere leveringen van goederen of diensten verricht dan die welke krachtens artikel 44 zijn vrijgesteld en die hem geen enkel recht op aftrek verlenen, is ertoe gehouden een factuur uit te reiken aan zijn medecontractant of ervoor te zorgen dat in zijn naam en voor zijn rekening, door zijn medecontractant of een derde een factuur wordt uitgereikt :

1° wanneer hij een levering van goederen of een dienst heeft verricht voor een belastingplichtige of een niet-belastingplichtige rechtspersoon;

2° wanneer hij een in artikel 15, §§ 4 en 5, bedoelde levering van goederen heeft verricht voor elke niet-belastingplichtige persoon;

3° wanneer hij een in artikel 39*bis*, eerste lid, 2°, bedoelde levering van goederen heeft verricht voor elke niet-belastingplichtige persoon;

4° wanneer, vóór de levering van een goed of vóór de voltooiing van een dienst bedoeld in 1° en 2°, de belasting opeisbaar wordt over de gehele of een deel van de prijs van de handeling, bij toepassing van de artikelen 17, § 1, en 22, § 2;

5° wanneer, vóór een in artikel 39*bis*, eerste lid, 1° tot 3°, bedoelde levering, de prijs geheel of gedeeltelijk wordt ontvangen.

De uitreiking van facturen door de medecontractant wordt toegestaan op voorwaarde dat er een voorafgaandelijk akkoord is tussen beide partijen en dat iedere factuur het voorwerp uitmaakt van een procedure van aanvaarding door de belastingplichtige die de goederen levert of de diensten verstrekt.

Ieder document dat wijzigingen aanbrengt in een specifiek en ondubbelzinnig verwijst naar de oorspronkelijke factuur geldt als factuur en dient te worden uitgereikt door dezelfde persoon als degene die de oorspronkelijke factuur heeft uitgereikt.

De Koning kan aan de belastingplichtigen de verplichting opleggen een factuur uit te reiken voor de in België verrichte leveringen van goederen of dienstverrichtingen, andere dan deze bedoeld in het eerste lid. »

Art. 8. In artikel 53*ter*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, worden de woorden "in artikel 53, eerste lid, 3° en 4°" vervangen door de woorden "in artikel 53, § 1, eerste lid, 2° en 3°".

Art. 9. In artikel 53*octies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wetten van 5 september 2001 en 22 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Hij kan onder de door Hem te stellen voorwaarden en modaliteiten toelaten dat de uitreiking van de factuur, bedoeld in artikel 53, § 2, geschiedt door de overdracht van de gegevens die ze moet bevatten bij wege van een procedure waarbij telegelidingstechnieken worden aangewend, voor zover de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud ervan worden gewaarborgd. »;

2° in § 1, wordt het derde lid vervangen als volgt :

« Hij kan toelaten dat de door Hem aan te wijzen groepen van belastingplichtigen de in artikel 53, § 1, eerste lid, 2°, bedoelde aangifte slechts driemaandelijks, zesmaandelijks of jaarlijks indienen. »;

3° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Hij kan andere verplichtingen bepalen om de juiste heffing van de belasting te waarborgen en om de fraude te vermijden. »;

4° in § 2, worden de woorden "in de artikelen 53, eerste lid, 1° en 3°, en 53*ter*" vervangen door de woorden "in de artikelen 53, § 1, eerste lid, 2°, en 53*ter*";

5° in § 3, worden de woorden "in de artikelen 53, eerste lid, 3°" vervangen door de woorden «in de artikelen 53, § 1, eerste lid, 2°".

§ 2. L'assujetti qui effectue des livraisons de biens ou des prestations de services, autres que celles qui sont exonérées en vertu de l'article 44 et qui ne lui ouvrent aucun droit de déduction, est tenu de délivrer une facture à son cocontractant ou de s'assurer qu'une telle facture est délivrée en son nom et pour son compte, par son cocontractant ou par un tiers :

1° lorsqu'il a effectué une livraison de biens ou une prestation de services pour un assujetti ou une personne morale non assujettie;

2° lorsqu'il a effectué une livraison de biens visée à l'article 15, §§ 4 et 5, pour toute personne non assujettie;

3° lorsqu'il a effectué une livraison de biens visée à l'article 39*bis*, alinéa 1^{er}, 2°, pour toute personne non assujettie;

4° lorsque, avant une livraison de biens ou l'achèvement d'un service visés aux 1° et 2°, la taxe est exigible par application des articles 17, § 1^{er} et 22, § 2, sur tout ou partie du prix de l'opération;

5° lorsque, avant une livraison visée à l'article 39*bis*, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, le prix est encaissé en tout ou en partie.

La délivrance de factures par le cocontractant est autorisée à la condition qu'il existe un accord préalable entre les deux parties et que chaque facture fasse l'objet d'une procédure d'acceptation par l'assujetti effectuant la livraison de biens ou la prestation de services.

Tout document qui modifie la facture initiale et y fait référence de façon spécifique et non équivoque est assimilé à une facture et doit être délivré par la même personne que celle qui a délivré la facture initiale.

Le Roi peut imposer aux assujettis l'obligation de délivrer une facture pour des livraisons de biens ou des prestations de services, autres que celles visées à l'alinéa 1^{er}, qu'ils effectuent en Belgique. ».

Art. 8. Dans l'article 53*ter*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, les mots "à l'article 53, alinéa 1^{er}, 3° et 4°" sont remplacés par les mots "à l'article 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 3°".

Art. 9. A l'article 53*octies* du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les lois du 5 septembre 2001 et du 22 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Il peut autoriser, aux conditions et aux modalités qu'il fixe, que la délivrance de la facture visée à l'article 53, § 2, s'effectue par la transmission des données que celle-ci doit contenir par une procédure utilisant les techniques de la télématique, pour autant que l'authenticité de leur origine et l'intégrité de leur contenu soient garanties. »;

2° dans le § 1^{er}, l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Il peut autoriser les catégories d'assujettis qu'il désigne, à ne déposer la déclaration prévue à l'article 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, que par trimestre, par semestre ou par année. »;

3° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Il peut prévoir d'autres obligations pour assurer l'exacte perception de la taxe et pour éviter la fraude. »;

4° dans le § 2, les mots "aux articles 53, alinéa 1^{er}, 1° et 3°, et 53*ter*" sont remplacés par les mots "aux articles 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, et 53*ter*";

5° dans le § 3, les mots "par les articles 53, alinéa 1^{er}, 3°" sont remplacés par les mots "par les articles 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°".

Art. 10. In artikel 53*nonies*, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "de artikelen 53, eerste lid, 3° en 4°," vervangen door de woorden "de artikelen 53, § 1, eerste lid, 2° en 3°".

Art. 11. In artikel 60 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« § 1. De boeken, facturen en andere stukken, waarvan dit wetboek of de ter uitvoering ervan gegeven regelen het houden, het opmaken of het uitreiken voorschrijven, dienen te worden bewaard door hen die ze hebben gehouden, opgemaakt, uitgereikt of ontvangen gedurende tien jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar volgend op hun sluiting wat boeken betreft, op hun datum wat facturen of andere stukken betreft of op het jaar waarin het recht op aftrek is ontstaan in de gevallen bedoeld in artikel 58, § 4, 7°, tweede lid, indien het gaat om stukken bedoeld in artikel 58, § 4, 7°, vierde lid. »;

2° er wordt in de plaats van § 3, die § 4 wordt, een nieuwe § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. Alle door belastingplichtigen hetzij door henzelf, hetzij in hun naam en voor hun rekening door hun medecontractant of door een derde, uitgereikte facturen en alle door hen ontvangen facturen dienen op het Belgische grondgebied te worden bewaard. Facturen die worden bewaard langs elektronische weg die in België een volledige on-line toegang tot de betrokken gegevens waarborgt, mogen evenwel in een andere lidstaat van de Gemeenschap worden bewaard op voorwaarde dat de administratie die de belasting over de toegevoegde waarde onder haar bevoegdheid heeft hiervan op voorhand wordt in kennis gesteld.

De authenticiteit van de herkomst en integriteit van de inhoud van de facturen, alsmede de leesbaarheid ervan, moeten gedurende de volledige bewaringstermijn worden gewaarborgd.

De facturen moeten worden bewaard in de oorspronkelijke vorm, papier of elektronisch, waarin zij werden ontvangen. Voor de facturen die langs elektronische weg worden bewaard, dienen de gegevens die de authenticiteit van de herkomst en de integriteit van de inhoud van elke factuur waarborgen, eveneens te worden bewaard.

Onder het elektronisch bewaren van een factuur wordt verstaan de bewaring via elektronische apparatuur voor het bewaren van gegevens met inbegrip van digitale compressie. »;

3° § 4, nieuw, wordt vervangen als volgt :

« § 4. In de gevallen waarin het bewaren van boeken, facturen of andere stukken aanleiding geeft tot ernstige moeilijkheden, kan door of vanwege de Minister van Financiën, in afwijking van de §§ 1 en 3, aan door hem aan te duiden personen of groepen van personen, een kortere bewaringstermijn of een afwijking op de verplichting inzake het bewaren van de boeken, facturen of andere stukken worden toegestaan en de wijze van bewaren worden bepaald. ».

Art. 12. In artikel 61 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 7 maart 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "boeken en stukken" worden vervangen door de woorden "boeken, facturen en andere stukken";

2° in § 1 worden tussen het tweede en het derde lid de volgende leden ingevoegd :

« Elke belastingplichtige die de facturen die hij uitreikt of ontvangt bewaart langs elektronische weg die in België een on-line toegang tot de gegevens waarborgt, en waarvan de plaats van bewaring is gesitueerd in een andere lidstaat, is met het oog op de controle gehouden aan de ambtenaren van de administratie die de belasting over de toegevoegde waarde onder haar bevoegdheid heeft, voor deze facturen een recht van toegang, downloading en gebruikneming langs elektronische weg te waarborgen.

Wanneer zulks uit het oogpunt van de controle nodig is, kan de administratie die de belasting over de toegevoegde waarde onder haar bevoegdheid heeft voor de facturen opgesteld in een andere taal dan één van de nationale talen, een vertaling eisen in één van deze nationale talen van de facturen betreffende de leveringen van goederen en dienstverrichtingen die overeenkomstig de artikelen 15 en 21 in België plaatsvinden, alsmede van de facturen die worden ontvangen door de in België gevestigde belastingplichtigen. ».

Art. 13. In artikel 66, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "in de artikelen 53, eerste lid, 3°" vervangen door de woorden "in de artikelen 53, § 1, eerste lid, 2°".

Art. 10. Dans l'article 53*nonies*, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, les mots "les articles 53, alinéa 1^{er}, 3° et 4°," sont remplacés par les mots "les articles 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 3°".

Art. 11. A l'article 60 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« § 1^{er}. Les livres, factures et autres documents dont la tenue, la rédaction, ou la délivrance sont prescrites par le présent Code ou en exécution de celui-ci, doivent être conservés par les personnes qui les ont tenus, dressés, délivrés ou reçus, pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture s'il s'agit de livres, leur date s'il s'agit de factures ou d'autres documents, ou l'année au cours de laquelle le droit à déduction a pris naissance, dans les situations visées à l'article 58, § 4, 7°, alinéa 2, s'il s'agit des documents visés à l'article 58, § 4, 7°, alinéa 4. »;

2° il est inséré à la place du § 3 qui devient le § 4, un § 3, nouveau, rédigé comme suit :

« § 3. Toutes les factures délivrées par les assujettis, soit par eux-mêmes, soit en leur nom et pour leur compte par leur cocontractant ou par un tiers, ainsi que toutes les factures qu'ils ont reçues, doivent être conservées sur le territoire belge. Les factures qui sont conservées par voie électronique garantissant en Belgique un accès complet et en ligne aux données concernées peuvent toutefois être conservées dans un autre Etat membre de la Communauté à condition que l'administration qui a la taxe sur la valeur ajoutée dans ses attributions en soit informée au préalable.

L'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu des factures, ainsi que leur lisibilité, doivent être garanties durant toute la période de conservation.

Les factures doivent être conservées sous la forme originale, papier ou électronique, sous laquelle elles ont été reçues. Pour les factures qui sont conservées par voie électronique, les données garantissant l'authenticité de l'origine et l'intégrité du contenu de chaque facture doivent également être conservées.

On entend par conservation d'une facture par voie électronique, une conservation effectuée au moyen d'équipements électroniques de conservation de données y compris la compression numérique. »;

3° le § 4, nouveau, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Dans les cas où la conservation de livres, factures ou autres documents conduit à des difficultés importantes, le Ministre des Finances ou son délégué peuvent, par dérogation aux §§ 1^{er} et 3, accorder, aux personnes ou catégories de personnes qu'ils désignent, une réduction du délai de conservation, une dérogation à l'obligation de conserver les livres, factures ou autres documents et déterminer le mode de conservation. ».

Art. 12. A l'article 61 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 7 mars 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "livres et documents" sont remplacés par les mots "livres, factures et autres documents";

2° dans le § 1^{er}, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 2 et 3 :

« Tout assujetti qui conserve les factures qu'il délivre ou qu'il reçoit par une voie électronique garantissant en Belgique un accès en ligne aux données et dont le lieu de conservation est situé dans un autre Etat membre, est tenu d'assurer aux agents de l'administration qui a la taxe sur la valeur ajoutée dans ses attributions, à des fins de contrôle, un droit d'accès par voie électronique, de téléchargement et d'utilisation en ce qui concerne ces factures.

Lorsque cela est nécessaire à des fins de contrôle, l'administration qui a la taxe sur la valeur ajoutée dans ses attributions peut exiger, pour les factures établies dans une langue autre qu'une des langues nationales, une traduction dans une de ces langues nationales des factures relatives à des livraisons de biens ou des prestations de services qui ont lieu en Belgique conformément aux articles 15 et 21, ainsi que de celles reçues par les assujettis établis en Belgique. ».

Art. 13. Dans l'article 66, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, les mots "à l'article 53, alinéa 1^{er}, 3°" sont remplacés par les mots "à l'article 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°".

Art. 14. In artikel 78 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "in de artikelen 53, eerste lid, 3^o" vervangen door de woorden "in de artikelen 53, § 1, eerste lid, 2^o".

Art. 15. In artikel 91, § 1, 1^o, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "53, eerste lid, 4^o" vervangen door de woorden "53, § 1, eerste lid, 3^o".

Art. 16. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 28 januari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Landszegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2003-2004*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. – Wetsontwerp, 51-431 – Nr. 1. – Verslag, 51-431 – Nr. 2. – Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 51-431 – Nr. 3.

Integraal verslag. – 18 december 2003.

Zitting 2003-2004

Senaat.

Stukken. – Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 3-423 – Nr. 1. – Amendementen, 3-423 – Nr. 2. – Verslag, 3-423 – Nr. 3. – Tekst verbeterd door de commissie, 3-423 – Nr. 4. – Beslissing om niet te amenderen, 3-423 – Nr. 5.

Art. 14. Dans l'article 78 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, les mots "à l'article 53, alinéa 1^{er}, 3^o" sont remplacés par les mots "à l'article 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o".

Art. 15. Dans l'article 91, § 1^{er}, 1^o, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, les mots "53, alinéa 1^{er}, 4^o" sont remplacés par les mots "53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o".

Art. 16. La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2003-2004*

Chambre des représentants.

Documents. – Projet de loi, 51-431 – N° 1. – Rapport, 51-431 – N° 2. – Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 51-431 – N° 3.

Compte rendu intégral. – 18 décembre 2003.

Session 2003-2004

Sénat.

Documents. – Projet évoqué par le Sénat, 3-423 – N° 1. – Amendements, 3-423 – N° 2. – Rapport, 3-423 – N° 3. – Texte corrigé par la commission, 3-423 – N° 4. – Décision de ne pas amender, 3-423- N° 5.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 469

[C — 2004/35175]

16 JANUARI 2004. — Decreet op de begraafplaatsen en de lijkbezorging

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet op de begraafplaatsen en de lijkbezorging

HOOFDSTUK I. — *Begraafplaatsen*

Afdeling I. — Gemeentelijke of intergemeentelijke begraafplaatsen en crematoria

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Iedere gemeente moet over ten minste één begraafplaats beschikken. Meerdere gemeenten kunnen zich evenwel verenigen om over een gemeenschappelijke begraafplaats te beschikken.

Enkel een gemeente of een intergemeentelijk samenwerkingsverband kan een crematorium oprichten en beheren.

Iedere begraafplaats en ieder intergemeentelijk crematorium moeten over een urnenveld, een strooiweide en een columbarium beschikken.

In afwijking van het voorgaande lid, kan evenwel tussen de gemeente die een begraafplaats beheert en het intergemeentelijke samenwerkingsverband dat een aangrenzend intergemeentelijk crematorium beheert een overeenkomst worden afgesloten waarin bepaald wordt dat het urnenveld, de strooiweide en het columbarium van de gemeentelijke begraafplaats ter beschikking van het aangrenzende intergemeentelijke crematorium wordt gesteld.

Behoudens het verlenen van een concessie, is de begraving van een stoffelijk overschot of de begraving van een asurn of de bijzetting ervan in een columbarium op de gemeentelijke of intergemeentelijke begraafplaats kosteloos voor de personen die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters, het vreemdelingen- of wachtregister van de gemeente, respectievelijk de gemeenten die deel uitmaken van het intergemeentelijke samenwerkingsverband. Dit geldt eveneens voor de uitstrooiing van de as.

Art. 3. De Vlaamse regering bepaalt de criteria voor de oprichting en het beheer van de begraafplaatsen en de crematoria. Ze organiseert de controle op de naleving van deze criteria.

Art. 4. Gemeentelijke begraafplaatsen en crematoria vallen onder het gezag, de politie en het toezicht van de gemeenteoverheden, die ervoor zorgen dat er geen wanorde heerst, dat er geen handelingen in strijd met de eerbied voor de doden worden verricht en dat het ontgraven enkel kan met toestemming.

De Vlaamse regering bepaalt de nadere regelen inzake opgravingen.

Op de intergemeentelijke begraafplaatsen en in de intergemeentelijke crematoria worden de in het eerste lid bedoelde bevoegdheden uitgeoefend door de overheid van de gemeente waar de begraafplaats of het crematorium ligt.

Art. 5. § 1. Wanneer nieuwe voor begraving bestemde ruimten aangelegd zijn, bepaalt de gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband de datum waarop niet meer begraven wordt op de oude begraafplaatsen. Een afschrift van deze beslissing wordt tot de definitieve ontruiming van de begraafplaats aan de ingang ervan uitgehangen.

De oude begraafplaatsen worden in de staat gelaten waarin ze zich bevinden. Gedurende ten minste tien jaar mag er geen gebruik van worden gemaakt.

Na verloop van de in het voorgaande lid bepaalde tijd of ten minste tien jaar na de laatste begraving, waarbij de inschrijving in het begrafenisregister als bewijs geldt, kan de gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband beslissen een andere bestemming te geven aan de oude begraafplaatsen.

§ 2. Met toepassing van § 1 wordt een perceel van dezelfde grootte als het geconcedeerde op de nieuwe begraafplaats voorbehouden als enige belanghebbende daartoe een aanvraag indient.

De gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband bepaalt de voorwaarden inzake overbrenging, zonder dat deze voorwaarden kunnen inhouden dat de belanghebbenden de overbrenging van de stoffelijke resten moeten vergoeden.

Afdeling II. — Concessies

Art. 6. De gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband kan op de gemeentelijke, respectievelijk intergemeentelijke begraafplaatsen grafconcessies of concessies voor columbaria verlenen.

Wanneer het gaat om een gemeentelijke begraafplaats kan de gemeenteraad die bevoegdheid aan het college van burgemeester en schepenen opdragen.

Eenzelfde concessie kan dienen voor de aanvrager, zijn echtgenoot, zijn bloed- of aanverwanten evenals voor allen daartoe aangewezen door de concessiehouder en die daartoe bij de gemeentelijke overheid hun wil te kennen hebben gegeven. Wanneer iemand overlijdt terwijl hij op dat ogenblik een feitelijk gezin vormde, kan de overlevende een concessie aanvragen.

Een concessieaanvraag mag worden ingediend ten behoeve van een derde en van diens familie.

Art. 7. § 1. De concessies worden voor ten hoogste vijftig jaar verleend.

§ 2. Op aanvraag worden opeenvolgende hernieuwingen toegestaan voor de bepaalde tijd verstreken is.

De hernieuwingen kunnen enkel geweigerd worden indien blijkt dat op het moment van de aanvraag de concessie verwaarloosd is.

Minstens een jaar voor het verstrijken van de concessie of van de hernieuwingen ervan, maakt de burgemeester of zijn gemachtigde of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband een akte op waarbij eraan herinnerd wordt dat een aanvraag om hernieuwing bij hem moet toekomen.

Een afschrift van deze akte wordt een jaar lang zowel bij het graf als aan de ingang van de begraafplaats uitgehangen.

Als er geen aanvraag voor een hernieuwing is gedaan, vervalt de concessie.

§ 3. Indien erom verzocht wordt voor het verstrijken van de vastgestelde termijn, neemt een nieuwe termijn een aanvang vanaf elke nieuwe bijzetting in de concessie. Als er geen hernieuwing wordt aangevraagd tussen de datum van de laatste bijzetting in de concessie en het verstrijken van de periode waarvoor deze werd verleend, blijft het graf bestaan gedurende een termijn van tien jaar die begint te lopen op de datum van het overlijden, indien dit overlijden zich minder dan tien jaar voor het verstrijken van de concessie heeft voorgedaan.

Art. 8. De gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband stelt het verschuldigde bedrag en de voorwaarden voor het verlenen van de concessie vast.

In de gevallen bedoeld in artikel 7, § 2, eerste lid, en § 3, wordt het verschuldigde bedrag, dat door de gemeente of het intergemeentelijke samenwerkingsverband gevorderd kan worden, proportioneel berekend op het aantal jaren dat de vervaldatum van de vorige concessie overschrijdt.

Art. 9. Telkens na vijftig jaar, en zonder vergoeding, kan de altijddurende concessie die krachtens het keizerlijk decreet van 23 prairial jaar XII werd verleend voor de inwerkingtreding van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, op aanvraag hernieuwd worden.

Voor deze hernieuwing is de procedure bedoeld in artikel 7, § 2, derde tot en met vijfde lid, van dit decreet van toepassing.

Art. 10. De geconcedeerde graven moeten onderhouden worden.

Onderhoudsverzuim dat verwaarlozing uitmaakt, staat vast als het graf doorlopend onzindelijk, door plantengroei overwoerd, vervallen, ingestort of bouwvallig is.

De verwaarlozing wordt geconstateerd in een akte van de burgemeester of zijn gemachtigde of van het bevoegde orgaan van de intergemeentelijke begraafplaats. Die akte wordt een jaar lang bij het graf en aan de ingang van de begraafplaats uitgehangen.

Na het verstrijken van die termijn en bij niet-herstelling kan de gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband een einde maken aan de concessie. De gemeenteraad kan die bevoegdheid opdragen aan het college van burgemeester en schepenen.

HOOFDSTUK II. — Lijkbezorging

Afdeling I. — Kisting en vervoer van lijken

Art. 11. De stoffelijke overschotten moeten in een doodskest of ander lijkhuysel geplaatst worden.

Het gebruik van doodskisten, foedralen, doodswaden, producten en procédés die de natuurlijke en normale ontbinding van het lijk of de crematie beletten, is verboden.

Een balseming of enige andere conserverende behandeling, voorafgaandelijk aan de kisting, kan in de door de Vlaamse regering bepaalde gevallen toegestaan worden.

De Vlaamse regering omschrijft de in het tweede lid bedoelde voorwerpen en procédés, alsook de voorwaarden waaraan een doodskest of ander lijkhuysel moet beantwoorden.

Art. 12. De burgemeester of zijn gemachtigde mag de kisting bijwonen.

Art. 13. Het toezicht op lijkstoeten berust bij de gemeenteoverheid, die ervoor zorgt dat ze ordelijk, welvoeglijk en met de aan de doden verschuldigde eerbied verlopen.

Niet-gecremeerde stoffelijke overschotten moeten individueel met een lijkwagen of op een passende wijze worden vervoerd.

De Vlaamse regering bepaalt de voorwaarden onder dewelke hiervan kan worden afgeweken.

Art. 14. Er wordt in een behoorlijke wijze voorzien in de lijkbezorging van behoeftigen, onverminderd de toepassing van artikel 15, § 1. De daaruit voortvloeiende kosten zijn ten laste van de gemeente van het Vlaamse Gewest waar zij in de bevolkingsregisters, het vreemdelingen- of wachtregister zijn ingeschreven.

Art. 15. § 1. De manieren van lijkbezorging zijn : begraven, verstrooien of bewaren van de as na crematie, of op de wijze en volgens de nadere regels bepaald door de Vlaamse regering.

Elkeen kan tijdens zijn leven vrijwillig een schriftelijke kennisgeving van zijn laatste wilsbeschikking overmaken aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van zijn gemeente. Die laatste wilsbeschikking kan handelen over de wijze van lijkbezorging, de asbestemming, evenals over het ritueel van de levensbeschouwing voor de uitvaartplechtigheid.

Deze laatste wilsbeschikking wordt gelijkgesteld met de aanvraag tot toestemming tot crematie als bedoeld in artikel 20, § 1, of met de akte, bedoeld in artikel 20, § 2.

Indien het overlijden in een andere gemeente van het Vlaamse Gewest dan die van de hoofdverblijfplaats heeft plaatsgehad, moet de gemeente van de hoofdverblijfplaats zonder verwijl op aanvraag van de gemeente waarin het overlijden heeft plaatsgehad, informatie betreffende de in het tweede lid bedoelde laatste wilsbeschikking verzenden.

§ 2. Levenloos geboren kinderen die de wettelijke levensvatbaarheidsgrens nog niet hebben bereikt, worden na een zwangerschapsduur van ten volle 12 weken op verzoek van de ouders begraven of gecremeerd. De Vlaamse regering kan nadere regels bepalen met betrekking tot het begraven en cremieren van levenloos geboren kinderen.

Afdeling II. — Begraving

Art. 16. § 1. Alleen op gemeentelijke of intergemeentelijke begraafplaatsen mag worden begraven.

§ 2. Op particuliere begraafplaatsen die bestonden op het tijdstip waarop dit decreet in werking treedt, mag echter verder worden begraven.

Voor particuliere begraafplaatsen gelden de artikelen 4 en 17 van dit decreet.

§ 3. Afwijkingen van het bepaalde in § 1 kunnen worden toegestaan door de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, op voorstel van de burgemeester van de gemeente waar de begraaving zal plaatshebben.

De minister mag de afwijking slechts toestaan op een op godsdienstige of filosofische overwegingen berustend verzoek, behalve als redenen van hygiëne en volksgezondheid dat niet toelaten.

Art. 17. § 1. De begraaving kan plaatshebben in volle grond, in een grafkelder of bovengronds. In afwijking van artikel 2, vijfde lid, kan de gemeente of het intergemeentelijke samenwerkingsverband een vergoeding tegen kostprijs voor de grafkelder vragen.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt de nadere regels volgens dewelke de begravingen in volle grond, in een grafkelder of bovengronds moeten gebeuren.

De rouwenden zijn gerechtigd bij het gehele verloop van de begrafenis aanwezig te zijn.

Art. 18. Een niet-geconcedeerd graf wordt minstens tien jaar bewaard.

Dergelijk graf mag enkel verwijderd worden nadat gedurende een jaar een afschrift van de beslissing tot verwijdering, zowel bij het graf als aan de ingang van de begraafplaats, werd uitgehangen.

Onverminderd de naleving van de laatste wilsbeschikking inzake de wijze van lijkbezorging overeenkomstig artikel 15, beslist de gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijk samenwerkingsverband welke bestemming gegeven moet worden aan resten die aangetroffen worden binnen de omheining van de begraafplaats.

Afdeling III. — Crematie

Art. 19. § 1. Voor crematie is een toestemming vereist die wordt verleend door :

1° de ambtenaar van de burgerlijke stand waar het overlijden werd vastgesteld, indien dat overlijden in een gemeente van het Vlaamse Gewest heeft plaatsgehad;

2° de procureur des Konings van het arrondissement van de plaats waar zich ofwel het crematorium ofwel de hoofdverblijfplaats van de overledene bevindt, indien het overlijden heeft plaatsgehad buiten een gemeente van het Vlaamse Gewest.

§ 2. Voor crematie na opgraving is de door artikel 4 bedoelde toestemming tot opgraving vereist.

Na het verlenen van de toestemming tot opgraving wordt de aanvraag voor toestemming tot crematie doorgestuurd aan de procureur des Konings van het arrondissement van de plaats waar het crematorium of de hoofdverblijfplaats van de aanvrager is gevestigd, van de plaats van overlijden of van de plaats waar het stoffelijke overschot begraven is.

Bij deze aanvraag voor toestemming dient in voorkomend geval een attest van registratie in de bevolkingsregisters van de laatste wilsbeschikking van de overledene inzake de wijze van lijkbezorging gevoegd te worden.

De procureur des Konings aan wie de aanvraag gericht is, kan aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar het overlijden vastgesteld werd, vragen hem een dossier dat het in artikel 77 of in artikel 81 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde attest bevat, over te zenden. Indien dit attest ontbreekt, wordt daarvan door de betrokken ambtenaar de reden opgegeven.

De toestemming tot crematie wordt geweigerd of toegestaan door de procureur des Konings aan wie de aanvraag tot crematie gericht is.

Art. 20. § 1. Iedere aanvraag tot toestemming wordt ondertekend door degene die bevoegd is om in de lijkbezorging te voorzien of door zijn gemachtigde.

§ 2. De toestemming moet door de ambtenaar van de burgerlijke stand of door de procureur des Konings geweigerd worden als de overledene in een akte, die voldoet aan de voorwaarden inzake bekwaamheid en gesteld is in de vorm van de akten van uiterste wil, zijn voorkeur voor een andere wijze van lijkbezorging te kennen heeft gegeven, of als hij kennis heeft gekregen van het verzoek bedoeld in § 4 van dit artikel.

§ 3. Onverminderd het bepaalde in § 2 van artikel 21, mag de toestemming niet verleend worden voor het verstrijken van een termijn van vierentwintig uur, die ingaat met de ontvangst van de aanvraag tot toestemming.

§ 4. Iedere persoon die bij het verlenen of de weigering van de toestemming belang heeft, kan daartoe bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg een verzoek indienen.

De bevoegde voorzitter is die van de plaats waar de aanvraag om toestemming werd ingediend. Van het verzoek wordt kennis gegeven aan de partijen, die bij het verlenen of de weigering van de toestemming belang hebben, alsmede aan de ambtenaar van de burgerlijke stand of aan de procureur des Konings, bij wie de aanvraag tot toestemming werd ingediend.

Het verzoek wordt behandeld en beoordeeld als in kort geding, het openbaar ministerie gehoord.

Art. 21. § 1. Bij de aanvraag tot toestemming moet een attest worden gevoegd waarin de behandelende geneesheer of de geneesheer die het overlijden heeft vastgesteld, vermeldt of het overlijden te wijten is aan een natuurlijke of gewelddadige of verdachte of niet vast te stellen oorzaak.

Als de aanvraag het lijk van een in een gemeente van het Vlaamse Gewest overleden persoon betreft, en de in het bovenstaande lid bedoelde geneesheer heeft bevestigd dat het om een natuurlijk overlijden gaat, dan moet bovendien het verslag worden bijgevoegd van een beëdigd geneesheer die door de ambtenaar van de burgerlijke stand is aangesteld om de doodsoorzaken na te gaan. In dat verslag wordt vermeld of het overlijden te wijten is aan een natuurlijke of gewelddadige of verdachte of niet vast te stellen oorzaak.

Het ereloon en alle daaraan verbonden kosten van de door de ambtenaar van de burgerlijke stand aangestelde geneesheer vallen ten laste van het gemeentebestuur van de gemeente van het Vlaamse Gewest waar de overledene in de bevolkingsregisters, het vreemdelingen- of wachtregister is ingeschreven.

§ 2. De ambtenaar van de burgerlijke stand moet het dossier aan de procureur des Konings van het arrondissement zenden wanneer omstandigheden het vermoeden van een gewelddadige of verdachte of niet vast te stellen oorzaak van overlijden wettigen of wanneer de geneesheer in een van de onder § 1 voorgeschreven documenten, niet heeft kunnen bevestigen dat er geen tekens of aanwijzingen van een gewelddadige of niet vast te stellen oorzaak van overlijden zijn.

In dat geval kan toestemming tot crematie eerst worden verleend nadat de procureur des Konings aan de ambtenaar van de burgerlijke stand heeft laten weten dat hij er zich niet tegen verzet.

Art. 22. De procureur des Konings handelt zoals voorgeschreven is in artikel 81 van het Burgerlijk Wetboek.

De persoon die bevoegd is om in de lijkbezorging te voorzien, kan de lijkschouwing steeds doen bijwonen door een geneesheer van haar of zijn keuze.

Art. 23. De Vlaamse regering bepaalt de nadere regels volgens dewelke de crematie verloopt.

Art. 24. § 1. De as van gecremeerde lijken kan in urnen worden geplaatst die op de begraafplaats worden begraven of in een columbarium worden bijgezet.

De as van gecremeerde lijken kan op een van de volgende plaatsen worden uitgestrooid :

1° op een daartoe bestemd perceel van de begraafplaats;

2° op de aan het grondgebied van België grenzende territoriale zee onder de voorwaarden die de Vlaamse regering bepaalt.

De as van de overledene wordt met respect en eerbied behandeld en kan geen voorwerp uitmaken van een commerciële activiteit, met uitzondering van die activiteiten die verband houden met het uitstrooien of begraven van de as of met het overbrengen ervan naar de plaats waar de as bewaard zal worden.

Indien de overledene dit schriftelijk heeft bepaald of, bij gebrek aan schriftelijke bepaling door de overledene, op gezamenlijk schriftelijk verzoek, vooraleer de crematie plaatsvindt, van zowel de echtgenoot of van diegene met wie de overledene een feitelijk gezin vormde als van alle bloed- of aanverwanten van de eerste graad of, indien het om een minderjarige gaat, op verzoek van de ouders of voogd, kan de as van gecremeerde lijken :

1° worden uitgestrooid op een andere plaats dan de begraafplaats. Deze uitstrooiing kan evenwel niet gebeuren op het openbaar domein, uitgezonderd de begraafplaats bedoeld in het eerste lid en het tweede lid. Indien het een terrein betreft dat niet in eigendom is van de overledene of zijn nabestaanden, is een voorafgaande, schriftelijke toestemming van de eigenaar van het betrokken terrein vereist;

2° worden begraven op een andere plaats dan de begraafplaats. Deze begraving kan evenwel niet gebeuren op het openbaar domein, uitgezonderd de begraafplaats bedoeld in het eerste en het tweede lid. Indien het een terrein betreft dat niet in eigendom is van de overledene of zijn nabestaanden, is een voorafgaande, schriftelijke toestemming van de eigenaar van het betrokken terrein vereist;

3° in een urne ter beschikking worden gesteld van de nabestaanden om te worden bewaard op een andere plaats dan de begraafplaats. Indien er een einde komt aan de bewaring van de as op een andere plaats dan de begraafplaats, wordt de as door toedoen van de nabestaande die er de zorg voor heeft of zijn erfgenamen in geval van diens overlijden, ofwel naar een begraafplaats gebracht om er begraven, in een columbarium bijgezet of uitgestrooid te worden ofwel op de aan het grondgebied van België grenzende territoriale zee uitgestrooid te worden.

De persoon die de as in ontvangst neemt, is verantwoordelijk voor de naleving van deze bepalingen.

De Vlaamse regering kan nadere voorwaarden bepalen waaraan de in het vierde lid bedoelde bewaringen, begravingen of uitstrooiingen moeten voldoen.

§ 2. Onverminderd hetgeen is bepaald in § 1 kan, op verzoek van de echtgenoot en van de bloed- of aanverwanten in eerste graad, een gedeelte van de as van het gecremeerde lijk aan hen worden meegegeven.

Afdeling IV. — Graftekens

Art. 25. Tenzij de overledene anders heeft beschikt of zijn verwanten zich ertegen verzetten, heeft eenieder het recht op het graf van zijn verwante of vriend een grafteken te doen plaatsen zonder afbreuk te doen aan het recht van de concessiehouder.

De gemeenteraad of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband regelt de uitoefening van dat recht en inzonderheid alles wat betrekking heeft op de afmetingen van de graftekens en de aard van de te gebruiken materialen.

Art. 26. § 1. Wanneer aan een grafconcessie een einde wordt gemaakt of geen aanvraag tot overbrenging als bedoeld in artikel 5, § 2, is ingediend, worden de niet weggenomen graftekens en de eventueel nog bestaande ondergrondse bouwwerken eigendom van de gemeente of van het intergemeentelijke samenwerkingsverband.

Wanneer niet-geconcedeerde gronden voor nieuwe begravingen moeten worden gebruikt, wordt in de beslissing, bedoeld in artikel 18, tweede lid, tevens kennis gegeven van de termijn waarbinnen zij graftekens mogen wegnemen. Bij het verstrijken van die termijn, of van de toegestane verlenging ervan, worden de materialen eigendom van de gemeente of van het intergemeentelijke samenwerkingsverband.

De in het vorige lid bedoelde termijn wordt bepaald of verlengd door het college van burgemeester en schepenen of het bevoegde orgaan van het intergemeentelijke samenwerkingsverband die de begraafplaats beheert.

§ 2. Alleen het college van burgemeester en schepenen regelt de bestemming van het aan de gemeente toevallende materiaal. Het college van burgemeester en schepenen maakt hierbij een lijst op van graven met lokaal historisch belang die als kleine onroerende erfgoedelementen kunnen worden beschouwd. De graven op deze lijst dienen 50 jaar te worden bewaard en onderhouden door de gemeente-overheid. Deze termijn kan worden verlengd. Bij ontstentenis van deze lijst kan het initiatief tot de opmaak ervan genomen worden door de Vlaamse regering of haar gemachtigde. Deze lijst wordt bekrachtigd door het college van burgemeester en schepenen. De Vlaamse regering bepaalt de voorwaarden voor de lijsten van graven met lokaal historisch belang.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 27. De bepalingen van dit decreet doen geen afbreuk aan de gebruiken in verband met de bijzetting van leden van het vorstenhuis en in verband met de bijzetting van de hoofden van bisdommen in hun kathedraal, noch aan de bepalingen betreffende de graven van militairen.

Art. 28. Dit decreet doet geen afbreuk aan de toepassing van internationale verdragen.

De Vlaamse regering kan van de bepalingen van dit decreet afwijken met het oog op de bescherming van de bevolking tegen de gevaren van verspreiding van besmettelijke ziekten of van besmetting door ioniserende stralingen.

Art. 29. Elke overtreding van de bepalingen van dit decreet wordt gestraft met de straffen, gesteld in artikelen 315, 340, 453 en 526 van het Strafwetboek.

Art. 30. De wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging wordt opgeheven, met uitzondering van artikelen 15bis, § 2, tweede lid, 23bis en 32.

Art. 31. Dit decreet treedt in werking op de eerste dag van de vijfde maand die volgt op de maand waarin het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 16 januari 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

Nota

(1) Verwijzingen.

Zitting 2003-2004.

Stukken :

- Ontwerp van decreet : 1864, nr. 1.
 - Amendementen : 1864, nrs. 2 tot 5.
 - Verslag over hoorzitting : 1864, nr. 6.
 - Verslag : 1864, nr. 7.
 - Amendementen : 1864, nrs. 8 tot 10.
 - Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1864, nr. 11.
- Handelingen* : Bespreking en aanneming : vergaderingen van 7 januari 2004.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 469

[C — 2004/35175]

16 JANVIER 2004. — Décret sur les funérailles et sépultures

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret sur les funérailles et sépultures

CHAPITRE I^{er}. — Des lieux de sépulture

Section I^{re}. — Des cimetières et établissements crématoires communaux ou intercommunaux

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Chaque commune doit disposer d'un cimetière au moins. Toutefois, plusieurs communes peuvent s'associer pour disposer d'un cimetière commun.

Seule une commune ou une structure de coopération intercommunale peut créer et exploiter un établissement crématoire.

Tout cimetière et tout établissement crématoire intercommunal doivent disposer d'une parcelle d'inhumation des urnes, d'une pelouse de dispersion et d'un columbarium.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la commune qui gère un cimetière et la structure de coopération intercommunale qui gère un établissement crématoire intercommunal limitrophe peuvent toutefois conclure une convention stipulant que la parcelle d'inhumation des urnes, la pelouse de dispersion et le columbarium du cimetière communal sont mis à disposition de l'établissement crématoire intercommunal limitrophe.

Sauf l'octroi d'une concession, l'inhumation de restes mortels ou l'inhumation d'une urne cinéraire ou son placement dans un columbarium au cimetière communal ou intercommunal est gratuit pour les personnes inscrites dans le registre de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente de la commune, respectivement des communes faisant partie de la structure de coopération intercommunale. Ceci vaut également pour la dispersion des cendres.

Art. 3. Le Gouvernement flamand fixe les critères de création et d'exploitation des cimetières et des établissements crématoires. Il organise le contrôle du respect de ces critères.

Art. 4. Les cimetières et établissements crématoires communaux sont soumis à l'autorité, à la police et à la surveillance des autorités communales, qui veillent à ce qu'aucun désordre ni acte contraire au respect dû à la mémoire des morts ne s'y commettent et à ce qu'aucune exhumation n'ait lieu sans autorisation.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités en matière d'exhumations.

Dans les cimetières et établissements crématoires intercommunaux, les compétences visées à l'alinéa 1^{er} sont exercées par les autorités de la commune sur le territoire de laquelle le cimetière ou l'établissement crématoire est établi.

Art. 5. § 1^{er}. Lorsque de nouveaux emplacements destinés aux inhumations ont été aménagés, le conseil communal ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale fixe la date de cessation des inhumations dans les anciens cimetières. Une copie de cette décision est affichée à l'entrée du cimetière jusqu'à son évacuation définitive.

Les anciens cimetières restent dans l'état où ils se trouvent sans qu'il puisse en être fait un usage quelconque pendant dix ans au moins.

A l'expiration du délai fixé à l'alinéa précédent, ou dix ans au moins après la dernière inhumation, l'inscription au registre des inhumations faisant foi, le conseil communal ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale peut décider de changer l'affectation des terrains des anciens cimetières.

§ 2. En application du § 1^{er}, une parcelle de même superficie que celle qui était concédée est réservée dans le nouveau cimetière, sur demande introduite par toute personne intéressée.

Le conseil communal ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale arrête les conditions en matière de transfert, sans que celles-ci puissent imposer aux intéressés le remboursement du transfert des restes mortels.

Section II. — Des concessions

Art. 6. Le conseil communal ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale peut accorder des concessions de sépulture ou de columbarium dans les cimetières respectivement communaux ou intercommunaux.

Dans le cas d'un cimetière communal, le Conseil communal peut déléguer ce pouvoir au Collège des bourgmestre et échevins.

Une même concession peut servir au demandeur, à son conjoint, à ses parents ou alliés et aux personnes désignés par le titulaire de la concession qui en ont exprimé leur volonté auprès de l'autorité communale. Pour les personnes qui au moment du décès de l'une d'elles constituaient un ménage de fait, une concession peut être demandée par le survivant.

Une demande de concession peut être introduite au bénéfice d'un tiers et de sa famille.

Art. 7. § 1^{er}. Les concessions sont accordées pour une durée maximale de cinquante ans.

§ 2. Sur demande, des renouvellements successifs peuvent être accordés avant l'expiration de la période fixée.

Les renouvellements ne peuvent être refusés que s'il paraît que la concession est négligée au moment de la demande.

Au moins un an avant l'expiration de la concession ou de ses renouvellements, le bourgmestre ou son délégué ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale dresse un acte rappelant qu'une demande de renouvellement lui doit être adressée.

Une copie de cet acte est affichée pendant un an sur le lieu de sépulture et une autre à l'entrée du cimetière.

A défaut de demande de renouvellement, la concession prend fin.

§ 3. Si la demande est faite avant l'expiration de la période fixée, une nouvelle période de même durée prend cours à partir de chaque nouvelle inhumation dans la concession. Au cas où aucun renouvellement n'est demandé entre la date de la dernière inhumation dans la concession et l'expiration de la période pour laquelle celle-ci a été consentie, la sépulture est maintenue pendant un délai de dix ans prenant cours à la date du décès si celui-ci est intervenu moins de dix ans avant la date d'expiration de la concession.

Art. 8. Le conseil communal ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale fixe le montant dû et les conditions d'octroi de la concession.

Dans les cas visés à l'article 7, § 2, premier alinéa, et § 3, le montant dû, qui peut être exigé par la commune ou la structure de coopération intercommunale, est calculé au prorata du nombre d'années qui excède la date d'expiration de la concession précédente.

Art. 9. Tous les cinquante ans, et sans redevance, la concession à perpétuité accordée en vertu du décret impérial du 23 prairial an XII avant l'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures, peut être renouvelée sur demande.

La procédure visée à l'article 7, § 2, alinéas trois à cinq inclus, du présent décret s'applique à ce renouvellement.

Art. 10. Les sépultures concédées doivent être entretenues.

Le défaut d'entretien, qui constitue l'état d'abandon, est établi lorsque d'une façon permanente la tombe est malpropre, envahie par la végétation, délabrée, effondrée ou en ruine.

L'état d'abandon est constaté par un acte du bourgmestre ou de son délégué ou de l'organe compétent du cimetière intercommunal. Cet acte est affiché pendant un an sur le lieu de sépulture et à l'entrée du cimetière.

Après l'expiration de ce délai et à défaut de remise en état, le conseil communal ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale peut mettre fin à la concession. Le conseil communal peut déléguer ce pouvoir au collège des bourgmestre et échevins.

CHAPITRE II. — *Des funérailles et des modes de sépulture*

Section 1^{re}. — De la mise en bière et du transport des dépouilles mortelles

Art. 11. Les dépouilles mortelles doivent être placées dans un cercueil ou une autre gaine d'ensevelissement.

L'emploi de cercueils, de gaines, de linceuls, de produits et de procédés empêchant soit la décomposition naturelle et normale des corps, soit la crémation, est interdit.

Un embaumement ou tout autre traitement conservateur préalable à la mise en bière peut être autorisé dans les cas déterminés par le Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand définit les objets et procédés visés au deuxième alinéa, ainsi que les conditions auxquelles les cercueils ou les autres gaines d'ensevelissement doivent répondre.

Art. 12. Le bourgmestre ou son délégué peut assister à la mise en bière.

Art. 13. La surveillance des convois funèbres appartient à l'autorité communale, qui veille à ce qu'ils se déroulent dans l'ordre, la décence et le respect dû à la mémoire des morts.

Les dépouilles mortelles non incinérées doivent être transportées individuellement au moyen d'un corbillard ou de façon convenable.

Le Gouvernement flamand fixe les conditions auxquelles il peut y être dérogé.

Art. 14. Le mode de sépulture des indigents se fait d'une manière décente, sans préjudice de l'application de l'article 15, § 1^{er}. Les frais qui en découlent sont à charge de la commune de la Région flamande où ils sont inscrits dans le registre de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente.

Art. 15. § 1^{er}. Les modes de sépulture sont les suivants : l'inhumation, la dispersion ou la conservation des cendres après crémation, ou de la façon et selon les modalités arrêtées par le Gouvernement flamand.

Toute personne peut, de son vivant, informer de son plein gré et par écrit l'officier de l'état civil de sa commune de ses dernières volontés. Cet acte de dernières volontés peut concerner le mode de sépulture, la destination des cendres ainsi que le rite de la philosophie pour les obsèques.

Cet acte de dernières volontés est assimilé à la demande d'autorisation de crémation prévue à l'article 20, § 1^{er}, ou à l'acte visé à l'article 20, § 2.

Si le décès est intervenu dans une commune de la Région flamande autre que celle de la résidence principale, la commune de la résidence principale doit transmettre sans délai, sur la demande de la commune où le décès est intervenu, les informations relatives aux dernières volontés visées au deuxième alinéa.

§ 2. Les enfants mort-nés qui n'ont pas encore atteint le seuil de viabilité, sont inhumés ou incinérés sur la demande des parents, après une durée de la grossesse de 12 semaines entières. Le Gouvernement flamand peut arrêter les modalités relatives à l'inhumation et la crémation des enfants mort-nés.

Section II. — Des inhumations

Art. 16. § 1^{er}. Les inhumations ne peuvent avoir lieu que dans les cimetières communaux ou intercommunaux.

§ 2. Toutefois, les inhumations peuvent continuer dans les cimetières privés existant au moment de l'entrée en vigueur du présent décret.

Sont applicables aux cimetières privés, les articles 4 et 17 du présent décret.

§ 3. Des dérogations à la disposition du § 1^{er} peuvent être accordées par le Ministre flamand qui a la politique de la santé dans ses attributions, sur la proposition du bourgmestre de la commune où doit avoir lieu l'inhumation.

Le Ministre ne peut accorder la dérogation que sur une demande fondée sur des considérations religieuses ou philosophiques, sauf si des raisons d'hygiène et de santé publique s'y opposent.

Art. 17. § 1^{er}. L'inhumation peut avoir lieu en pleine terre, dans un caveau ou au-dessus du sol. Par dérogation à l'article 2, cinquième alinéa, la commune ou la structure de coopération intercommunale peut demander une indemnité au prix coûtant pour le caveau.

§ 2. Le Gouvernement flamand arrête les modalités selon lesquelles les inhumations doivent avoir lieu en pleine terre, dans un caveau ou au-dessus du sol.

Les personnes en deuil sont autorisées à être présentes pendant le déroulement entier des funérailles.

Art. 18. Une sépulture non concédée est conservée pendant au moins dix ans.

Une sépulture pareille ne peut être enlevée qu'après qu'une copie de la décision d'enlèvement a été affichée pendant un an sur le lieu de sépulture et à l'entrée du cimetière.

Sans préjudice du respect des dernières volontés exprimées en matière de sépulture conformément à l'article 15, le conseil communal ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale décide de la destination à donner aux restes mortels découverts dans l'enceinte du cimetière.

Section III. — Crémation

Art. 19. § 1^{er}. La crémation est subordonnée à une autorisation délivrée par :

1° l'officier de l'état civil qui a constaté le décès si la personne est décédée dans une commune de la Région flamande;

2° le procureur du Roi de l'arrondissement du lieu dans lequel est situé soit l'établissement crématoire soit la résidence principale du défunt, si la personne est décédée en dehors d'une commune de la Région flamande.

§ 2. Pour la crémation après exhumation, l'autorisation d'exhumation visée à l'article 4 est requise.

Après l'octroi de l'autorisation d'exhumation, la demande d'autorisation de crémation est transmise au procureur du Roi de l'arrondissement du lieu où l'établissement crématoire ou la résidence principale du demandeur est située, du lieu du décès ou du lieu où les restes mortels ont été inhumés.

A cette demande d'autorisation, doit être joint, s'il échet, un certificat d'enregistrement dans les registres de la population des dernières volontés du défunt en matière de mode de sépulture.

Le procureur du Roi auquel la demande a été adressée peut demander à l'officier de l'état civil du lieu où le décès a été constaté de lui transmettre un dossier comprenant le certificat visé à l'article 77 ou à l'article 81 du Code civil. Si ce certificat fait défaut, l'officier de l'état civil en indique le motif.

L'autorisation de crémation est refusée ou accordée par le procureur du Roi qui a reçu la demande de crémation.

Art. 20. § 1^{er}. Toute demande d'autorisation est signée par la personne qualifiée pour pourvoir aux funérailles ou par son délégué.

§ 2. L'autorisation doit être refusée par l'officier de l'état civil ou par le procureur du Roi si, par un acte satisfaisant aux conditions de capacité et de forme des actes testamentaires, le défunt a marqué sa préférence pour un autre mode de sépulture, ou s'il reçoit notification de la requête prévue au § 4 du présent article.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du § 2 de l'article 21, l'autorisation ne peut être délivrée avant l'expiration d'un délai de vingt-quatre heures prenant cours à la réception de la demande d'autorisation.

§ 4. Toute personne intéressée à l'octroi ou au refus de l'autorisation peut présenter à cet effet une requête au président du tribunal de première instance.

Le président compétent est celui du lieu où la demande d'autorisation a été faite. La requête est notifiée aux autres parties intéressées à l'octroi ou au refus de l'autorisation ainsi qu'à l'officier de l'état civil ou au procureur du Roi à qui la demande d'autorisation a été présentée.

La requête est instruite et jugée comme en matière de référés, le ministère public entendu.

Art. 21. § 1^{er}. A la demande d'autorisation doit être joint un certificat dans lequel le médecin traitant ou le médecin qui a constaté le décès indique s'il y a eu mort naturelle ou violente ou suspecte ou une cause de décès impossible à déceler.

Lorsqu'il s'agit du corps d'une personne décédée en Région flamande, et que le médecin visé à l'alinéa précédent a confirmé qu'il s'agit d'une mort naturelle, doit être joint, en outre, le rapport d'un médecin assermenté commis par l'officier de l'état civil pour vérifier les causes du décès. Ce rapport indique s'il y a eu mort naturelle ou violente ou suspecte ou une cause de décès impossible à déceler.

Les honoraires et tous les frais y afférents du médecin commis par l'officier de l'état civil, sont à charge de l'administration communale de la commune de la Région flamande où le défunt est inscrit dans le registre de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente.

§ 2. Le dossier doit être transmis par l'officier de l'état civil au procureur du Roi de l'arrondissement lorsqu'il existe des circonstances permettant de soupçonner qu'il y a eu mort violente ou suspecte ou une cause de décès impossible à déceler ou lorsque, dans l'un des documents exigés par le § 1^{er}, le médecin n'a pu affirmer qu'il n'y avait pas de signes ou indices de mort violente ou suspecte ou d'une cause de décès impossible à déceler.

Dans ce cas, la crémation ne peut être autorisée qu'après que le procureur du Roi a fait connaître à l'officier de l'état civil qu'il ne s'y oppose pas.

Art. 22. Le procureur du Roi procède comme il est dit à l'article 81 du Code civil.

La personne qualifiée pour pourvoir aux funérailles peut toujours faire assister à l'autopsie un médecin de son choix.

Art. 23. Le Gouvernement flamand arrête les modalités selon lesquelles la crémation se déroule.

Art. 24. § 1^{er}. Les cendres des corps incinérés peuvent être recueillies dans des urnes qui sont inhumées au cimetière ou sont placées dans un columbarium.

Les cendres des corps incinérés peuvent être dispersées à un des endroits suivants :

1° sur une parcelle du cimetière réservée à cet effet;

2° sur la mer territoriale contiguë au territoire de la Belgique, aux conditions que le Gouvernement flamand détermine.

Les cendres du défunt sont traitées avec respect et dignité et ne peuvent faire l'objet d'aucune activité commerciale, à l'exception des activités afférentes à la dispersion ou à l'inhumation des cendres, ou à leur translation à l'endroit où elles seront conservées.

Si le défunt l'a spécifié par écrit ou, à défaut d'une spécification écrite du défunt, à la demande commune écrite, avant que la crémation n'ait lieu, du conjoint ou de la personne avec qui le défunt constituait un ménage de fait ainsi que de tous les parents ou alliés au premier degré, ou à la demande des parents ou du tuteur s'il s'agit d'un mineur d'âge, les cendres des corps incinérés peuvent :

1° être dispersées à un endroit autre que le cimetière. Cette dispersion ne peut toutefois se faire sur le domaine public, à l'exception du cimetière visé aux alinéas 1^{er} et 2. S'il s'agit d'un terrain qui n'est pas la propriété du défunt ou de ses proches, une autorisation écrite préalable du propriétaire dudit terrain est requise.

2° être inhumées à un endroit autre que le cimetière. Cette inhumation ne peut toutefois se faire sur le domaine public, à l'exception du cimetière visé aux alinéas 1^{er} et 2. S'il s'agit d'un terrain qui n'est pas la propriété du défunt ou de ses proches, une autorisation écrite préalable du propriétaire dudit terrain est requise.

3° être mises dans une urne à la disposition des proches pour être conservées à un endroit autre que le cimetière. S'il est mis fin à la conservation des cendres à un endroit autre que le cimetière, les cendres sont soit transférées par le proche qui en assure la conservation ou par ses héritiers en cas de décès de celui-ci, dans un cimetière pour y être inhumées, placées dans un columbarium ou dispersées, soit dispersées en mer territoriale contiguë au territoire de la Belgique.

La personne qui prend réception des cendres est responsable du respect de ces dispositions.

Le Gouvernement flamand peut déterminer d'autres conditions auxquelles doivent répondre la conservation, l'inhumation ou la dispersion des cendres visées à l'alinéa 4.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, une partie des cendres du corps incinéré peut être confiée, à leur demande, au conjoint et aux parents ou alliés au premier degré.

Section IV. — Signes indicatifs de sépulture

Art. 25. Sauf volonté contraire du défunt ou opposition de ses proches, toute personne a le droit de faire placer sur la tombe de son parent ou de son ami un signe indicatif de sépulture sans préjudice du droit du titulaire de la concession.

Le conseil communal ou l'organe de la structure de coopération intercommunale règle l'exercice de ce droit et, notamment, tout ce qui concerne la dimension des signes de sépulture et la nature des matériaux à utiliser.

Art. 26. § 1^{er}. Lorsqu'il est mis fin à une concession de sépulture ou lorsque la demande de transfert prévue à l'article 5, § 2, n'a pas été introduite, les signes indicatifs de sépulture non enlevés ainsi que les constructions souterraines qui subsisteraient deviennent propriété de la commune ou de la structure de coopération intercommunale.

Lorsque des terrains non concédés doivent être utilisés pour de nouvelles inhumations, la décision visée à l'article 18, deuxième alinéa, mentionne également le délai dans lequel les signes de sépulture peuvent être enlevés. A l'expiration de ce délai, ou de la prorogation accordée, la commune ou la structure de coopération intercommunale devient propriétaire des matériaux.

Le délai visé à l'alinéa précédent est fixé ou prorogé par le collège des bourgmestre et échevins ou l'organe compétent de la structure de coopération intercommunale qui gère le cimetière.

§ 2. Le collège des bourgmestre et échevins règle seul la destination des matériaux attribués à la commune. Le collège des bourgmestre et échevins établit une liste de sépultures d'importance historique locale qui peuvent être considérées comme des petits éléments du patrimoine immobilier. Les sépultures de cette liste doivent être conservées et entretenues par l'autorité communale pendant cinquante ans. Ce délai peut être prorogé. A défaut de cette liste, l'initiative d'établir cette liste peut être prise par le Gouvernement flamand ou son délégué. Cette liste est ratifiée par le collège des bourgmestre et échevins. Le Gouvernement flamand détermine les conditions pour les listes de sépultures d'importance historique locale.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 27. Les dispositions du présent décret ne portent pas préjudice aux usages relatifs à l'inhumation des membres de la famille royale, ni aux usages relatifs à l'inhumation des chefs de diocèse dans leur cathédrale, non plus qu'aux dispositions relatives aux sépultures militaires.

Art. 28. Le présent décret ne porte pas préjudice à l'application de traités internationaux.

Le Gouvernement flamand peut déroger aux dispositions du présent décret en vue d'assurer la protection des populations contre les dangers de propagation des maladies infectieuses ou de contamination par radiations ionisantes.

Art. 29. Les infractions aux dispositions du présent décret sont passibles des peines prévues par les articles 315, 340, 453 et 526 du Code pénal.

Art. 30. La loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures est abrogée, à l'exception des articles 15bis, § 2, deuxième alinéa, 23bis et 32.

Art. 31. Le présent décret entre en vigueur le premier jour du cinquième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 janvier 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture,
de la Jeunesse et de la Fonction publique,

P. Van GREMBERGEN

(1) Références.

Session 2003-2004.

Documents :

- Projet de décret : 1864 - n° 1.

- Amendements : 1864 - n°s 2 à 5.

- Rapport de l'audience : 1864 - n° 6.

- Rapport : 1864 - n° 7.

- Amendements : 1864 - n°s 8 à 10.

- Texte adopté en séance plénière : 1864 - n° 11.

Annales : Discussion et adoption : séances du 7 janvier 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 470

[2004/35215]

28 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot bepaling van de toelaatbare functiewijzigingen voor gebouwen, gelegen buiten de geëigende bestemmingszone

VERSLAG AAN DE VLAAMSE REGERING

Goedkeuring na advies van de Raad van State.

Situering

De decreetswijziging van 13 juli 2001 inzake zonevreemde woningen en gebouwen voert een artikel 145bis in in het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening. In § 2 van dat artikel worden de functiewijzigingen geregeld :

« § 2. De vergunningverlenende overheid mag, bij het verlenen van een stedenbouwkundige vergunning die betrekking heeft op een vergunningsplichtige wijziging van de hoofdfunctie van een onroerend bebouwd goed met het oog op een nieuwe functie in de zin van artikel 99, § 1, eerste lid, 6°, alleen afwijken van de voorschriften van een gewestplan of een algemeen plan van aanleg in de volgende gevallen :

- het wijzigen van het gebruik van een bestaand vergund, eventueel leegstaand, landbouwbedrijf, dat volgens het gewestplan niet gelegen is in een recreatiegebied of een ruimtelijk kwetsbaar gebied, behoudens een parkgebied, met als nieuw gebruik uitsluitend wonen, én op voorwaarde dat de volgende voorschriften nageleefd worden :

1° de bedrijfswoning en de bijgebouwen die er fysisch één geheel mee vormen, krijgen als nieuw gebruik wonen met uitsluiting van meergezinswoningen, maar met inbegrip van tijdelijke verblijfsgelegenheden op voorwaarde dat landbouw als nevenbestemming nog aanwezig blijft;

2° de bedrijfsgebouwen van dit landbouwbedrijf mogen niet afgesplitst worden van de bedrijfswoning en kunnen enkel een nieuw gebruik krijgen als woningbijgebouwen, of als accommodatie voor tijdelijke verblijfsgelegenheden op voorwaarde dat landbouw als nevenbestemming nog aanwezig blijft;

- het wijzigen van het gebruik van een bestaand, vergund gebouw voor zover deze wijziging is opgesomd in een door de Vlaamse regering vast te leggen lijst.

De Vlaamse regering kan nadere regels vaststellen voor deze wijzigingen van gebruik.

De hierboven beschreven wijzigingen van gebruik kunnen eventueel gecombineerd worden met de onder § 1, eerste lid, 1° tot en met 6° beschreven mogelijkheden.

Al de hierboven vermelde afwijkingen kunnen slechts worden verleend op voorwaarde dat de goede ruimtelijke ordening niet wordt geschaad. De Vlaamse regering kan hiertoe in een besluit de nadere regels vastleggen, zoals ondermeer met betrekking tot de ruimtelijke draagkracht van het gebied en de verweving van de functies.

De weigering van het verlenen van een afwijking tot het wijzigen van het gebruik kan geen aanleiding geven tot het verschuldigd zijn van een vergoeding zoals bedoeld in de artikelen 84 tot en met 86. »

Het is wenselijk om via ruimtelijke uitvoeringsplannen zo snel mogelijk over te gaan tot een differentiëring van het agrarisch gebied, om via deze weg de toelaatbare functiewijzigingen te verruimen of te beperken, al naargelang de aard van het concrete gebied. Met een generieke regeling is het zeer moeilijk om maximaal rekening te houden met de sterk verschillende ruimtelijke situaties die in de praktijk kunnen voorkomen. Er zijn in het besluit een aantal grendels en afwegingskaders ingebouwd die deze differentiëring in het vergunningenbeleid moeten mogelijk maken, doch de planmatige aanpak zal altijd de voorkeur wegdragen.

Artikelswijze bespreking

Art. 1. In dit artikel worden een aantal gehanteerde begrippen gedefinieerd. Toch lijkt het nuttig om even verder in te gaan op een paar van deze definities.

« gebouwengroep » Het dient te gaan over minstens drie gebouwen of gebouwencomplexen, al dan niet aan dezelfde kant van de straat gelegen, die samen geen functioneel, maar wel een ruimtelijk aaneengesloten geheel vormen. Een boerderijcomplex, bestaande uit het woongebouw en twee losstaande stallen, is dus geen gebouwengroep, want het vormt één functioneel geheel. Het moet dus werkelijk minstens 3 onafhankelijk van elkaar functionerende eenheden betreffen (van 3 verschillende eigenaars). Met in aparte onderdelen gesplitste onroerende goederen zal geen rekening worden gehouden. Met ruimtelijk aaneengesloten geheel wordt een geheel van gebouwen bedoeld, die zeer dicht bij elkaar gelegen zijn. Wanneer de ruimte tussen de gebouwen meer dan 50 meter bedraagt, is dit reeds voldoende om niet meer van een ruimtelijk aaneengesloten geheel te spreken.

« ruimere omgeving ». Voor de bepaling van de ruimere omgeving stelt men zich bijvoorbeeld in de plaats van een bezoeker aan het gebouw of gebouwencomplex in kwestie. De ruimte die grenst aan alle openbare wegen waarlangs het gebouw of gebouwencomplex kan benaderd worden, behoort tot de ruimere omgeving, weliswaar met een maximum van 200 meter, gemeten vanaf het gebouw of gebouwencomplex.

In het besluit worden nog een aantal andere begrippen gehanteerd, die niet gedefinieerd worden, voornamelijk omdat ze reeds elders voorkomen.

Het gaat hier om de functiecategorieën, zoals «landbouw in de ruime zin», «horeca», «dagrecreatie». Het is duidelijk dat hier dezelfde begrippen gehanteerd zijn als in het besluit van de Vlaamse regering van 14 april 2000 tot bepaling van de vergunningsplichtige functiewijzigingen en van de werken, handelingen en wijzigingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning nodig is.

Art. 2. § 1. Verkrotte, onvergunde, of niet meer bestaande gebouwen komen uiteraard niet in aanmerking.

§ 2. Ruimtelijk kwetsbare gebieden worden uitgesloten van de toepassing (behalve parkgebied). Ook recreatiegebieden en overstromingsgebieden komen niet in aanmerking.

§ 3. Voor de meeste functiewijzigingen dient het gebouw gelegen te zijn langs een voldoende uitgeruste weg.

§ 4. "bouw fysisch geschikt voor het nieuwe gebruik". Normalerweise dient de bestemming die vastgelegd is in de plannen van aanleg gevolgd te worden. Hierop afwijkingen toestaan is niet vanzelfsprekend. Dit is enkel verantwoord omdat bestaande gebouwen afbreken en elders (in de goede zone) nieuwe gebouwen oprichten, kosten met zich meebrengt (financiële, maar ook milieukosten). Dit besluit is dan ook gericht op een valorisatie van het bestaande gebouwenpatrimonium in Vlaanderen. Gebouwen komen daarom enkel in aanmerking wanneer ze bouw fysisch nog in goede staat zijn en zonder al te grote investeringen of ingrijpende verbouwingen geschikt zijn voor de nieuwe functie. De financiële grootte van de investering wordt afgewogen tegen de waarde van het onroerend goed. Gebouwen waarin de laatste 2 jaar ingrijpende werken gebeurd zijn (die misschien speculatieve bedoelingen gehad hebben) komen niet in aanmerking. Uit het feit dat recentelijk ingrijpende werken zijn uitgevoerd in functie van het oorspronkelijke gebruik kan immers worden besloten dat de oorspronkelijke functie niet is achterhaald. Ook is het evident dat eens de functiewijziging is toegestaan, het gebouw gedurende een periode van minstens 10 jaar niet in aanmerking komt voor ingrijpende verbouwingen. Van herbouw kan al evenmin sprake zijn, aangezien dat regelrecht ingaat tegen de bedoeling van 145bis, § 2, namelijk valorisatie van het bestaande gebouwenpatrimonium. Minder ingrijpende verbouwingen, zoals het bijmaken van raam- en deuropeningen, het aanbrengen van uithangborden, het uitvoeren van niet constructieve binnenverbouwingen kunnen wel vergund worden. Teneinde expliciet op deze bepaling te wijzen, zal bij de aanvraag een door de aanvrager en eigenaar ondertekende verklaring zoals in bijlage bij dit besluit gevoegd worden.

Art. 3. Vaak werd de vraag gesteld of bij zonevreemde woningen een complementaire functie kon worden uitgevoerd. Met «complementaire functie» worden voornamelijk kantoor- en dienstenfuncties in de ruime zin bedoeld (architect, advocaat, dierenarts, kapsalon, ...), en dit ten behoeve van de bewoners van de zonevreemde woning. Artikel 3 schept hiervoor ruimte, ook al blijft de oppervlakte beperkt tot 100 m². Doordat voor de woonfunctie een grotere oppervlakte moet worden voorzien dan voor de complementaire functie, wordt oneigenlijk gebruik van deze bepaling vermeden.

De complementaire functie wordt niet meegerekend voor de bepaling van het maximaal toelaatbare volume, bedoeld in artikel 145bis, § 1, 6° van het decreet. Hiermee wordt bedoeld dat de complementaire functie ook in niet-woonruimten (zoals stallen) kan ondergebracht worden.

Een voorbeeld van een aanvaardbare functiewijziging: een verzekeringsagent die in twee lokalen van zijn zonevreemde woning klanten ontvangt, een bureau heeft en dossiers bijhoudt.

Een niet vergunbaar voorbeeld: een nieuw klein café in een zonevreemde woning.

Art. 4. Het begrip plattelandstoerisme wordt niet gedefinieerd. Dit is een bewuste keuze omdat de decreetgever ervoor kan opteren om in de sectorale regelgeving een eigen invulling van het begrip te geven. In tussentijd moge het duidelijk zijn dat met plattelandstoerisme de uit het buitenland genoegzaam bekende formules genre «bed and breakfast» of «zimmer frei» bedoeld zijn: het aanbieden van eenvoudige logiesmogelijkheid (maximaal 4 kamers) en eventueel ontbijt (in een aparte ontbijt- en verblijfsruimte) bij particulieren, zonder restaurant of café.

De complementaire functie wordt niet meegerekend voor de bepaling van het maximaal toelaatbare volume, bedoeld in artikel 145bis, § 1, 6° van het decreet. Hiermee wordt bedoeld dat de complementaire functie ook in niet-woonruimten (zoals stallen) kan ondergebracht worden.

Een voorbeeld van een aanvaardbare functiewijziging: 3 kamers voor bed and breakfast + 1 ontbijtruimte in schuur van zonevreemde woning (voormalige boerderij) zonder landbouw als nevenfunctie.

Een niet vergunbaar voorbeeld: een klein hotel met half pension in schuur van voormalige boerderij.

Art. 5. Artikel 145bis, § 2 van het decreet maakt het mogelijk om van een landbouwwoning een residentiële woning te maken. Er was echter geen mogelijkheid om van niet-agrarische gebouwen residentiële woningen te maken. Deze mogelijkheid wordt thans voorzien, voorzover deze gebouwen liggen binnen een gebouwengroep en er reeds woningen in de buurt gelegen zijn.

Een voorbeeld van een aanvaardbare functiewijziging: voormalig schoolgebouw in woonkorrel wordt omgevormd naar zonevreemde woning.

Een ander aanvaardbaar voorbeeld: oud industrieel gebouw in kmo-zone in stadscentrum wordt ingericht als loft.

Een niet vergunbaar voorbeeld: een geïsoleerd gelegen watertoren wordt omgevormd naar woning (geen woningen in omgeving - geen gebouwengroep).

Een ander niet vergunbaar voorbeeld: ambachtelijke loods in betonplaten wordt omgevormd naar woning (gebouw bouwfysisch niet geschikt voor nieuwe functie).

Art. 6. Dit artikel maakt een omvorming van bijvoorbeeld industrieel gebouw naar handelszaak mogelijk, in industriegebied, voorzover in de onmiddellijke omgeving reeds dergelijke vergunde functies voorkomen en voor zover in het betreffende bedrijventerrein reeds tal van vergunde winkels, kantoren en dienstenfuncties aanwezig zijn. We denken hier bijvoorbeeld aan kleinhandelslinten langs sommige wegen, die gelegen zijn in KMO-zone, bedrijventerrenen met een gevarieerde vergunde invulling, KMO-zones met een beperkte oppervlakte in functie van één of enkele kleine bedrijven volledig omgeven door een woongebied, ... Om een ruimtelijk aanvaardbare functiewijziging in deze laatste kleine KMO-zones mogelijk te maken, is de voorwaarde zoals gesteld in art. 6 - 3° slechts van toepassing op bedrijventerrenen met meer dan 3 bedrijven.

Een voorbeeld van een aanvaardbare functiewijziging: een ambachtelijk bedrijf in industriegebied tussen bestaande vergunde handelszaken wordt omgevormd naar winkel.

Een niet vergunbaar voorbeeld: ambachtelijk bedrijf op volwaardig industrieterrein zonder winkels wordt omgevormd naar handelszaak.

Art. 7. In het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen werd vastgesteld dat er een tekort is aan gebieden bestemd voor recreatie. Voor deze problematiek zal een planologische oplossing worden uitgewerkt. Hierbij zijn er bijzondere vormen van recreatie die niet op om het even welk recreatiegebied onder te brengen zijn. Er is enerzijds de luidruchtige buitenrecreatie (motorcross en dergelijke) en anderzijds de luidruchtige binnenrecreatie (karting, fuifzaal, schietstand, ...). In 2 arresten heeft het hof van beroep van Antwerpen in 1999 in twee concrete situaties gesteld dat een karting kan worden geëxploiteerd in een industriegebied of KMO-zone, gelet dat zijn bezoek, onderhoudswerkplaatsen, opslag van diverse petroleumproducten, onvermijdelijk lawaai en luchtafzuiginstallatie veeleer beantwoordt aan het begrip KMO en lichte industriële activiteit.

Sommige gebouwen in industriegebied zijn omwille van hun concept en ligging geschikt om dergelijke luidruchtige binnenfuncties op te vangen. Dit artikel geeft die mogelijkheid. Uiteraard zal (zoals elders opgelegd) een uitgebreid onderzoek een eventuele vergunning dienen vooraf te gaan. Dit kan gaan tot en met de opmaak van een MOBER om de mobiliteitseffecten te onderzoeken.

Een voorbeeld van een aanvaardbare functiewijziging: een leegstaande loods met voldoende geluidwerende muren in industriegebied wordt ingericht als gemeentelijke fuifzaal.

Een niet vergunbaar voorbeeld: een leegstaande loods in metaalplaten in industriegebied omvormen naar fuifzaal, indien er te veel ingrijpende werken moeten gebeuren om het gebouw geschikt te maken voor het nieuwe gebruik.

Een ander niet vergunbaar voorbeeld: leegstaande fabriekshal omvormen naar karting wanneer deze gelegen is in een slecht ontsloten industriegebied met onvoldoende parking (geen oplossing van het mobiliteitsprobleem).

Art. 8. In agrarisch gebied komen voormalige landbouwgebouwen voor, die onttrokken zijn aan de landbouwfunctie (schuren, stallen, en dergelijke). Deze kunnen gebruikt worden louter voor de opslag van allerlei materialen of materieel, zonder dat er andere activiteiten in het gebouw plaatsvinden. Hier kan bijvoorbeeld gedacht worden aan: winterberging voor caravans, berging van oldtimers, opslag van hout voor een schrijnwerkerij, enz ...

Een niet vergunbaar voorbeeld: schrijnwerkerij in dezelfde leegstaande stal.

Art. 9. Een aantal in min of meerdere mate landbouwverwante activiteiten kunnen soms moeilijk een geschikte locatie vinden. Het hergebruik van bestaande landbouwgebouwen kan hiervoor een uitweg bieden. Hierbij wordt (limitatief) gedacht aan een paardenhouderij, een manège, een dierenasiel, een dierenpension, een dierenartspraktijk, een tuinaanlegbedrijf met 0,5 ha plantenkweek of opslag van planten, een kinderboerderij, een dagverblijf voor patiënten met een beperkt landbouwbedrijf,....

Een voorbeeld van een aanvaardbare functiewijziging : omvormen van een leegstaande boerderij naar dagverblijf voor autistische kinderen, met onder meer therapeutische verzorging van pony's en schapen.

Een niet vergunbaar voorbeeld : omvormen van leegstaande boerderij naar tuincentrum met plantenverkoop.

Art. 10. Voor gebouwen die voorkomen in de inventaris van het bouwkundig erfgoed is het soms onmogelijk om een functie te vinden die overeenstemt met de bestemming van het terrein en tegelijkertijd economisch haalbaar is. Dit leidde soms tot het verdwijnen van dergelijke gebouwen. Dit moet betreurd worden, ook al zijn het geen beschermde gebouwen. Daarom wordt hier de nieuwe functie vrij gelaten, maar worden wel een aantal grendels ingebouwd, waaronder een gunstig advies van monumenten en landschappen.

Art. 11. In 1984 werden voor de eerste maal sommige gebruikswijzigingen vergunningsplichtig gemaakt. Ze waren echter allemaal vergunbaar. In de praktijk werden de aangevraagde wijzigingen vaak toegestaan. In plaats van een uitzonderingsregel was de regel bijna een automatisme geworden. Dit is thans duidelijk niet de bedoeling.

Daarom wordt duidelijk bepaald dat de ruimtelijke ordening niet mag worden geschaad, wat uiteraard moet blijken uit de motivering van de beslissing. Minstens 5 items moeten in deze motivering worden onderzocht :

1° de invloed van het nieuwe gebruik op het aantal te verwachten gebruikers, bewoners of bezoekers van het gebouw;

2° de invloed van het nieuwe gebruik op het mobiliteitsaspect;

3° de relatie van het nieuwe gebruik met de in de omgeving aanwezige functies;

4° de relatie van het nieuwe gebruik met de in de omgeving vastgelegde bestemmingen;

5° het al dan niet bouwfysisch geschikt zijn voor het nieuwe gebruik.

De mogelijke relaties tussen deze punten moeten ook afgewogen worden. Zo moet bijvoorbeeld onderzocht worden welke invloed punt 1° (aantal bezoekers) heeft op punt 2° (mobiliteitsaspect). Ook wanneer slechts één van deze 5 items problematisch is, zal de aanvraag moeten worden geweigerd!

Al naargelang de aard van de gevraagde gebruikswijziging, zal de motivering beperkt of uitgebreid dienen te zijn. Ook zal bij sommige gebruikswijzigingen meer op bepaalde aspecten moeten ingegaan worden.

Zo we dit toepassen op een aantal van de gegeven voorbeelden, bekomen we het volgende :

1. Een verzekeringsagent die in twee lokalen van zijn zonevreemde woning klanten ontvangt, een bureau heeft en dossiers bijhoudt : beperkte motivering lijkt voldoende.

2. Drie kamers voor bed and breakfast + 1 ontbijtruimte in schuur van zonevreemde woning (voormalige boerderij) zonder landbouw als nevenfunctie : beperkte motivering lijkt voldoende.

3. Voormalig schoolgebouw in woonkorrel wordt omgevormd naar zonevreemde woning : beperkte motivering lijkt voldoende, met vooral aandacht voor punten 3°, 4° en 5°.

4. Een ambachtelijk bedrijf in industriegebied tussen bestaande vergunde handelszaken wordt omgevormd naar winkel : grondige motivering met vooral aandacht voor punten 1° en 2°.

5. Een leegstaande loods met voldoende geluidwerende muren in industriegebied wordt ingericht als gemeentelijke fuifzaal : grondige motivering met aandacht voor alle punten (1° tot en met 5°).

6. Winterberging voor caravans : grondige motivering met vooral aandacht voor 3°, 4° en 5°.

7. Omvormen van een leegstaande boerderij naar dagverblijf voor autistische kinderen, met onder meer therapeutische verzorging van pony's en schapen : grondige motivering met vooral aandacht voor punten 1°, 2° en 5°.

Art. 12. Bevat de standaardformule.

Inspectie van financiën

De Inspecteur van Financiën heeft op 29 april 2003 geoordeeld dat deze regeling een financiële weerslag heeft gelet dat dit besluit een mogelijke invloed kan hebben op het aantal aanvragen, vergunningen, weigeringen en beroepsprocedures. Deze financiële weerslag is echter gering, gelet dat het afhandelen van vergunningsaanvragen tot de normale taken behoren. Er werd een aanvraag tot begrotingsakkoord aangevraagd en op 5/5/03 verkregen.

Weerslag van het voorstel op de lokale besturen

a) Personeel : geen weerslag

b) Werkingsuitgaven : geen weerslag

c) Investerings en schuld : geen weerslag

d) Ontvangsten : geen weerslag

e) Conclusie : de regeling heeft geen invloed op de uitvoering van de gemeentelijke taken.

Effect van het voorstel van beslissing op personeelsbehoeften en/of personeelsbudgetten

De regeling heeft geen invloed.

Taal en legistiek advies

Het ontwerp werd aangepast aan het advies van 7 mei 2003.

Raad van State

De Raad van State heeft op 18 september 2003 advies uitgebracht over het op 23 mei 2003 voorlopig aanvaarde ontwerp-besluit.

Eerst wordt door de Raad opgemerkt dat in artikel 2, § 4, eerste lid beter wordt geschreven "hoofdzakelijk vergunde of vergund geachte functie", om gelijkloidend te zijn met § 1 "hoofdzakelijk vergunde of vergund geachte gebouwen". Nader onderzoek heeft echter uitgewezen dat op deze opmerking beter niet ingegaan wordt. De thans gehanteerde terminologie is immers die van het decreet. Bovendien is niet duidelijk wat onder een "hoofdzakelijk vergunde functie" moet begrepen worden. Een functie is immers vergund of niet vergund. Dit is bij gebouwen niet het geval.

De herformulering van artikel 2, § 4, vierde en vijfde lid is doorgevoerd zoals gevraagd door de Raad.

Artikel 11 is ook aangepast zoals gevraagd.

Voorstel van beslissing

De Vlaamse regering beslist haar goedkeuring te hechten aan het bovengenoemd ontwerp-besluit van de Vlaamse regering tot bepaling van de toelaatbare functiewijzigingen voor gebouwen, gelegen buiten de geëigende bestemmingszone, na advies van de Raad van State.

De Vlaamse regering beslist de artikelswijze bespreking als "verslag aan de Vlaamse regering" te laten publiceren in het *Belgisch Staatsblad*.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, wordt belast met de uitvoering van deze beslissing.

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening,
Wetenschappen en Technologische Innovatie
D. VAN MECHELEN

28 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot bepaling van de toelaatbare functiewijzigingen voor gebouwen, gelegen buiten de geëigende bestemmingszone

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, inzonderheid op artikel 145bis, § 2, ingevoegd bij het decreet van 13 juli 2001;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 5 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 23 mei 2003, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies nr. 35.544/1 van de Raad van State, gegeven op 18 september 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° gebouwencomplex : fysiek niet met elkaar verbonden gebouwen, die samen een functioneel geheel vormen;
- 2° bouwgroep : minstens drie gebouwen of gebouwencomplexen, al dan niet aan dezelfde kant van de straat gelegen, die samen geen functioneel, maar wel een ruimtelijk aaneengesloten geheel vormen;
- 3° decreet : het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening;
- 4° ruimere omgeving : omgeving die ruimtelijk aansluit bij het gebouw of gebouwencomplex, steeds beperkt tot een maximum van 200 meter;
- 5° industriegebied in de ruime zin : alle gebieden, bestemd voor industrie en ambacht, ook indien dit onderworpen is aan bijzondere voorwaarden;
- 6° agrarisch gebied in de ruime zin : alle gebieden, bestemd voor landbouw in de ruime zin, ook indien dit onderworpen is aan bijzondere voorwaarden, onverminderd de bepaling van artikel 2, § 2.

Art. 2. § 1. De functiewijzigingen, die in dit besluit worden opgesomd, kunnen enkel worden toegestaan aan bestaande, niet-verkrotte, hoofdzakelijk vergunde of vergund geachte gebouwen. Gebouwen worden beschouwd als zijnde verkrot indien ze niet voldoen aan de elementaire eisen van stabiliteit.

§ 2. De functiewijzigingen, die in dit besluit worden opgesomd, kunnen niet worden toegestaan in ruimtelijk kwetsbare gebieden, bedoeld in artikel 145bis, § 1 van het decreet, behoudens parkgebied, noch in recreatiegebieden in de ruime zin. Ze kunnen evenmin worden toegestaan in overstromingsgebieden, aangeduid met toepassing van het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid.

§ 3. De functiewijzigingen, die in artikel 4 tot en met 9 van dit besluit worden opgesomd, kunnen enkel worden toegestaan als voldaan is aan de bepalingen van artikel 100, § 1, eerste lid, van het decreet.

§ 4. De functiewijzigingen, die in artikel 4 tot en met 10 van dit besluit worden opgesomd, kunnen enkel worden toegestaan als het gebouw of gebouwencomplex niet meer geschikt is voor de vergunde of vergund geachte functie op het moment van de aanvraag en bouwfysisch wel geschikt is voor de nieuwe functie.

Een gebouw of gebouwencomplex is niet meer geschikt voor een functie als economische, maatschappelijke, milieutechnische, gebruikstechnische of andere redenen de uitoefening van deze functie in de weg staan.

Een gebouw of gebouwencomplex is bouwfysisch geschikt voor een nieuwe functie indien het aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° gedurende een periode van 2 jaar voor de aanvraag tot functiewijziging zijn er aan het gebouw of gebouwencomplex geen uit financieel en bouwtechnisch oogpunt ingrijpende werken uitgevoerd;

2° het gebouw of gebouwencomplex kan zonder uit financieel of bouwtechnisch oogpunt ingrijpende werken klaargemaakt worden voor de nieuwe functie.

Het is de aanvrager en de eigenaar gedurende een periode van tien jaar na de vergunning tot wijziging van gebruik niet toegestaan uit financieel en bouwtechnisch oogpunt ingrijpende vergunningsplichtige werken uit te voeren. Dit verbod geldt eveneens voor elke verwerfer van een zakelijk recht op het gebouw of gebouwencomplex; het wordt door de eigenaar gedurende tien jaar na de vergunning tot wijziging van gebruik meegedeeld aan elke verwerfer.

De aanvrager voegt een verklaring in die zin door hemzelf en door de eigenaar ondertekend, bij de aanvraag. Hij gebruikt daarvoor het model, dat als bijlage bij dit besluit is gevoegd. Indien de aanvrager dit niet gedaan zou hebben, kan hij dit stuk alsnog in de loop van de procedure toevoegen.

Art. 3. Met toepassing van artikel 145bis, § 2, van het decreet, kan een vergunning worden verleend voor het gedeeltelijk wijzigen van het gebruik van een woning, met inbegrip van de woningbijgebouwen die er fysisch een geheel mee vormen, in een complementaire functie meer bepaald «kantoor- of dienstenfunctie», zoals kantoorfunctie, vrij beroep of dienstverlening, voorzover aan al de volgende voorwaarden voldaan is :

- 1° de complementaire functie beslaat een totale maximale vloeroppervlakte van 100 vierkante meter;
- 2° de woonfunctie beslaat een grotere oppervlakte dan de complementaire functie.

Art. 4. Met toepassing van artikel 145*bis*, § 2, van het decreet, kan een vergunning worden verleend voor het gedeeltelijk wijzigen van het gebruik van een woning, met inbegrip van de woningbijgebouwen, in een complementaire functie, voorzover aan al de volgende voorwaarden voldaan is :

1° de complementaire functie heeft betrekking op het gebruik als een logiesverstrekkend bedrijf, categorie kamers voor zover het maximaal 4 kamers en/of accomodaties betreft, met uitsluiting van elke vorm van restaurant of café;

2° de aanvraag wordt voor voorafgaand advies voorgelegd aan Toerisme Vlaanderen.

Art. 5. Met toepassing van artikel 145*bis*, § 2, van het decreet, kan een vergunning worden verleend voor het geheel of gedeeltelijk wijzigen van het gebruik van een gebouw of gebouwencomplex, niet gebruikt of bedoeld voor de «landbouw» in de ruime zin, in maximaal één eengezinswoning per gebouwencomplex, voorzover aan al de volgende voorwaarden voldaan is :

1° het gebouw of gebouwencomplex maakt deel uit van een gebouwengroep;

2° in de ruimere omgeving van het gebouw of het gebouwencomplex komen nog gebouwen voor met de vergunde functie wonen.

Art. 6. Met toepassing van artikel 145*bis*, § 2, van het decreet kan een vergunning worden verleend voor het geheel of gedeeltelijk wijzigen van het gebruik van een gebouw of gebouwencomplex, voorzover aan al de volgende voorwaarden voldaan is :

1° het gebouw of gebouwencomplex is gelegen in een industriegebied in de ruime zin;

2° in de ruimere omgeving van het gebouw of gebouwencomplex komen nog gebouwen voor met de vergunde functie «handel, horeca, kantoorfunctie of diensten»;

3° indien op het industriegebied in kwestie meer dan drie bedrijven gevestigd zijn, dan hebben minstens 50 % van de bedrijven van dat industriegebied reeds een vergunde hoofdfunctie «handel, horeca, kantoorfunctie of diensten»;

4° de nieuwe functie behoort tot de functiecategorie «handel, horeca, kantoorfunctie of diensten».

Art. 7. Met toepassing van artikel 145*bis*, § 2, van het decreet kan een vergunning worden verleend voor het geheel of gedeeltelijk wijzigen van het gebruik van een gebouw of gebouwencomplex, voorzover aan al de volgende voorwaarden voldaan is :

1° het gebouw of gebouwencomplex is gelegen in een industriegebied in de ruime zin;

2° de nieuwe functie heeft betrekking op een inrichting voor luidruchtige binnenrecreatie, zoals een karting, een fuifzaal of een schietstand.

Art. 8. Met toepassing van artikel 145*bis*, § 2, van het decreet kan een vergunning worden verleend voor het geheel of gedeeltelijk wijzigen van het gebruik van een gebouw of gebouwencomplex van de hoofdfunctie «landbouw» in de ruime zin, voorzover aan al de volgende voorwaarden voldaan is :

1° het gebouw of gebouwencomplex is gelegen in een agrarisch gebied in de ruime zin;

2° het gebouw of gebouwencomplex maakt deel uit van een gebouwengroep;

3° de nieuwe functie heeft louter betrekking op de opslag van allerhande materialen of materieel.

Art. 9. Met toepassing van artikel 145*bis*, § 2, van het decreet kan een vergunning worden verleend voor het geheel of gedeeltelijk wijzigen van het gebruik van een gebouw of gebouwencomplex van de hoofdfunctie «landbouw in de ruime zin», voor zover aan al de volgende voorwaarden voldaan is :

1° het gebouw of gebouwencomplex is gelegen in een agrarisch gebied in de ruime zin;

2° de nieuwe functie heeft betrekking op een paardenhouderij, een manège, een dierenasiel, een dierenpension, een dierenartsenpraktijk, een tuinaanlegbedrijf, een kinderboerderij of een instelling waar hulpbehoevenden al dan niet tijdelijk verblijven en landbouwactiviteiten of aan de landbouw verwante activiteiten uitoefenen.

Art. 10. Met toepassing van artikel 145*bis*, § 2, van het decreet kan een vergunning worden verleend voor het geheel of gedeeltelijk wijzigen van het gebruik van een gebouw of gebouwencomplex, voorzover aan al de volgende voorwaarden voldaan is :

1° het gebouw of gebouwencomplex is opgenomen in de inventaris van het bouwkundige erfgoed, opgesteld met toepassing van artikel 3, 2° van het koninklijk besluit van 1 juni 1972 tot oprichting van een Rijksdienst voor Monumenten- en Landschapszorg bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, en vastgesteld door de Vlaamse minister, bevoegd voor de monumenten en landschappen;

2° de voortzetting van de vroegere functie blijkt niet haalbaar of garandeert de duurzame leefbaarheid van het gebouw of het gebouwencomplex niet;

3° de nieuwe functie laat de erfgoedwaarde ongeschonden of verhoogt ze;

4° de administratie, bevoegd voor de monumenten en landschappen, brengt een gunstig advies uit over de aanvraag. Ze spreekt zich minstens uit over de in 1°, 2° en 3° vermelde voorwaarden.

Art. 11. De functiewijzigingen, die in artikel 145*bis* van het decreet en in dit besluit worden opgesomd, kunnen enkel worden toegestaan op voorwaarde dat de goede ruimtelijke ordening niet wordt geschaad. Meer bepaald moet in die motivering aan de volgende aspecten aandacht worden geschonken :

1° de invloed van het nieuwe gebruik wat betreft het aantal te verwachten gebruikers, bewoners of bezoekers van het gebouw;

2° de invloed van het nieuwe gebruik op het mobiliteitsaspect;

3° de relatie van het nieuwe gebruik met de in de omgeving aanwezige functies;

4° de relatie van het nieuwe gebruik met de in de omgeving vastgelegde bestemmingen;

5° het al dan niet bouwfysisch geschikt zijn voor het nieuwe gebruik.

Art. 12. De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 28 november 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie,
D. VAN MECHELEN

Bijlage
Model

Verklaring over de functiewijziging van een gebouw, gelegen buiten de geëigende bestemmingszone

Gegevens van het gebouw

1° Vul hieronder de gegevens van het gebouw in.

| | |
|------------------------|-------|
| straat en nummer | |
| postnummer en gemeente | |

| | | | |
|---------------------|----------------|--------------|------------------|
| kadastrale gegevens | afdeling | sectie | nr. of nrs. |
|---------------------|----------------|--------------|------------------|

Verklaring :

2° Vul de onderstaande verklaring in.

Als de aanvrager niet de eigenaar van het gebouw is, moet de eigenaar eveneens deze verklaring ondertekenen.

Ik ben ervan op de hoogte dat - als deze aanvraag voor de functiewijziging van een gebouw, gelegen buiten de geëigende bestemmingszone, wordt toegestaan en ik de functiewijziging uitvoer - ik mij ertoe verbind om gedurende tien jaar geen aanvraag meer in te dienen voor ingrijpende werkzaamheden vanuit financieel of bouwtechnisch oogpunt aan dit gebouw. Ik aanvaard dat aanvragen voor dergelijke werkzaamheden, zoals voor het herbouwen van het gebouw, zullen worden geweigerd. Minder ingrijpende verbouwingen, zoals het beperkt toevoegen van raam- en deuropeningen, het aanbrengen van uithangborden, het uitvoeren van niet-constructieve binnenverbouwingen, kunnen eventueel wel worden vergund.

Ik verbind mij ertoe deze informatie gedurende tien jaar mee te delen aan de begunstigden bij iedere overdracht van zakelijke rechten op dit gebouw.

| | |
|--|---------------------------|
| plaats | |
| datum | dag .. maand .. jaar |
| handtekening | |
| voornaam en achternaam aanvrager | |
| plaats | |
| datum | dag .. maand .. jaar |
| handtekening | |
| voornaam en achternaam van de eigenaar | |

De gegevens die u meedeelt, kunnen worden opgeslagen in een of meerdere bestanden. Deze bestanden kunnen zich bevinden bij de gemeente, waar u de aanvraag indient, bij de provincie waarin de grond waarop de aanvraag betrekking heeft is gelegen, en ook bij de administratie voor Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten & Landschappen. Ze worden gebruikt voor de behandeling van uw dossier. Ze kunnen ook gebruikt worden voor het opmaken van statistieken en voor wetenschappelijke doeleinden. U hebt het recht om kennis te nemen van uw gegevens in deze bestanden en zo nodig de verbetering ervan aan te vragen.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 28 november 2003 tot bepaling van de toelaatbare functiewijzigingen voor gebouwen, gelegen buiten de geëigende bestemmingszone.

Brussel, 28 november 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie,
D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 470

[C — 2004/35215]

28 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les modifications admissibles de la fonction de bâtiments situés en dehors de la zone d'affectation appropriée

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 18 mai 1999 relatif à l'organisation de l'aménagement du territoire, notamment l'article 145*bis*, § 2, inséré par le décret du 13 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 5 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 23 mai 2003, relative à la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 35 544/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 septembre 2003, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique;

Après délibération

Arrête :

Article 1^{er}. Au présent arrêté on entend par :

1° complexe de bâtiments : bâtiments qui ne sont pas physiquement interliés et qui constituent un ensemble fonctionnel;

2° groupe de bâtiments : au moins trois bâtiments ou complexes de bâtiments, situés ou non du même côté de la rue, qui ne forment pas un ensemble fonctionnel, mais un ensemble interlié du point de vue spatial;

3° décret : le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire;

4° environnement plus large : environnement se raccordant du point de vue spatial au bâtiment ou au complexe de bâtiments, toujours limité à au maximum 200 mètres;

5° zone industrielle dans le sens large du terme; toutes les zones, affectées à l'industrie et à l'artisanat, même si elles sont soumises à des conditions particulières;

6° zone agraire dans le sens large du terme; toutes les zones, affectées à l'agriculture dans le sens large du terme, même si elles sont soumises à des conditions particulières, sans préjudice du dispositif de l'article 2, § 2;

Art. 2. § 1. Les modifications de fonction énumérées au présent arrêté, ne peuvent être admises qu'à des bâtiments existants, non délabrés, principalement autorisés ou réputés être autorisés. Les bâtiments qui sont considérés être délabrés lorsqu'ils ne répondent pas aux exigences élémentaires de stabilité.

§ 2. Les modifications de fonction énumérées au présent arrêté, ne peuvent pas être admises dans les zones vulnérables du point de vue spatial visées à l'article 145*bis*, § 1^{er}, du décret, sauf des zones de parc, ni dans les zones de récréation dans le sens large du terme. Elles ne peuvent également pas être admises dans des zones inondables, désignées en application du décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau.

§ 3. Les modifications de fonction énumérées aux articles 4 à 9 compris du présent arrêté, ne peuvent être admises que lorsqu'il a été répondu aux dispositions de l'article 100, § 1^{er}, premier alinéa, du décret.

§ 4. Les modifications de fonction énumérées aux articles 4 à 10 compris du présent arrêté, ne peuvent être admises que lorsque le bâtiment ou le complexe de bâtiments n'est plus adapté à une fonction autorisée ou réputée être autorisée au moment de la demande mais est adapté à la nouvelle fonction du point de vue de la physique de construction.

Un bâtiment ou un complexe de bâtiments n'est plus adapté à une fonction lorsque des raisons économiques, sociales, écotechniques, utilitaires ou autres compromettent l'exercice de cette fonction.

Un bâtiment ou un complexe de bâtiments est adapté à une nouvelle fonction lorsqu'il répond aux conditions suivantes :

1° aucun travail radical du point de vue financier ou architectural n'a été exécuté au bâtiment ou au complexe de bâtiments pendant une période de 2 ans avant la demande jusqu'à la modification de fonction;

2° le bâtiment ou le complexe de bâtiments peut être préparé à la nouvelle fonction sans travaux radicaux du point de vue financier ou architectural.

Pendant une période de dix ans après l'autorisation de modification, le demandeur n'est pas autorisé à exécuter des travaux radicaux du point de vue financier ou architectural obligatoirement soumis à une autorisation. Cette interdiction s'applique également à tout acquéreur d'un droit réel sur un bâtiment ou un complexe de bâtiments; elle est communiquée à tout acquéreur pendant dix ans après l'autorisation de modification d'utilisation.

Le demandeur joint une déclaration dans ce sens, signée par lui-même et par le propriétaire, à sa demande. A cette fin, il utilise le modèle est joint en annexe au présent arrêté. Lorsque le demandeur aurait omis de faire cette déclaration, il peut toujours introduire ce document dans le cours de la procédure.

Art. 3. En application de l'article 145*bis*, § 2, du décret, une autorisation peut être accordée pour la modification partielle d'utilisation d'une habitation, y compris les attenances qui forment un ensemble physique avec cette dernière, en une fonction complémentaire, notamment "fonction de bureaux et services", telle que fonction de bureau, profession libre ou fourniture de services, pour autant qu'il ait été répondu aux conditions suivantes :

1° la fonction complémentaire occupe en total une surface au sol maximale de 100 mètres carrés;

2° la fonction d'habitation occupe un espace plus important que la fonction complémentaire.

Art. 4. En application de l'article 145*bis*, § 2, du décret, une autorisation peut être accordée pour la modification partielle d'utilisation d'une habitation, y compris les attenances en une fonction complémentaire, pour autant qu'il ait été répondu aux conditions suivantes :

1° la fonction complémentaire a trait à l'utilisation comme entreprise offrant des logis, catégorie "chambres" pour autant que cela concerne au maximum 4 chambres et/ou accommodations, à l'exception de toute forme de café ou restaurant;

2° la demande est présentée au préalable à « Toerisme Vlaanderen ».

Art. 5. En application de l'article 145*bis*, § 2, du décret, une autorisation peut être accordée pour la modification entière ou partielle d'utilisation d'un bâtiment ou d'un complexe de bâtiments, non utilisé pour ou destiné à l'agriculture, en au maximum une habitation unifamiliale par complexe de bâtiments, pour autant qu'il ait été répondu aux conditions suivantes :

1° le bâtiment ou complexe de bâtiments fait partie d'un groupe de bâtiments;

2° dans les larges environs du bâtiment ou du complexe de bâtiments se trouvent des bâtiments ayant la fonction autorisée de logement.

Art. 6. En application de l'article 145*bis*, § 2, du décret, une autorisation peut être accordée pour la modification entière ou partielle d'utilisation d'un bâtiment ou d'un complexe de bâtiments, pour autant qu'il ait été répondu aux conditions suivantes :

1° le bâtiment ou complexe de bâtiments est situé dans une zone industrielle dans le sens large du terme;

2° dans les larges environs du bâtiment ou du complexe de bâtiments se trouvent des bâtiments ayant la fonction autorisée de "commerce, horeca, bureaux ou services";

3° lorsque dans la zone industrielle en question, il y a plus de trois entreprises, au moins 50 % des entreprises de cette zone industrielle ont alors déjà une fonction principale autorisée de "commerce, horeca, bureaux ou services";

4° la nouvelle fonction appartient à la catégorie de fonctions "commerce, horeca, bureaux ou services";

Art. 7. En application de l'article 145*bis*, § 2, du décret, une autorisation peut être accordée pour la modification entière ou partielle d'utilisation d'un bâtiment ou d'un complexe de bâtiments, pour autant qu'il ait été répondu aux conditions suivantes :

1° le bâtiment ou complexe de bâtiments est situé dans une zone industrielle dans le sens large du terme;

2° la nouvelle fonction a trait à l'aménagement en vue de récréation intérieure bruyante, tel que le karting, une salle de fêtes ou un stand de tir.

Art. 8. En application de l'article 145*bis*, § 2, du décret, une autorisation peut être accordée pour la modification entière ou partielle d'utilisation d'un bâtiment ou d'un complexe de bâtiments ayant la fonction principale "agriculture" dans le sens large du terme, pour autant qu'il ait été répondu aux conditions suivantes :

1° le bâtiment ou complexe de bâtiments est situé dans une zone agricole dans le sens large du terme;

2° le bâtiment ou complexe de bâtiments fait partie d'un groupe de bâtiments;

3° la nouvelle fonction a uniquement trait au stockage de toutes sortes de matériaux et matériel.

Art. 9. En application de l'article 145*bis*, § 2, du décret, une autorisation peut être accordée pour la modification entière ou partielle d'utilisation d'un bâtiment ou d'un complexe de bâtiments ayant la fonction principale "agriculture" dans le sens large du terme, pour autant qu'il ait été répondu aux conditions suivantes :

1° le bâtiment ou complexe de bâtiments est situé dans une zone agricole dans le sens large du terme;

2) la nouvelle fonction a trait à un élevage de chevaux, un manège, un refuge pour animaux, une fourrière, un cabinet de vétérinaire, une entreprise d'aménagement horticole, une ferme pour enfants ou une institution dans laquelle des personnes nécessiteuses séjournent temporairement ou non et y effectuent des activités agricoles ou similaires.

Art. 10. En application de l'article 145*bis*, § 2, du décret, une autorisation peut être accordée pour la modification entière ou partielle d'utilisation d'un bâtiment ou d'un complexe de bâtiments, pour autant qu'il ait été répondu aux conditions suivantes :

1° le bâtiment ou le complexe de bâtiments est repris dans l'inventaire du patrimoine architectural, établi en application de l'article 3, 2° de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1972 portant création d'un Service national de Protection des Monuments et des Sites auprès du Ministère de l'Education nationale et la Culture néerlandaise et fixé par le Ministre flamand chargé des monuments et des Sites;

2° la continuation de l'ancienne fonction s'avère être irréalisable ou ne garantit pas la viabilité durable du bâtiment ou du complexe de bâtiments;

3° la nouvelle fonction n'affecte pas la valeur patrimoniale ou l'augmente;

4° l'administration chargée des monuments et des sites, émet un avis favorable quant la demande. Elle se décide au moins concernant les conditions mentionnées aux 1°, 2° et 3°.

Art. 11. Les modifications d'affectation énumérées à l'article 145*bis* du décret et au présent arrêté, ne peuvent être admises qu'à condition que le bon aménagement du territoire n'est pas compromis. Cette motivation doit notamment comprendre les aspects suivants :

1° l'influence de la nouvelle utilisation en ce qui concerne le nombre prévu d'utilisateurs, d'habitants ou de visiteurs du bâtiment;

2° l'influence de la nouvelle utilisation sur l'aspect de la mobilité;

- 3° la relation entre la nouvelle utilisation et les fonctions présentes dans les environs;
 4° la relation entre la nouvelle utilisation et les affectations fixées dans les environs;
 5° le fait d'être ou de ne pas être adapté à la nouvelle utilisation du point de vue de la physique architecturale.

Art. 12. Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 novembre 2003

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 B. SOMERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation
 technologique,
 D. VAN MECHELEN

Annexe

Modèle

Déclaration sur la modification de fonction d'un bâtiment situé en dehors de la zone d'affectation appropriée

1° Remplissez ci-dessous les données du bâtiment.

| | |
|--------------------------|-------|
| Rue et numéro : | |
| code postal et commune : | |

| | | | |
|-----------------------|----------|---------|-------------------------------|
| données cadastrales : | division | section | N° ou N ^{os} |
|-----------------------|----------|---------|-------------------------------|

2° Remplissez la déclaration ci-dessous.

Lorsque le demandeur n'est pas le propriétaire du bâtiment, le propriétaire doit également signer cette déclaration.

Je suis au courant du fait que - lorsque cette demande pour une modification d'un bâtiment situé en dehors de la zone d'affectation appropriée, est accordée et je procède à la modification de fonction - je m'engage à ne plus introduire de demande pendant dix ans en vue de travaux radicaux à ce bâtiment du point de vue financier et architectural. J'accepte que des demandes en vue de tels travaux, tels que pour la reconstruction du bâtiment, seront refusés. Des transformations moins radicales, tel que l'ajout limité de baies de portes et de fenêtres, la pose de panneaux publicitaires, l'exécution de transformations intérieures non constructives, peut éventuellement être autorisées.

Je m'engage à communiquer cette information pendant dix ans aux bénéficiaires à chaque transfert des droits réels sur ce bâtiment.

| | |
|-------------------------------|----------------------------|
| Lieu | |
| date | jour .. mois .. année |
| Signature | |
| prénom et nom du demandeur | |
| Lieu | |
| date | jour .. mois .. année |
| Signature | |
| prénom et nom du propriétaire | |

Les données que vous communiquez, peuvent être stockées dans un ou plusieurs fichiers. Ces fichiers peuvent se trouver à la commune où vous introduisez la demande, à la province dans laquelle le terrain auquel se rapporte la demande est situé, et auprès de l'administration chargée de l'Aménagement du Territoire, du Logement et des Monuments et des Sites. Elles sont utilisées en vue du traitement de votre dossier. Elles peuvent également être utilisées en vue de l'établissement de statistiques ou à des fins scientifiques. Vous avez le droit de prendre connaissance de vos données dans ces fichiers, et au besoin de demander leur correction.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 novembre 2003 fixant les modifications admissibles de la fonction de bâtiments situés en dehors de la zone d'affectation appropriée

Bruxelles, le 28 novembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 B. SOMERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation
 technologique,
 D. VAN MECHELEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 471

[2004/200253]

15 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux valeurs paramétriques applicables aux eaux destinées à la consommation humaine

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 décembre 2002 relatif à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine, notamment les articles 6, 7, 9 et 13;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 juillet 1989 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau;

Considérant qu'il y a lieu de protéger la santé des personnes des effets néfastes de la contamination des eaux destinées à la consommation humaine en garantissant la salubrité et la propreté de celles-ci, et ce, conformément à la directive 98/83/CE du 3 novembre 1998 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 juin 2003;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 4 avril 2004;

Vu l'avis de la Société publique de Gestion de l'Eau, donné le 31 août 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 4 novembre 2003;

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. Cet arrêté concourt à la transposition de la directive 98/83/CE du Conseil du 3 novembre 1998 relative à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine.

CHAPITRE II. — *Valeurs paramétriques*

Art. 2. Les valeurs paramétriques microbiologiques et chimiques applicables aux eaux destinées à la consommation humaine figurent à l'annexe I^{re}, parties A et B du présent arrêté.

Les paramètres indicateurs figurent à l'annexe I, partie C.

Art. 3. La liste et les doses maximales des substances et matériaux autorisés pour la préparation ou la distribution des eaux destinées à la consommation humaine figurent à l'annexe II du présent arrêté.

Le Gouvernement modifie, après avis de l'Administration, cette liste pour tenir compte du progrès technologique et des dispositions applicables en la matière.

CHAPITRE III. — *Programme de contrôle*

Art. 4. § 1^{er}. Aux fins d'application de l'article 9 du décret, le fournisseur est tenu d'établir un programme de contrôle annuel et approprié permettant de vérifier régulièrement que les eaux destinées à la consommation humaine répondent aux exigences du décret, et pour la première fois au plus tard dans les trois mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 2. Le programme de contrôle porte sur chaque zone de distribution déterminée par le fournisseur et comprend deux types de contrôle : un contrôle de routine visé à l'article 5 et un contrôle complet visé à l'article 6.

§ 3. Pour chaque zone de distribution, le fournisseur se conforme :

1° au nombre minimum de points d'échantillonnages conformément à l'annexe III, partie B;

2° à la fréquence des échantillonnages et des analyses conformément à l'annexe III, partie B;

3° aux méthodes d'analyses prescrites par l'annexe IV.

Art. 5. Le contrôle de routine qui fournit, de manière régulière, les informations notamment sur la qualité organoleptique et microbiologique des eaux destinées à la consommation humaine ainsi que les informations sur l'efficacité du traitement des eaux potables, de la désinfection lorsqu'il est pratiqué.

Ce contrôle de routine détermine si les eaux destinées à la consommation humaine respectent ou non, pour les paramètres visés à l'annexe III, tableau A, les valeurs fixées pour ceux-ci à l'annexe I^{re}.

Art. 6. Le contrôle complet a pour but de fournir les informations nécessaires pour déterminer si toutes les valeurs paramétriques prévues à l'annexe I^{re} du présent arrêté sont ou non respectées.

Tous les paramètres fixés à l'annexe I font l'objet d'un contrôle complet.

Art. 7. Au plus tard pour la fin du troisième trimestre, le fournisseur est tenu de communiquer les programmes de contrôle ainsi que leurs modifications pour l'année suivante à l'Administration. La nature et la forme des informations à transmettre sont fixées par le Ministre.

Si le dossier n'est pas complété conformément à la nature et la forme des informations prescrites par le Ministre, l'Administration considère le dossier comme incomplet et le fournisseur est réputé ne pas avoir rempli ses obligations.

Dans ce cas, l'Administration renvoie le dossier au fournisseur qui dispose d'un mois pour le représenter dans les formes.

Art. 8. § 1^{er}. Des méthodes autres que celles spécifiées à l'annexe IV, point 1, peuvent être utilisées, à condition que le fournisseur puisse démontrer que les résultats obtenus sont au moins aussi fiables que ceux obtenus par les méthodes spécifiées.

§ 2. Pour les paramètres repris à l'annexe IV, points 2 et 3, toute méthode d'analyse peut être utilisée, à condition qu'elle respecte les exigences définies dans ces points.

§ 3. Pour l'application des paragraphes 1^{er} et 2, le fournisseur communique à l'Administration les méthodes utilisées et leur éventuelle équivalence sauf si ces méthodes ont déjà été reconnues par l'Administration.

Art. 9. Le fournisseur communique à l'Administration l'ensemble des résultats des contrôles relatifs à une année civile, dans le courant du trimestre suivant l'expiration de cette dernière, et dans les formes prescrites par le Ministre.

CHAPITRE IV. — Dérogations

Art. 10. § 1^{er}. En application de l'article 13, § 1^{er}, du décret, le Ministre peut, à la demande du fournisseur, accorder, après consultation de l'Administration, une dérogation aux valeurs paramétriques fixées à l'annexe I^{re}, partie B.

Le Ministre peut octroyer une seconde dérogation pour une durée de trois ans.

§ 2. Dans des cas exceptionnels, le Ministre peut solliciter la Commission européenne relativement à l'octroi d'une troisième dérogation pour une période ne dépassant pas trois ans.

Lorsque le Ministre a l'intention d'accorder une nouvelle dérogation, il transmet à la Commission européenne le bilan dressé ainsi que les motifs qui justifient sa décision d'accorder une telle dérogation. Cette troisième dérogation ne dépasse pas trois ans.

§ 3. Le Ministre informe la Commission européenne, dans un délai de deux mois, de toute dérogation concernant une distribution de plus de 1 000 m³ par jour en moyenne ou approvisionnant plus de 5 000 personnes.

CHAPITRE V. — Dispositions abrogatoires et finales

Art. 11. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 juillet 1989 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau est abrogé.

Art. 12. Sans préjudice des dispositions de l'annexe I, partie B, le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Art. 13. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 janvier 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

ANNEXE I^{re}. — PARAMETRES ET VALEURS PARAMETRIQUES

PARTIE A

Paramètres microbiologiques

| Paramètres | Valeur paramétrique (nombre/100 ml) |
|----------------------------|--|
| Escherichia coli (E. Coli) | 0 |
| Entérocoques | 0 |

PARTIE B

Paramètres chimiques

| Paramètres | Valeur paramétrique | Unité | Notes |
|---------------------------------|---------------------|----------------|---------|
| Acrylamide | 0,10 | µg/l | Note 1 |
| Aluminium | 200 | µg/l | |
| Antimoine | 5,0 | µg/l | |
| Arsenic | 10 | µg/l | |
| Benzène | 1,0 | µg/l | |
| Benzo(a)pyrène | 0,010 | µg/l | |
| Bore | 1,0 | mg/l | |
| Bromates | 10 | µg/l | Note 2 |
| Cadmium | 5,0 | µg/l | |
| Chrome | 50 | µg/l | |
| Concentration en ions hydrogène | ≥ 6,5 et ≤ 9,5 | Unités pH | Note 1 |
| Cuivre | 2,0 | mg/l | Notes 3 |
| Cyanures | 50 | µg/l | |
| 1,2 - dichloroéthane | 3,0 | µg/l | |
| Dureté | / | Degré français | Note 11 |

| Paramètres | Valeur paramétrique | Unité | Notes |
|--|---------------------|-------|---|
| Epichlorhydrine | 0,10 | µg/l | Note 1 |
| Fluorures | 1,5 | mg/l | |
| Plomb | 10 | µg/l | Notes 3, 4 |
| Mercure | 1,0 | µg/l | |
| Nickel | 20 | µg/l | Notes 3 |
| Nitrates | 50 | mg/l | Note 5 |
| Nitrites | 0,50 | mg/l | Note 5 |
| Pesticides | 0,10 | µg/l | Notes 6 et 7 |
| Total pesticides | 0,50 | µg/l | Notes 6 et 8 |
| Hydrocarbures aromatiques polycycliques | 0,10 | µg/l | Somme des concentrations en composés spécifiés; note 9 |
| Sélénium | 10 | µg/l | |
| Tétrachloroéthylène et trichloroéthylène | 10 | µg/l | Somme des concentrations de paramètres spécifiés |
| Total trihalométhanes (THM) | 100 | µg/l | Somme des concentrations en composés spécifiés; Note 10 |
| Chlorure de vinyle | 0,5 | µg/l | Note 1 |

Note 1 : La valeur paramétrique se réfère à la concentration résiduelle en monomères dans l'eau, calculée conformément aux spécifications de la migration maximale du polymère correspondant en contact avec l'eau.

Note 2 : Si possible, sans compromettre la désinfection, le fournisseur s'efforce d'obtenir une valeur inférieure.

La valeur paramétrique pour les bromates au cours de la période comprise entre l'entrée en vigueur de l'arrêté et le 25 décembre 2008 est de 25 µg/l.

Note 3 : Cette valeur s'applique à un échantillon d'eau destinée à la consommation humaine, tant prélevé au robinet par une méthode d'échantillonnage appropriée, déterminée par le Ministre, de manière à être représentatif d'une valeur moyenne hebdomadaire ingérée par les consommateurs, qu'au compteur par une méthode d'échantillonnage appropriée, déterminée par le Ministre, de manière à garantir la fourniture d'une eau de qualité à l'entrée des installations intérieures privées.

Note 4 : La valeur doit être respectée au plus tard le 25 décembre 2013.

Elle est de 25 µg/l au cours de la période comprise entre l'entrée en vigueur et le 25 décembre 2013.

Le fournisseur est tenu de prendre les mesures appropriées pour remplacer les raccordements en plomb sur le réseau lui appartenant ou de prendre toute mesure adéquate afin qu'aucun contact ne soit possible entre un raccordement en plomb et l'eau destinée à la consommation humaine.

Le fournisseur est tenu d'informer, au moins une fois par an, les consommateurs des dangers que peuvent représenter les installations intérieures privées en plomb pour la santé publique.

Note 5 : Le fournisseur veille à ce que la condition selon laquelle $[\text{nitrates}]/50 + [\text{nitrites}]/3 \leq 1$ {la concentration en mg/l pour les nitrates (NO_3) et pour les nitrites (NO_2) indiquée entre crochets} soit respectée et que la valeur 0,10 mg/l pour les nitrites ne soit pas dépassée dans les eaux au départ des installations de traitement.

Note 6 : Par "pesticides", on entend :

- les insecticides organiques;
- les herbicides organiques;
- les fongicides organiques;
- les nématocides organiques;
- les acaricides organiques;
- les algicides organiques;
- les rodenticides organiques;
- les produits antimoisissures organiques;
- les produits apparentés (notamment les régulateurs de croissance) et leur métabolites, produits de dégradation et de réaction pesticides.

Seuls les pesticides dont la présence dans une zone de distribution donnée est probable doivent être contrôlés.

Note 7 : La valeur paramétrique s'applique à chaque pesticide particulier. En ce qui concerne l'aldrine, la dieldrine, l'heptachlore et l'heptachlorépoxyde, la valeur paramétrique est 0,030 µg/l.

Note 8 : Par "total pesticides", on entend la somme de tous les pesticides particuliers détectés et quantifiés dans le cadre de la procédure de contrôle.

Note 9 : Les composés spécifiés sont les suivants :

- benzo(b)fluoranthène;
- benzo(k)fluoranthène;
- benzo(ghi)pérylène;
- indéno(1,2,3-cd)pyrène.

Note 10 : Si possible, sans compromettre la désinfection, le fournisseur s'efforce d'atteindre une valeur inférieure.

Les composés spécifiés sont : le chloroforme, le bromoforme; le dibromochlorométhane et le bromodichlorométhane.

Cette valeur doit être respectée au plus tard le 25 décembre 2008.

La valeur paramétrique pour le total de THM au cours de la période comprise entre l'entrée en vigueur de l'Arrêté et le 25 décembre 2008 est de 150 µg/l.

Note 11 : La dureté de l'eau en cas d'adoucissement artificiel ne peut en aucun cas être inférieure à 15 degrés français.

PARTIE C

Paramètres indicateurs

1)

| Paramètres | Valeur paramétrique | Unité | Notes |
|---|---|------------------------------------|--------|
| Ammonium | 0,50 | mg/l | |
| Chlorures | 250 | mg/l | Note 1 |
| Clostridium perfringens (y compris les spores) | 0 | Nombre/100 ml | Note 2 |
| Couleur | Acceptable pour les consommateurs et aucun changement anormal | | |
| Conductivité | 2 500 et aucun changement anormal | µS/cm à 20 °C | Note 1 |
| Fer | 200 | µg/l | |
| Manganèse | 50 | µg/l | |
| Odeur | Acceptable pour les consommateurs et aucun changement anormal | | |
| Oxydabilité | 5,0 | mg/l O ₂ | Note 4 |
| Sulfates | 250 | mg/l | Note 1 |
| Sodium | 200 | mg/l | Note 3 |
| Saveur | Acceptable pour les consommateurs et aucun changement anormal | | |
| Teneur en colonies à 37 °C | Aucun changement anormal | | |
| Teneur en colonies à 22 °C | Aucun changement anormal | | |
| Bactéries coliformes | 0 | Nombre/100 ml | |
| Carbone organique total (COT) | Aucun changement anormal | | Note 6 |
| Turbidité | Acceptable pour les consommateurs et aucun changement anormal | | Note 7 |
| Chlore libre résiduel | 250 | µg/l | Note 8 |
| Phosphore | Aucun changement anormal | mg/l P ₂ O ₅ | |
| Potassium | Aucun changement anormal | mg/l | |
| Température | 25 | °C | Note 5 |

Note 1 : Les eaux ne doivent pas être agressives.

Note 2 : Ce paramètre ne doit être mesuré que si les eaux proviennent d'eaux superficielles ou sont influencées par elles. En cas de non-respect de cette valeur paramétrique, le fournisseur procède à une enquête sur la distribution d'eau pour s'assurer qu'il n'y a aucun danger potentiel pour la santé humaine résultant de la présence de micro-organismes pathogènes, par exemple des cryptosporidium. Le fournisseur transmet à l'Administration les résultats de ces enquêtes conformément aux dispositions de l'article 11.

Note 3 : Le fournisseur ne dépasse pas une valeur paramétrique de 150 mg/l à la frontière de l'installation privée de distribution.

Note 4 : Ce paramètre ne doit pas être mesuré si le paramètre COT est analysé.

Note 5 : Si cette valeur paramétrique est dépassée pendant plus de 7 jours consécutifs, le fournisseur d'eau doit, dans le cas d'un ouvrage de production ou de distribution d'eau lui incombant s'assurer qu'il n'y a pas de prolifération bactérienne et ce jusqu'au retour à une température inférieure à 25 °C.

Note 6 : Ce paramètre ne doit pas être mesuré pour les distributions d'un débit inférieur à 10.000 m³ par jour.

Note 7 : En cas de traitement d'eaux de surface, le fournisseur vise une valeur paramétrique ne dépassant pas 1,0 NTU (nephelometric turbidity units) dans l'eau au départ des installations de traitement.

Note 8 : A mesurer en cas de désinfection de l'eau à l'hypochlorite de soude ou au chlore gazeux.

2) Ces paramètres ne doivent être mesurés qu'après une modification, par le fournisseur, de l'origine ou des proportions relatives de l'eau fournie, ou au minimum une fois par an.

| Paramètres | Valeur paramétrique | Unité | Notes |
|------------|---------------------|-------|--------|
| Calcium | 270 | mg/l | |
| Magnésium | 50 | mg/l | |
| Zinc | 5 000 | µg/l | Note 1 |

Note 1 : La valeur paramétrique est de 200 µg/l au départ des installations de traitement.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 janvier 2004 relatif aux valeurs paramétriques applicables aux eaux destinées à la consommation humaine.

Namur, le 15 janvier 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ANNEXE II

SUBSTANCES ET MATERIAUX AUTORISES POUR LE TRAITEMENT DE L'EAU DESTINEE A LA CONSOMMATION HUMAINE

1. Pour la désinfection ou l'oxydation :

| Réactif | Formule | Dose maximale à mettre en œuvre (g/m ³) |
|---------------------------|---|---|
| Chlore | Cl ₂ | 30 (de Cl ₂) |
| Hypochlorite de sodium | Na ClO | 30 (de Cl ₂) |
| Hypochlorite de calcium | Ca (ClO) ₂ | 30 (de Cl ₂) |
| Hypochlorite de magnésium | Mg (ClO) ₂ | 30 (de Cl ₂) |
| Chlorite de sodium | Na ClO ₂ | 5 |
| Dioxyde de chlore | ClO ₂ | 3 |
| Ammoniaque | NH ₃ | 0,5 |
| Chlorure d'ammonium | NH ₄ Cl | 1,5 |
| Sulfate d'ammonium | (NH ₄) ₂ SO ₄ | 1,8 |
| Anhydride sulfureux | SO ₂ | 4 |
| Bisulfite de sodium | NaHSO ₃ | 8 |
| Métabisulfite de sodium | Na ₂ S ₂ O ₅ | 7 |
| Thiosulfate de sodium | Na ₂ S ₂ O ₃ | 14 |
| Sulfite de sodium | Na ₂ SO ₃ | 14 |
| Sulfite de calcium | CaSO ₃ | 10 |
| Sulfate de cuivre | CuSO ₄ | 10 |
| Permanganate de potassium | KMnO ₄ | 5 |
| Ozone | O ₃ | 10 |
| Oxygène | O ₂ | 30 |
| Peroxyde d'hydrogène | H ₂ O ₂ | 10 |

| Réactif | Formule | Dose maximale à mettre en œuvre (g/m ³) |
|---|---------|---|
| Pyréthrines (à réserver pour les cas exceptionnels) | | 0,5 |

2. Pour la coagulation floculation :

| Réactif | Formule | Dose maximale à mettre en œuvre (g/m ³) |
|--|---|---|
| Silicate de sodium | $\text{Na}_2\text{O} \cdot n\text{SiO}_2$ | 10 (de SiO ₂) |
| Sulfate d'aluminium | $\text{Al}_2(\text{SO}_4)_3 \cdot n \text{H}_2\text{O}$ | 12 (de Al) |
| Aluminate de sodium | $\text{Na}_2\text{Al}_2\text{O}_4$ | 12 (de Al) |
| Polyhydroxychlorure d'aluminium | $\text{Aln}(\text{OH})_m\text{Cl}_{3n-m}$ | 12 (de Al) |
| Polyhydroxychlorosulfate d'aluminium | $n \text{Al}(\text{OH})_{1,5} \text{Cl}_{1,5} \cdot n 0,2 \text{SO}_4$ | 12 (de Al) |
| Sulfate ferreux | FeSO_4 | 20 (de Fe) |
| Sulfate ferrique | $\text{Fe}_2(\text{SO}_4)_3$ | 20 (de Fe) |
| Chlorure ferrique | FeCl_3 | 20 (de Fe) |
| Chlorosulfate ferrique | FeClSO_4 | 20 (de Fe) |
| Homopolymères du chlorure de diméthyl diallyl ammonium de poids moléculaire entre 400 000 et 3 000 000 avec moins de 10 p.c. de monomère | $(\text{C}_8\text{H}_{16}\text{NCl})_n$ | 5 |
| Copolymères d'acrylamide et d'acrylate de sodium (max. 250 ppm de monomère) | $(\text{C}_3\text{H}_5\text{N})_n(\text{C}_3\text{H}_3\text{O}_2\text{Na})_m$ | 0,4 |

3. Pour la correction du pH et ou la minéralisation

| Réactif | Formule | Dose maximale à mettre en œuvre (g/m ³) |
|---|-----------------------------|---|
| Soude caustique | NaOH | 100 |
| Carbonate de sodium | Na_2CO_3 | 200 |
| Bicarbonate de sodium | NaHCO_3 | 200 |
| Chlorure de sodium | NaCl | 150 |
| Chaux vive | CaO | 200 |
| Chaux éteinte | $\text{Ca}(\text{OH})_2$ | 200 |
| Lait de chaux | $\text{Ca}(\text{OH})_2$ | 470 |
| Carbonate de calcium | CaCO_3 | 300 |
| Chlorure de calcium | CaCl_2 | 120 |
| Sulfate de calcium | CaSO_4 | 140 |
| Oxyde de magnésium | MgO | 80 |
| Carbonate de calcium - Oxyde de magnésium | $\text{CaCO}_3 \text{ MgO}$ | 300 |
| Carbonate de magnésium | MgCO_3 | 175 |
| Anhydride carbonique | CO_2 | 140 |
| Acide chlorydrique | HCl | 200 |
| Acide sulfurique | H_2SO_4 | 250 |

4. Les substances et matériaux utilisés en tant que matières filtrantes ou échangeuses d'ions ne sont pas visés par le présent arrêté.

5. Divers :

| Réactif | Unité de base | Dose maximale à mettre en oeuvre (g/m ³) |
|---|----------------------------------|--|
| Hexamétaphosphate de sodium | P ₂ O ₅ | 5 |
| Sels de sodium, potassium ou calcium d'acides mono ou polyphosphoriques | P ₂ O ₅ | 5 |
| Charbon actif en poudre | C | 10 |
| Ethanol pour dénitrification biologique | C ₂ H ₅ OH | 40 |
| Acide acétique pour dénitrification biologique | CH ₃ COOH | 100 |
| Méthanol pour dénitrification biologique | CH ₃ OH | 50 |
| Acide phosphorique | H ₃ PO ₄ | 1 |
| Sels sodiques d'acide polyacrylique et organophosphates | - | 5 |

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 janvier 2004 relatif aux valeurs paramétriques applicables aux eaux destinées à la consommation humaine.

Namur, le 15 janvier 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ANNEXE III — CONTROLE

TABLEAU A

Paramètres à analyser

Contrôle de routine

Les paramètres suivants font l'objet d'un contrôle de routine.

Turbidité

Couleur

Odeur

Saveur

Concentration en ions hydrogène (pH)

Conductivité

Nitrates

Nitrites

Ammonium

Escherichia coli (E. coli)

Entérocoques

Bactéries coliformes

Teneur en colonies à 22 °C

Aluminium (note 1)

Fer (note 1)

Clostridium perfringens (y compris les spores) (note 2)

Chlore libre résiduel (note 3)

Autres paramètres pertinents (note 4)

Note 1 : Seulement nécessaire lorsqu'il est utilisé comme agent de floculation (*)

Note 2 : Seulement nécessaire si les eaux proviennent d'eaux superficielles ou sont influencées par celles-ci (*)

Note 3 : Seulement nécessaire lorsque la désinfection est pratiquée avec de l'hypochlorite de soude ou du chlore gazeux

Note 4 : Le programme de contrôle adapté à une zone de distribution peut contenir des paramètres additionnels pour surveiller, notamment, l'efficacité du traitement de potabilisation au niveau de certaines ou de toutes les analyses de routine.

(*) Dans tous les autres cas, les paramètres figurent dans la liste des nuisances soumises à un contrôle complet.

TABLEAU B

Fréquence minimale des échantillonnages et des analyses pour les eaux destinées à la consommation humaine.

Conformément au programme de contrôle visé à l'article 4, le fournisseur peut prélever des échantillons dans la zone de distribution ou auprès des installations de traitement en ce qui concerne les paramètres particuliers s'il peut être démontré qu'il n'y aurait pas de changement défavorable dans la valeur mesurée des paramètres concernés.

| Volume d'eau distribué ou produit chaque jour à l'intérieur d'une zone de distribution (Note 1) m ³ | Contrôle de routine : Nombre de prélèvements par an (Notes 2 et 3) | Contrôle complet : Nombre de prélèvements par an (Note 3) | Nombre minimum de points d'échantillonnages |
|---|---|---|---|
| (Note 4) ≤ 100 | 5 | 1 | 1 |
| 101 à 1 000 | 11 | 1 | 1 |
| 1 001 à 3 300 | 22 | 2 | 2 |
| 3 301 à 6 600 | 33 | 3 | 3 |
| 6 601 à 9 900 | 44 | 4 | 4 |
| 9 901 à 20 000 | 67 | 5 | 5 |
| 20 001 à 30 000 | 102 | 6 | 6 |
| 30 001 à 40 000 | 125 | 7 | 7 |
| 40 001 à 50 000 | 160 | 8 | 8 |
| 50 001 à 60 000 | 195 | 9 | 9 |
| 60 001 à 70 000 | 218 | 10 | 10 |
| 70 001 à 80 000 | 253 | 11 | 11 |
| 80 001 à 90 000 | 276 | 12 | 12 |
| 90 001 à 100 000 | 311 | 13 | 13 |
| > 100.000 | 4 + 75 pour chaque tranche entamée de 25 000 m ³ /j du volume total | 10 + 1 pour chaque tranche entamée de 25 000 m ³ /j du volume total | 10 + 1 pour chaque tranche entamée de 25 000 m ³ /j du volume total |

Note 1 : Les volumes sont des volumes moyens calculés sur une année civile. Le fournisseur peut utiliser le nombre d'habitants dans une zone de distribution plutôt que le volume d'eau pour déterminer la fréquence minimale sur la base d'une consommation d'eau de 200 l/jour/personne.

Le programme de contrôle est établi sur base des données disponibles les plus récentes.

Note 2 : Pour les différents paramètres de l'annexe I^e, le fournisseur peut réduire, après accord du Ministre, le nombre de prélèvements indiqué dans le tableau lorsque :

a) les valeurs des résultats obtenus avec les échantillons prélevés au cours d'une période d'au moins deux années successives sont constantes et sensiblement meilleures que les limites prévues à l'annexe I^e.

et

b) qu'aucun facteur n'est susceptible de diminuer la qualité des eaux.

La fréquence la plus basse appliquée ne doit pas être inférieure à 50 % du nombre de prélèvements indiqué dans le tableau mais doit être au moins égale à 1.

Note 3 : Dans la mesure du possible, le nombre de prélèvements devrait être réparti de manière égale dans le temps et l'espace.

Note 4 : En ce qui concerne les distributions privées pour lesquelles un contrôle complet préalable a donné un résultat satisfaisant, le programme peut être réduit à 3 contrôles de routine par an. Lorsque les contrôles de routine donnent des résultats alarmants, le programme de contrôle est, revue avec l'accord du Ministre, en contenu et en fréquences.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 janvier 2004 relatif aux valeurs paramétriques applicables aux eaux destinées à la consommation humaine.

Namur, le 15 janvier 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

**ANNEXE IV — SPECIFICATIONS POUR L'ANALYSE DES PARAMETRES
AUXQUELS LES LABORATOIRES ACCREDITES SONT TENUS DE SE CONFORMER**

1. Paramètres pour lesquels des méthodes d'analyse sont spécifiées

Les principes ci-après régissant les méthodes de calcul des paramètres microbiologiques sont donnés soit pour référence chaque fois qu'une méthode CEN/ISO est indiquée soit à titre d'orientation.

D'autres méthodes peuvent être utilisées à condition de respecter les dispositions de l'article 8.

Bactéries coliformes et *Escherichia coli* (*E. coli*) (ISO 9308-1)

Entérocoques (ISO 7899-2)

Enumération de micro-organismes cultivables - teneur en colonies à 22° C et à 37° C (prEN ISO 6222)

Clostridium perfringens (y compris les spores) :

Filtration sur membrane suivie d'une incubation anaérobie de la membrane sur la gélose du milieu *Clostridium perfringens* (note 1) à 44 ± 1 °C pendant 21 ± 3 heures. Compter les colonies jaunes opaques qui deviennent roses ou rouges après exposition aux vapeurs d'hydroxyde d'ammonium pendant 20 à 30 secondes.

Note 1 : La composition de la gélose du milieu *Clostridium perfringens* est la suivante :

Milieu basal

| | |
|---------------------------------------|----------|
| Tryptose | 30 g |
| Extrait de levure | 20 g |
| Sucrose | 5 g |
| Chlorhydrate de L-cystéine | 1 g |
| MgSO ₄ · 7H ₂ O | 0,1 g |
| Pourpre de bromocrésol | 40 mg |
| Gélose | 15 g |
| Eau | 1 000 ml |

Dissoudre les ingrédients du milieu basal, ajuster le pH à 7,6 et placer en autoclave à 121 °C pendant 15 minutes.

Laisser refroidir le milieu et ajouter :

| | |
|---|--------|
| D-cyclosérine | 400 mg |
| Sulfate de polymyxine B | 25 mg |
| Indoxyl β-D-glucoside à dissoudre dans 8 ml d'eau distillée avant addition | 60 mg |
| Solution de diphosphate de phénolphthaléine à 0,5 % stérilisée par filtration | 20 ml |

2. Paramètres pour lesquels des caractéristiques de performance sont spécifiées.

2.1. La méthode d'analyse servant à mesurer les paramètres ci-dessous doit pouvoir mesurer, au minimum, des concentrations égales à la valeur paramétrique avec une exactitude, une précision et une limite de détection spécifiées. Quelle que soit la sensibilité de la méthode d'analyse employée, le résultat est exprimé en utilisant au moins le même nombre de décimales que pour la valeur paramétrique prévue à l'annexe I^{re}, parties B et C.

| Paramètres | Exactitude (justesse) en % de la valeur paramétrique (Note 1) | Précision (fidélité) en % de la valeur paramétrique (Note 2) | Limite de détection en % de la valeur Paramétrique (Note 3) | Conditions | Notes |
|---------------------|---|--|---|---|--------|
| Acrylamide | | | | A contrôler en fonction des critères de qualité spécifiés pour le produit | |
| Aluminium | 10 | 10 | 10 | | |
| Ammonium | 10 | 10 | 10 | | |
| Antimoine | 25 | 25 | 25 | | |
| Arsenic | 10 | 10 | 10 | | |
| Benzo(a)pyrène | 25 | 25 | 25 | | |
| Benzène | 25 | 25 | 25 | | |
| Bore | 10 | 10 | 10 | | |
| Bromates | 25 | 25 | 25 | | |
| Cadmium | 10 | 10 | 10 | | |
| Chlorures | 10 | 10 | 10 | | |
| Chrome | 10 | 10 | 10 | | |
| Conductivité | 10 | 10 | 10 | | |
| Cuivre | 10 | 10 | 10 | | |
| Cyanures | 10 | 10 | 10 | | Note 4 |
| 1,2 - dichloréthane | 25 | 25 | 25 | | |
| Epichlorhydrine | | | | A contrôler en fonction des critères de qualité spécifiés pour le produit | |
| Fluorures | 10 | 10 | 10 | | |

| Paramètres | Exactitude (justesse) en % de la valeur paramétrique (Note 1) | Précision (fidélité) en % de la valeur paramétrique (Note 2) | Limite de détection en % de la valeur Paramétrique (Note 3) | Conditions | Notes |
|---|--|---|--|---|--------|
| Fer | 10 | 10 | 10 | | |
| Plomb | 10 | 10 | 10 | | |
| Manganèse | 10 | 10 | 10 | | |
| Mercure | 20 | 10 | 20 | | |
| Nickel | 10 | 10 | 10 | | |
| Nitrates | 10 | 10 | 10 | | |
| Nitrites | 10 | 10 | 10 | | |
| Oxydabilité | 25 | 25 | 10 | | Note 5 |
| Pesticides | 25 | 25 | 25 | | Note 6 |
| Hydrocarbures aromatiques polycycliques | 25 | 25 | 25 | | Note 7 |
| Sélénium | 10 | 10 | 10 | | |
| Sodium | 10 | 10 | 10 | | |
| Sulfates | 10 | 10 | 10 | | |
| Tétrachlorotéthylène | 25 | 25 | 10 | | Note 8 |
| Trichloréthylène | 25 | 25 | 10 | | Note 8 |
| Total Trihalométhanes | 25 | 25 | 10 | | Note 7 |
| Chlorure de vinyle | | | | A contrôler en fonction des critères de qualité spécifiés pour le produit | |
| Hydrocarbures dissous | 25 | 25 | 25 | | |
| Chlore résiduel | 10 | 10 | 10 | | Note 9 |

2.2. En ce qui concerne la concentration en ions hydrogène, l'analyse doit pouvoir mesurer des concentrations égales à la valeur paramétrique avec une exactitude de 0,2 unité pH et une précision de 0,2 unités pH.

En ce qui concerne la température, l'analyse doit pouvoir mesurer les valeurs égales à la valeur paramétrique avec une exactitude de 0,5 °C et une précision de 0,5 °C.

Note 1 (*): L'exactitude (justesse) est l'erreur systématique et est la différence entre la valeur moyenne du grand nombre de mesures répétées et la valeur exacte.

Note 2 (*): La précision (fidélité) est l'erreur aléatoire et est exprimée en général comme l'écart-type (à l'intérieur du lot et entre les lots) de l'éventail des résultats sur la moyenne. Une précision acceptable est égale à deux fois l'écart-type relatif.

(*) Ces termes sont définis avec plus de précision dans la norme ISO 5725.

Note 3: La limite de détection est:

- soit trois fois l'écart-type relatif à l'intérieur du lot d'un échantillon naturel contenant une concentration peu élevée du paramètre;

- soit cinq fois l'écart-type relatif à l'intérieur du lot d'un échantillon vierge.

Note 4: La méthode doit permettre de déterminer le cyanure total sous toutes ses formes.

Note 5: L'oxydation doit être effectuée au permanganate pendant 10 minutes à 100 °C, en milieu acide.

Note 6: Les caractéristiques de performance s'appliquent à chaque pesticide pris individuellement et dépendent du pesticide considéré. Actuellement, il se peut que la limite de détection ne puisse être atteinte pour tous les pesticides, mais les laboratoires devraient s'efforcer d'atteindre cette norme.

Note 7: Les caractéristiques de performance s'appliquent à chacune des substances spécifiées à 25 % de la valeur paramétrique figurant à l'annexe I^e.

Note 8: Les caractéristiques de performance s'appliquent à chacune des substances spécifiées à 50 % de la valeur paramétrique figurant à l'annexe I^e.

Note 9: Ces valeurs s'appliquent à la valeur paramétrique de 250 µg/l.

3. Paramètres pour lesquels aucune méthode d'analyse n'est spécifiée

Couleur

Odeur

Saveur

Carbone organique total

Turbidité (Note 1)

Calcium

Magnesium

Dureté totale
Zinc
Phosphore
Potassium

Note 1 : Pour le contrôle de la turbidité dans les eaux superficielles traitées, les caractéristiques de performance spécifiées sont que la méthode doit, au minimum, être capable de mesurer des concentrations égales à la valeur paramétrique avec une exactitude de 25 %, une précision de 25 % et une limite de détection de 25 %.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 janvier 2004 relatif aux valeurs paramétriques applicables aux eaux destinées à la consommation humaine.

Namur, le 15 janvier 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 471

[2004/200253]

15. JANUAR 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der auf das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser anwendbaren Parameterwerte

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. Dezember 2002 bezüglich der Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers, insbesondere der Artikel 6, 7, 9 und 13;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. Juli 1989 bezüglich der Qualität des Leitungswassers;

In der Erwägung, dass es Anlass gibt, die Gesundheit der Personen gegen die negativen Auswirkungen der Kontamination des Wassers für den menschlichen Gebrauch zu schützen, indem dessen Genussfähigkeit und Reinheit gewährleistet werden, und dies gemäß der Richtlinie 98/83/EG vom 3. November 1998 bezüglich der Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch;

Aufgrund des am 10. Juni 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 4. April 2004 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 31. August 2003 abgegebenen Gutachtens der "Société publique de Gestion de l'Eau" (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung);

Aufgrund des am 4. November 2003 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Gegenstand*

Artikel 1 - Dieser Erlass trägt zur Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG des Rates vom 3. November 1998 bezüglich der Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch bei.

KAPITEL II — *Parameterwerte*

Art. 2 - Die auf das Wasser für den menschlichen Gebrauch anwendbaren mikrobiologischen und chemischen Parameterwerte befinden sich in der Anlage I, Teile A und B des vorliegenden Erlasses.

Die Indikatorparameter befinden sich in der Anlage I, Teil C.

Art. 3 - Die Liste und die Höchstmengen der für die Vorbereitung oder die Verteilung des Wassers für den menschlichen Gebrauch erlaubten Stoffe und Materialien befinden sich in der Anlage II des vorliegenden Erlasses.

Die Regierung ändert diese Liste nach Gutachten der Verwaltung ab, um dem technologischen Fortschritt und den einschlägigen Bestimmungen Rechnung zu tragen.

KAPITEL III — *Prüfprogramm*

Art. 4 - § 1. Im Hinblick auf die Anwendung des Artikels 9 des Dekrets muss der Wasserversorger jährlich ein geeignetes Prüfprogramm erstellen, das es ermöglicht, regelmäßig zu prüfen, dass das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser den Anforderungen des Dekrets genügt, dies zum ersten Mal spätestens innerhalb von drei Monaten nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses.

§ 2. Das Prüfprogramm betrifft jedes von dem Wasserversorger bestimmte Versorgungsgebiet und enthält zwei Arten von Prüfungen: eine in Artikel 5 erwähnte Routineprüfung und eine in Artikel 6 erwähnte vollständige Prüfung.

§ 3. Für jedes Versorgungsgebiet berücksichtigt der Wasserversorger:

1° die Mindestanzahl der Probeentnahmepunkte gemäß der Anlage III, Teil B;

2° die Häufigkeit der Probeentnahmen und der Analysen gemäß der Anlage III, Teil B;

3° die in der Anlage IV vorgeschriebenen Analysemethoden.

Art. 5 - Die Routineprüfung gibt regelmäßig Informationen insbesondere über die organoleptische und mikrobiologische Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers und Informationen über die Wirksamkeit der Behandlung des Trinkwassers, bzw. der Desinfektion wenn sie stattfindet.

Diese Routineprüfung bestimmt, ob das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser den in der Anlage I festgesetzten Werten in Bezug auf die in der Anlage III, Tabelle A erwähnten Parameter genügt.

Art. 6 - Die vollständige Prüfung hat zum Zweck, die nötigen Informationen zu geben, um zu bestimmen, ob alle in der Anlage I des vorliegenden Erlasses vorgesehenen Parameterwerte eingehalten sind oder nicht.

Alle in der Anlage I festgesetzten Parameter sind Gegenstand einer vollständigen Prüfung.

Art. 7 - Spätestens am Ende des dritten Quartals muss der Wasserversorger der Verwaltung die Prüfprogramme sowie deren Abänderungen für das folgende Jahr mitteilen.

Die Art und die Form der zu übermittelnden Informationen werden von dem Minister festgesetzt.

Wenn die Akte nicht gemäß der Art und der Form, die der Minister festgesetzt hat, vervollständigt ist, betrachtet die Verwaltung sie als unvollständig und es wird angenommen, dass der Wasserversorger seine Verpflichtungen nicht eingehalten hat.

In diesem Fall schickt die Verwaltung dem Wasserversorger die Akte zurück; dieser verfügt über einen Monat, um sie ordnungsgemäß erneut einzureichen.

Art. 8 - § 1. Andere Methoden als diejenigen, die in der Anlage IV, Punkt 1 bestimmt werden, können verwendet werden, wenn der Wasserversorger beweisen kann, dass die erreichten Ergebnisse mindestens so zuverlässig sind als diejenigen, die mit den bestimmten Methoden erreicht werden.

§ 2. Für die in der Anlage IV, Punkt 2 und 3 erwähnten Parameter kann jegliche Analyseverfahren verwendet werden, wenn sie den unter diesen Punkten bestimmten Anforderungen genügt.

§ 3. Für die Anwendung der Paragraphen 1 und 2 teilt der Wasserversorger der Verwaltung die verwendeten Methoden und deren etwaigen Gleichwertigkeit mit, außer wenn diese Methoden bereits durch die Verwaltung anerkannt worden sind.

Art. 9 - Der Wasserversorger teilt der Verwaltung die Gesamtheit der Ergebnisse der Prüfungen in Bezug auf ein Kalenderjahr im Laufe des auf dessen Ablauf folgenden Quartals unter Einhaltung der von dem Minister vorgeschriebenen Form mit.

KAPITEL IV — Abweichungen

Art. 10 - § 1. In Anwendung des Artikels 13, § 1, des Dekrets kann der Minister auf Anfrage des Wasserversorgers eine Abweichung von den in der Anlage I, Teil B festgesetzten Parameterwerten nach Beratung mit der Verwaltung gewähren.

Der Minister kann eine zweite Abweichung für eine Dauer von drei Jahren gewähren.

§ 2. In Ausnahmefällen kann der Minister bei der Europäischen Kommission die Gewährung einer dritten Abweichung für einen Zeitraum, der drei Jahre nicht überschreitet, beantragen.

Hat der Minister vor, eine neue Abweichung zu gewähren, so übermittelt er der Europäischen Kommission die aufgestellte Bilanz sowie die Gründe, die ihren Beschluss, eine solche Abweichung zu gewähren, rechtfertigen können. Diese dritte Abweichung überschreitet drei Jahre nicht.

§ 3. Der Minister informiert die Europäische Kommission innerhalb einer Frist von zwei Monaten über jegliche Abweichung, die eine Versorgung von mehr als 1.000 m³ im Durchschnitt pro Tag oder mehr als 5.000 Personen betrifft.

KAPITEL V — Aufhebungs- und Schlussbestimmungen

Art. 11 - Der Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. Juli 1989 bezüglich der Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers wird aufgehoben.

Art. 12 - Unbeschadet der Bestimmungen der Anlage I, Teil B tritt der vorliegende Erlass am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 13 - Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. Januar 2004

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

ANLAGE I - PARAMETER UND PARAMETERWERTE

TEIL A

Mikrobiologische Parameter

| Parameter | Parameterwert (Anzahl/100 ml) |
|----------------------------|----------------------------------|
| Escherichia coli (E. Coli) | 0 |
| Enterokokken | 0 |

TEIL B

Chemische Parameter

| Parameter | Parameterwert | Einheit | Anmerkungen |
|--|-----------------|----------------------------|--|
| Acrylamid | 0,10 | µg/l | Anm 1 |
| Aluminium | 200 | µg/l | |
| Antimon | 5,0 | µg/l | |
| Arsen | 10 | µg/l | |
| Benzol | 1,0 | µg/l | |
| Benzo (a) pyren | 0,010 | µg/l | |
| Bor | 1,0 | mg/l | |
| Bromat | 10 | µg/l | Anm 2 |
| Cadmium | 5,0 | µg/l | |
| Chrom | 50 | µg/l | |
| Konzentration der Wasserstoffionen | ≥ 6,5 und ≤ 9,5 | PH Einheiten | Anm 1 |
| Kupfer | 2,0 | mg/l | Anm 3 |
| Cyanid | 50 | µg/l | |
| 1,2 - Dichlorethan | 3,0 | µg/l | |
| Härte | / | Französi ScherHärtegrad | Anm 11 |
| Epichlorhydrin | 0,10 | µg/l | Epichlorhydrin 1 |
| Fluorid | 1,5 | mg/l | |
| Blei | 10 | µg/l | Blei 3 und 4 |
| Quecksilber | 1,0 | µg/l | |
| Nickel | 20 | µg/l | Anm 3 |
| Nitrat | 50 | mg/l | Anm 5 |
| Nitrit | 0,50 | mg/l | Anm 5 |
| Pestizide | 0,10 | µg/l | Anm 6 und 7 |
| Pestizide insgesamt | 0,50 | µg/l | Anm 6 und 8 |
| Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe | 0,10 | µg/l | Summe der Konzentrationen der spezifizierten Verbindungen; Anm 9 |
| Selen | 10 | µg/l | |
| Tetrachlorethen und Trichlorethen | 10 | µg/l | Summe der Konzentrationen der spezifizierten Parameter; |
| Trihalomethane insgesamt | 100 | µg/l | Summe der Konzentrationen der spezifizierten Verbindungen; Anm 10 |
| Vinylchlorid | 0,5 | µg/l | Anm 1 |

Anmerkung 1: Der Parameterwert bezieht sich auf die Restmonomerkonzentration im Wasser, berechnet nach den Spezifikationen der maximalen Freisetzung aus dem entsprechenden Polymer in Berührung mit dem Wasser.

Anmerkung 2: Der Wasserversorger sollte nach Möglichkeit einen niedrigeren Wert anstreben ohne hierdurch die Desinfektion zu beeinträchtigen.

Der Parameterwert für die Bromate beträgt 25 µg/l für den Zeitraum zwischen dem Inkrafttreten des Erlasses und dem 25. Dezember 2008.

Anmerkung 3: Dieser Wert gilt für eine Probe von Wasser für den menschlichen Gebrauch, die sowohl mit einem geeigneten, von dem Minister bestimmten Verfahren an der Wasserentnahmestelle in der Weise entnommen wird, dass sich eine für die durchschnittliche wöchentliche Wasseraufnahme durch Verbraucher repräsentative Probe ergibt, als auch am Zähler mit einem vom Minister bestimmten geeigneten Verfahren entnommen wird, so dass die Lieferung von qualitativ gutem Wasser am Eingang der privaten Innenanlagen gesichert ist.

Anmerkung 4: Der Wert muss spätestens zum 25. Dezember 2013 eingehalten sein.

Er beträgt 25 µg/l während des Zeitraums zwischen dem Inkrafttreten und dem 25. Dezember 2013.

Der Wasserversorger muss angemessene Maßnahmen treffen, um die in dem ihm gehörenden Netz befindlichen bleiernen Anschlüsse zu ersetzen, oder jegliche angemessene Maßnahmen treffen, damit kein Kontakt zwischen einem bleiernen Anschluss und das Wasser für den menschlichen Gebrauch möglich ist.

Der Wasserversorger muss mindestens einmal im Jahr die Verbraucher über die Gefahr, die bleierne private Anlagen für die menschliche Gesundheit darstellen können, informieren.

Anmerkung 5: der Wasserversorger stellt sicher, dass die Bedingung, dass $[\text{Nitrat}]/50 + [\text{Nitrit}]/3 \leq 1$ (die eckigen Klammern stehen für Konzentration in mg/l, und zwar für Nitrate (NO₃) und für Nitrite (NO₂)) eingehalten wird und dass der Wert von 0,10 mg/l für Nitrit am Ausgang der Wasserwerke eingehalten wird.

Anmerkung 6: Pestizide ä bedeutet:

- organische Insektizide;
- organische Herbizide;
- organische Fungizide;
- organische Nematizide;
- organische Akarizide;
- organische Algizide;
- organische Rodentizide;
- organische Schleimbekämpfungsmittel;
- verwandte Produkte (u.a. Wachstumsregulatoren) und die entsprechenden Metaboliten, Abbau- und Reaktionsprodukte.

Es brauchen nur solche Pestizide überwacht zu werden, deren Vorhandensein in einer bestimmten Versorgungsgebiet wahrscheinlich ist.

Anmerkung 7: Der Parameterwert gilt jeweils für die einzelnen Pestizide. Für Aldrin, Dieldrin, Heptachlor und Heptachlorepoxyd ist der Parameterwert 0,030 µg/l.

Anmerkung 8: Pestizide insgesamt" bezeichnet die Summe aller einzelnen, bei dem Kontrollverfahren nachgewiesenen und mengenmäßig bestimmten Pestizide.

Anmerkung 9: Bei den spezifizierten Verbindungen handelt es sich um:

- Benzo-(b)-fluoranthen;
- Benzo-(k)-fluoranthen;
- Benzo-(ghi)-perylen;
- Inden-(1,2,3-cd)-pyren.

Anmerkung 10: Der Wasserversorger sollte nach Möglichkeit einen niedrigeren Wert anstreben, ohne hierdurch die Desinfektion zu beeinträchtigen.

Die spezifizierten Verbindungen sind Chloroform, Bromoform, Dibromchlormethan, Bromdichlormethan.

Dieser Wert muss spätestens zum 25. Dezember 2008 eingehalten werden.

Der Parameterwert für Trihalomethane insgesamt beträgt für den Zeitraum zwischen dem Inkrafttreten des Erlasses und dem 25. Dezember 2008 150 µg/l.

Anmerkung 11: Bei künstlicher Enthärtung darf die Härte des Wassers auf keinen Fall weniger als 15 französische Grade betragen.

TEIL C

Indikatorparameter

1)

| Parameter | Parameterwerte | Einheit | Anmerkungen |
|--|---|---------------------|-------------|
| Ammonium | 0,50 | mg/l | |
| Chlorid | 250 | mg/l | Anm. 1 |
| Clostridia perfringens (einschließlich Sporen) | 0 | Anzahl/100 ml | Anm. 2 |
| Färbung | Für den Verbraucher annehmbar und ohne anormale Veränderung | | |
| Leitfähigkeit | 2.500 und ohne anormale Veränderung | µS/cm à 20° C | Anm. 1 |
| Eisen | 200 | µg/l | |
| Mangan | 50 | µg/l | |
| Geruch | Für den Verbraucher annehmbar und ohne anormale Veränderung | | |
| Oxidierbarkeit | 5,0 | mg/l O ₂ | Anm. 4 |

| Parameter | Parameterwerte | Einheit | Anmerkungen |
|--|---|------------------------------------|-------------|
| Sulfat | 250 | mg/l | Anm. 1 |
| Natrium | 200 | mg/l | Anm. 3 |
| Geschmack | Für den Verbraucher annehmbar und ohne anormale Veränderung | | |
| Koloniezahl bei 37 °C | Ohne anormale Veränderung | | |
| Koloniezahl bei 22 °C | Ohne anormale Veränderung | | |
| Coliforme Bakterien | 0 | Anzahl/100 ml | |
| Organisch gebundener Kohlenstoff (TOC) | Ohne anormale Veränderung | | Anm. 6 |
| Trübung | Für den Verbraucher annehmbar und ohne anormale Veränderung | | Anm. 7 |
| Freies Restchlor | 250 | µg/l | Anm. 8 |
| Phosphor | Ohne anormale Veränderung | mg/l P ₂ O ₅ | |
| Kalium | Ohne anormale Veränderung | mg/l | |
| Temperatur | 25 | °C | Anm.5 |

Anmerkung 1: Das Wasser sollte nicht korrosiv wirken.

Anmerkung 2: Dieser Parameter braucht nur bestimmt zu werden, wenn das Wasser von Oberflächenwasser stammt oder von Oberflächenwasser beeinflusst wird. Wird dieser Parameterwert nicht eingehalten, so stellt der Wasserversorger Nachforschungen im Versorgungssystem an, um sicherzustellen, dass keine potentielle Gefährdung der menschlichen Gesundheit aufgrund eines Auftretens krankheitsregender Mikroorganismen, z.B. Cryptosporidium, besteht. Der Wasserversorger übermittelt der Verwaltung die Ergebnisse dieser Nachforschungen gemäß den Bestimmungen des Artikels 11.

Anmerkung 3: Der Wasserversorger überschreitet einen Parameterwert von 150 mg/l an der Grenze der privaten Verteilungsanlage nicht.

Anmerkung 4: Dieser Parameter braucht nicht bestimmt zu werden, wenn der Parameter TOC analysiert wird.

Anmerkung 5: Wird dieser Parameterwert während mehr als 7 aufeinander folgenden Tagen, so muss der Wasserversorger im Fall eines Produktions- oder Verteilungswerks, für welches er zu sorgen hat, dafür sorgen, dass keine Bakterienproliferation entsteht, und dies bis eine Temperatur unter 25 °C wieder erreicht wird.

Anmerkung 6: Bei Versorgungssystemen mit einer Abgabe von weniger als 10.000 m³ pro Tag braucht dieser Parameter nicht bestimmt zu werden.

Anmerkung 7: Bei der Aufbereitung von Oberflächenwasser strebt der Wasserversorger einen Parameterwert von nicht mehr als 1,0 NTU (nephelometrische Trübungseinheiten) im Wasser am Ausgang der Wasseraufbereitungsanlage an.

Anmerkung 8: Zu messen, wenn das Wasser mit Natriumhypochlorit oder gasförmigem Chlor desinfiziert wird.

2) Nur wenn der Wasserversorger die Herkunft oder die Proportionen in Bezug auf das gelieferte Wasser ändert oder mindestens einmal im Jahr, müssen diese Parameter gemessen werden.

| Parameter | Parameterwert | Einheit | Anmerkungen |
|-----------|---------------|---------|-------------|
| Kalzium | 270 | mg/l | |
| Magnesium | 50 | mg/l | |
| Zink | 5000 | µg/l | Anm. 1 |

Anmerkung: der Parameterwert beträgt 200 µg/l am Ausgang der Aufbereitungsanlagen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15 Januar 2004 bezüglich der auf das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser anwendbaren Parameterwerte beigelegt zu werden.

Namur, den 15. Januar 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

**ANLAGE II - FÜR DIE BEHANDLUNG DES WASSERS
FÜR DEN MENSCHLICHEN VERBRAUCH ERLAUBTE STOFFE UND MATERIALIEN**

1. Für die Desinfektion oder die Oxidation

| Reagens | Formel | Zu verwendende Höchstdosis (g/m ³) |
|---|---|--|
| Chlor | Cl ₂ | 30 (Cl ₂) |
| Natriumhypochlorit | Na ClO | 30 (Cl ₂) |
| Kalziumhypochlorit | Ca (ClO) ₂ | 30 (Cl ₂) |
| Magnesiumhypochlorit | Mg (ClO) ₂ | 30 (Cl ₂) |
| Natriumchlorit | Na ClO ₂ | 5 |
| Chlordioxid | ClO ₂ | 3 |
| Ammoniak | NH ₃ | 0,5 |
| Ammoniumchlorid | NH ₄ Cl | 1,5 |
| Ammoniumsulfat | (NH ₄) ₂ SO ₄ | 1,8 |
| Schwefeldioxid | SO ₂ | 4 |
| Natriumbisulfit | NaHSO ₃ | 8 |
| Natriummetabisulfit | Na ₂ S ₂ O ₅ | 7 |
| Natriumthiosulfat | Na ₂ S ₂ O ₃ | 14 |
| Natriumsulfit | Na ₂ SO ₃ | 14 |
| Kalziumsulfat | CaSO ₃ | 10 |
| Kupfersulfat | CuSO ₄ | 10 |
| Kaliumpermanganat | KMnO ₄ | 5 |
| Ozon | O ₃ | 10 |
| Sauerstoff | O ₂ | 30 |
| Wasserstoffperoxid | H ₂ O ₂ | 10 |
| Pyrethrine (nur in außerordentlichen Fällen zu verwenden) | | 0,5 |

2. Für das Koagulieren-Flocken:

| Reagens | Formel | Zu verwendende Höchstdosis (g/m ³) |
|---|--|--|
| Natriumsilikat | Na ₂ O.nSiO ₂ | 10 (SiO ₂) |
| Aluminiumsulfat | Al ₂ (SO ₄) ₃ . n H ₂ O | 12 (Al) |
| Natriumaluminat | Na ₂ Al ₂ O ₄ | 12 (Al) |
| Aluminiumpolyhydroxichlorid | Aln(OH)mCl ₃ n-m | 12 (Al) |
| Aluminiumpolyhydroxichlorsulfat | n Al(OH) _{1,5} Cl _{1,5} . n 0,2 SO ₄ | 12 (Al) |
| Technisches Eisen(II)-sulfat | FeSO ₄ | 20 (Fe) |
| Eisen(III)-sulfat | Fe ₂ (SO ₄) ₃ | 20 (Fe) |
| Eisen(III)-chlorid | FeCl ₃ | 20 (Fe) |
| Eisenchlorsulfat | FeClSO ₄ | 20 (Fe) |
| Homopolymerisat des Dimethylchlorid | (C ₈ H ₁₆ NCl) _n | 5 |
| Diallyldiallyl Ammonium mit einem Molekulargewicht zwischen 400 000 und 3 000 000 mit weniger als 10 % Monomer. | | |
| Akrylamid- und Natriumakrylat-Copolymer (max. 250 ppm Monomer) | (C ₃ H ₅ NO) _n (C ₃ H ₃ O ₂ Na) _m | 0,4 |

3. Für die Berichtigung des pH-Wertes und/oder die Mineralisierung

| Reagens | Formel | Zu verwendende Höchstdosis (g/m ³) |
|---------------------------------|---------------------------------|--|
| Natronlauge | NaOH | 100 |
| Natriumkarbonat | Na ₂ CO ₃ | 200 |
| Natriumbikarbonat | NaHCO ₃ | 200 |
| Natriumchlorid | NaCl | 150 |
| Gebrannter Kalk | CaO | 200 |
| Gelöschter Kalk | Ca(OH) ₂ | 200 |
| Kalkmilch | Ca(OH) ₂ | 470 |
| Kalziumkarbonat | CaCO ₃ | 300 |
| Kalziumchlorid | CaCl ₂ | 120 |
| Kalziumsulfat | CaSO ₄ | 140 |
| Magnesiumoxid | MgO | 80 |
| Kalziumkarbonat - Magnesiumoxid | CaCO ₃ MgO | 300 |
| Magnesiumkarbonat | MgCO ₃ | 175 |
| Kohlendioxid | CO ₂ | 140 |
| Salzsäure | HCl | 200 |
| Schwefelsäure | H ₂ SO ₄ | 250 |

4. Die als Filter- oder Ionenaustauschstoffe verwendeten Stoffe und Materialien sind durch den vorliegenden Erlass nicht betroffen.

5. Sonstiges:

| Reagens | Basiseinheit | Zu verwendende Höchstdosis (g/m ³) |
|--|----------------------------------|--|
| Natriumhexametaphosphat | P ₂ O ₅ | 5 |
| Natrium-, Kalium oder Kalziumsalze von Mono- oder Polyphosphorsäuren | P ₂ O ₅ | 5 |
| Aktivkohle in Pulver | C | 10 |
| Äthanol zur biologischen Denitrifikation | C ₂ H ₅ OH | 40 |
| Essigsäure zur biologischen Denitrifikation | CH ₃ COOH | 100 |
| Methanol zur biologischen Denitrifikation | CH ₃ OH | 50 |
| Phosphorsäure | H ₃ PO ₄ | 1 |
| Natriumsalze der Polyacrylsäure und Organophosphate | - | 5 |

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Januar 2004 bezüglich der auf das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser anwendbaren Parameterwerte beigelegt zu werden.

Namur, den 15. Januar 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

ANLAGE III — PRÜFUNG

TABELLE A

Zu analysierende Parameter

Routineprüfung

Die folgenden Parameter sind Gegenstand einer Routineprüfung

Trübung

Färbung

Geruch

Geschmack

Konzentration der Wasserstoffionen (pH-Wert)

Leitfähigkeit

Nitrate
 Nitrite
 Ammonium
 Escherichia coli (E. Coli)
 Enterokokken
 Coliforme Bakterien
 Koloniezahl bei 22° C
 Koloniezahl bei 22° C
 Aluminium (Anm. 1)
 Eisen (Anm. 1)
 Clostridia perfringens (einschließlich Sporen) (Anm. 2)
 Freies Restchlor (Anm. 3)
 Sonstige relevante Parameter (Anm. 4)

Anm. 1: Nur dann notwendig, wenn es als Flockungsmittel verwendet wird (*)

Anm. 2: Nur dann notwendig, wenn das Wasser aus Oberflächenwasser stammt oder durch dieses beeinflusst wird

Anm. 3: Nur dann notwendig, wenn die Desinfektion mit Natriumhypochlorit oder gasförmigem Chlor vorgenommen wird

Anm. 4: Das an ein Versorgungsgebiet angepasste Prüfprogramm kann zusätzliche Parameter enthalten, um insbesondere die Wirksamkeit der Behandlung hinsichtlich der Aufbereitung zu Trinkwasser auf der Ebene von bestimmten oder von allen Routineanalysen zu überwachen.

In allen anderen Fällen stehen die Parameter in der Liste der einer vollständigen Prüfung unterliegenden Belästigungen.

TABELLE B

Mindesthäufigkeit der Probeentnahmen und der Analysen für das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser.

Gemäß dem in Artikel 4 erwähnten Prüfungsprogramm kann der Wasserversorger für besondere Parameter Proben in dem Versorgungsgebiet oder bei den Behandlungsanlagen entnehmen, wenn bewiesen werden kann, dass keine ungünstige Änderung des gemessenen Wertes der betroffenen Parameter entstehen würde.

| Täglich in einem Versorgungsgebiet verteiltes oder erzeugtes Wasservolumen (Anm. 1) m ³ | Routineprüfung: Anzahl der Probeentnahmen pro Jahr (Anm. 2 und 3) | Vollständige Prüfung: Anzahl der Probeentnahmen pro Jahr (Anm. 3) | Mindestanzahl der Probeentnahmepunkte |
|--|--|--|--|
| ≤ 100 (Anm. 4) | 5 | 1 | 1 |
| 101 à 1 000 | 11 | 1 | 1 |
| 1 001 bis 3 300 | 22 | 2 | 2 |
| 3 301 bis 6 600 | 33 | 3 | 3 |
| 6 601 bis 9 900 | 44 | 4 | 4 |
| 9 901 bis 20 000 | 67 | 5 | 5 |
| 20 001 bis 30 000 | 102 | 6 | 6 |
| 30 001 bis 40 000 | 125 | 7 | 7 |
| 40 001 bis 50 000 | 160 | 8 | 8 |
| 50 001 bis 60 000 | 195 | 9 | 9 |
| 60 001 bis 70 000 | 218 | 10 | 10 |
| 70 001 bis 80 000 | 253 | 11 | 11 |
| 80 001 bis 90 000 | 276 | 12 | 12 |
| 90 001 bis 100 000 | 311 | 13 | 13 |
| > 100 000 | 4 + 75 für jede angefangene Tranche von 25.000 m ³ /Tag des Gesamtvolumens | 10 + 1 für jede angefangene Tranche von 25.000 m ³ /Tag des Gesamtvolumens | 10 + 1 für jede angefangene Tranche von 25.000 m ³ /Tag des Gesamtvolumens |

Anm. 1: Die Volumen sind durchschnittliche auf der Grundlage eines Kalenderjahres berechnete Volumen. Der Wasserversorger kann die Anzahl der Einwohner in einem Versorgungsgebiet anstatt des Wasservolumens verwenden, um die Mindesthäufigkeit auf der Grundlage eines Wasserverbrauchs von 200 l/Tag/Person zu bestimmen.

Das Prüfprogramm wird auf der Grundlage der rezentesten verfügbaren Angaben erstellt.

Anm. 2: Für die verschiedenen Parameter der Anlage I kann der Wasserversorger die in der Tabelle angegebene Anzahl der Probeentnahmen mit dem Einverständnis des Ministers reduzieren, wenn:

a) die Werte der mit den während eines Zeitraums von mindestens zwei aufeinander folgenden Jahren entnommenen Proben erhaltenen Ergebnisse konstant und bedeutend besser als die in der Anlage I vorgesehenen Grenzwerte sind.

und

b) wenn kein Faktor die Wasserqualität beeinträchtigen kann.

Die niedrigste angewandte Häufigkeit darf 50% der in der Tabelle angegebenen Anzahl Probeentnahmen nicht unterschreiten, muss aber mindestens gleich 1 sein.

Anm. 3: Im Rahmen des Möglichen müsste die Anzahl Probeentnahmen gleichmäßig in Zeit und Raum verteilt sein.

Anm. 4: Was die privaten Verteilungen betrifft, für welche eine vorherige vollständige Prüfung ein zufriedenstellendes Resultat ergeben hat, kann das Programm auf 3 Routineprüfungen pro Jahr reduziert werden. Wenn die Routineprüfungen alarmierende Resultate ergeben, wird das Prüfprogramm mit dem Einverständnis des Ministers, was den Inhalt und die Häufigkeit betrifft, revidiert.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Januar 2004 bezüglich der auf das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser anwendbaren Parameterwerte beigelegt zu werden.

Namur, den 15. Januar 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

ANLAGE IV — SPEZIFIKATIONEN FÜR DIE ANALYSE DER PARAMETER, DENEN DIE AKKREDITIERTEN LABORATORIEN GENÜGEN MÜSSEN

1. Parameter, für welche Analysemethoden spezifiziert sind

Die unten stehenden Grundsätze, die die Berechnungsmethoden der mikrobiologischen Parameter regeln, werden entweder zur Bezugnahme jedes Mal, wenn eine CEN/ISO-Methode empfohlen wird, oder zur Orientierung gegeben.

Andere Methoden können verwendet werden, wenn die Bestimmungen des Artikels 8 eingehalten werden.

Coliforme Bakterien und *Escherichia coli* (*E. coli*) (ISO 9308-1)

Enterokokken (ISO 7899-2)

Aufzählung von kulturfähigen Mikroorganismen - Koloniezahl bei 22 °C und 37 °C (prEN ISO 6222)

Clostridium perfringens (einschließlich Sporen):

Filtern auf Membran gefolgt von einer anaeroben Inkubation der Membran auf dem Nährboden des *Clostridium perfringens*-Milieu (Anm. 1) bei $44 \pm 1^\circ \text{C}$ während 21 ± 3 Stunden. Die gelben opaken Kolonien, die nach Aussetzung zu Ammoniumhydroxid während 20 bis 30 Sekunden rosa oder rot werden, zählen.

Anm. 1: Die Zusammensetzung des Nährbodens des *Clostridium perfringens*-Milieus ist die Folgende:

Basalmilieu

| | |
|---------------------------------------|----------|
| Tryptose | 30 g |
| Hefeextrakt | 20 g |
| Sucrose | 5 g |
| L-Cystein-Hydrochlorid | 1 g |
| MgSO ₄ · 7H ₂ O | 0,1 g |
| Bromkresolpurpur | 40 mg |
| Nährboden | 15 g |
| Wasser | 1.000 ml |

Die Bestandteile des Basalmilieus auflösen, den pH-Wert auf 7,6 bringen und für 15 Minuten in einen Autoklav bei 121 °C stellen. Das Milieu abkühlen lassen und das Folgenden beifügen:

| | |
|--|--------|
| D-Cycloserin | 400 mg |
| Polymyxin B-Sulfat | 25 mg |
| Vor dem Beifügen in 8 ml destilliertes Wasser auflösendes Indoxyl β-D-Glucosid | 60 mg |
| Lösung von Phenolphthaleindiphosphat zu 5 %, durch Filtern sterilisiert | 20 ml |

2. Parameter, für welche Wirkungsmerkmale spezifiziert sind

2.1. Die Analysemethode, die dazu dient, die unten stehenden Parameter zu messen, muss mindestens Konzentrationen, die dem Parameterwert gleich sind, mit spezifizierter Exaktheit, Präzision und Feststellungsgrenze messen können. Was auch immer die Empfindlichkeit der verwendeten Analysemethode ist, wird das Ergebnis ausgedrückt, indem mindestens die gleiche Anzahl Dezimalen wie für den in der Anlage I, Teil B und C vorgesehenen Parameterwert verwendet wird.

| Parameter | Exaktheit (Genauigkeit) in % des Parameterwertes (Anm. 1) | Präzision (Richtigkeit) in % des Parameterwertes (Anm. 2) | Feststellungs-grenze in % des Parameterwertes (Anm. 3) | Bedingungen | Anm. |
|--|---|--|---|---|--------|
| Acrylamid | | | | Je nach den für das Produkt spezifizierten Qualitätskriterien zu prüfen | |
| Aluminium | 10 | 10 | 10 | | |
| Ammonium | 10 | 10 | 10 | | |
| Antimon | 25 | 25 | 25 | | |
| Arsen | 10 | 10 | 10 | | |
| Benzo(a)pyren | 25 | 25 | 25 | | |
| Benzol | 25 | 25 | 25 | | |
| Bor | 10 | 10 | 10 | | |
| Bromate | 25 | 25 | 25 | | |
| Cadmium | 10 | 10 | 10 | | |
| Chloride | 10 | 10 | 10 | | |
| Chrom | 10 | 10 | 10 | | |
| Leitfähigkeit | 10 | 10 | 10 | | |
| Kupfer | 10 | 10 | 10 | | |
| Cyanide | 10 | 10 | 10 | | Anm. 4 |
| 1,2 - Dichlorethane | 25 | 25 | 25 | | |
| Epichlorhydrin | | | | Je nach den für das Produkt spezifizierten Qualitätskriterien zu prüfen | |
| Fluoride | 10 | 10 | 10 | | |
| Eisen | 10 | 10 | 10 | | |
| Blei | 10 | 10 | 10 | | |
| Mangan | 10 | 10 | 10 | | |
| Quecksilber | 20 | 10 | 20 | | |
| Nickel | 10 | 10 | 10 | | |
| Nitrate | 10 | 10 | 10 | | |
| Nitrite | 10 | 10 | 10 | | |
| Oxierbarkeit | 25 | 25 | 10 | | Anm. 5 |
| Pestizide | 25 | 25 | 25 | | Anm. 6 |
| Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe | 25 | 25 | 25 | | Anm. 7 |
| Selen | 10 | 10 | 10 | | |
| Natrium | 10 | 10 | 10 | | |
| Sulfate | 10 | 10 | 10 | | |
| Tetrachlor-äthylen | 25 | 25 | 10 | | Anm. 8 |
| Trichloräthylen | 25 | 25 | 10 | | Anm. 8 |

| Parameter | Exaktheit (Genauigkeit) in % des Parameterwertes (Anm. 1) | Präzision (Richtigkeit) in % des Parameterwertes (Anm. 2) | Feststellungs-grenze in % des Parameterwertes (Anm. 3) | Bedingungen | Anm. |
|-------------------------------|---|---|--|---|--------|
| Gesamt Trihalomethane | 25 | 25 | 10 | | Anm. 7 |
| Vinylchlorid | | | | Je nach den für das Produkt spezifizierten Qualitätskriterien zu prüfen | |
| Aufgelöste Kohlenwasserstoffe | 25 | 25 | 25 | | |
| Restchlor | 10 | 10 | 10 | | Anm. 9 |

2.2. Was die Konzentration der Wasserstoffionen betrifft, muss die Analyse Konzentrationen, die dem Parameterwert gleich sind, mit einer Exaktheit von 0,2 pH-Wert-Einheit und einer Präzision von 0,2 pH-Wert-Einheit messen können.

Was die Temperatur betrifft, muss die Analyse die Werte, die dem Parameterwert gleich sind, mit einer Exaktheit von 0,5°C und einer Präzision von 0,5°C messen können.

Anm. 1 (*): Die Exaktheit (Genauigkeit) ist der systematische Fehler und beträgt die Differenz zwischen dem Durchschnittswert der großen Anzahl der wiederholten Messungen und dem exakten Wert.

Anm. 2 (*): Die Präzision (Richtigkeit) ist der Zufallsfehler und wird im Allgemeinen als die Standardabweichung (innerhalb des Loses und unter den Losen) der Gesamtheit der Ergebnisse auf dem Mittel ausgedrückt.

Eine annehmbare Präzision entspricht der relativen Standardabweichung mal zwei.

(*) Diese Begriffe werden genauer in der Norm ISO 5725 definiert.

Anm. 3: Die Feststellungsgrenze entspricht:

- entweder drei mal der relativen Standardabweichung innerhalb des Loses einer natürlichen Probe, die eine niedrige Konzentration des Parameters enthält:

- oder fünf mal der relativen Standardabweichung innerhalb des Loses einer gediegenen Probe.

Anm. 4: Die Methode muss eine Bestimmung des gesamten Cyanids unter all seinen Formen ermöglichen.

Anm. 5: Die Oxidation muss mit Permanganat während 10 Minuten bei 100°C in einem sauren Milieu stattfinden.

Anm. 6: Die Leistungsmerkmale gelten für jedes einzelne Pestizid und hängen vom betroffenen Pestizid ab. Heutzutage kann es vorkommen, dass die Feststellungsgrenze nicht für alle Pestizide erreicht werden kann; die Labors müssten aber versuchen, diese Norm zu erreichen.

Anm. 7: Die Leistungsmerkmale gelten für jeden der spezifizierten Stoffe zu 25% des in der Anlage I stehenden Parameterwertes.

Anm. 8: Die Leistungsmerkmale gelten für jeden der spezifizierten Stoffe zu 50% des in der Anlage I stehenden Parameterwertes.

Anm. 9: Diese Werte gelten für den Parameterwert von 250 µg/l.

3. Parameter, für welche keine Analysemethode spezifiziert worden ist

Färbung

Geruch

Geschmack

Gesamter organischer Kohlenstoff

Trübung (Anm. 1)

Kalzium

Magnesium

Gesamte Härte

Zink

Phosphor

Kalium

Anm. 1: Für die Prüfung der Trübung in dem behandelten Oberflächenwasser bestehen die spezifizierten Leistungsmerkmale darin, dass die Methode mindestens eine Messung der Konzentrationen, die dem Parameterwert gleich sind, mit einer Exaktheit von 25%, einer Präzision von 25% und einer Feststellungsgrenze von 25% ermöglichen muss.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Januar 2004 bezüglich der auf das für den menschlichen Gebrauch bestimmte Wasser anwendbaren Parameterwerte beigelegt zu werden.

Namur, den 15. Januar 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 471

[2004/200253]

15 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de parameterwaarden geldend voor het voor menselijke consumptie bestemd water

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 december 2002 betreffende de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemde water, inzonderheid op de artikelen 6, 7, 9 en 13;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 juli 1989 betreffende de kwaliteit van het leidingwater;

Overwegende dat de menselijke gezondheid beschermd dient te worden tegen de nefaste gevolgen van de besmetting van het voor menselijke consumptie bestemd water door de gezondheid en de reinheid ervan te waarborgen overeenkomstig richtlijn 98/83/EG van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemd water;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 juni 2003;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 4 april 2004;

Gelet op het advies van de "Société publique de Gestion de l'Eau" (Openbare maatschappij voor waterbeheer), gegeven op 31 augustus 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 4 november 2003;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Voorwerp*

Artikel 1. Dit besluit draagt bij tot de omzetting van richtlijn 98/83/EG van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemd water.

HOOFDSTUK II. — *Parameterwaarden*

Art. 2. De microbiologische en chemische parameterwaarden geldend voor het voor menselijke consumptie bestemd water zijn opgenomen in bijlage I, delen A en B bij dit besluit.

De indicatieve parameters zijn opgenomen in bijlage I, deel C.

Art. 3. De lijst en de maximumdosissen van de stoffen en materialen toegelaten voor de voorbereiding en de distributie van voor menselijke consumptie bestemd water zijn opgenomen in bijlage II bij dit besluit.

De Regering wijzigt na advies van de Administratie die lijst om rekening te houden met de technologische vooruitgang en de ter zake geldende bepalingen.

HOOFDSTUK III. — *Controleprogramma*

Art. 4. Voor de toepassing van artikel 9 van het decreet is de leverancier ertoe verplicht een jaarlijks en geschikt controleprogramma vast te stellen waarmee regelmatig nagegaan kan worden of het voor menselijke consumptie bestemde water aan de vereisten van het decreet beantwoordt, en voor het eerst uiterlijk binnen de drie maanden na inwerkingtreding van dit besluit.

§ 2. Het controleprogramma betreft elk distributiegebied dat door de leverancier is bepaald en bevat twee soorten controles : een routinecontrole bedoeld bij artikel 5 en een volledige controle bedoeld bij artikel 6.

§ 3. Voor elk distributiegebied schikt de leverancier zich naar :

1° het minimumaantal plaatsen van monsterneming overeenkomstig bijlage III, deel B;

2° de frequentie van de monsternemingen en de analyses overeenkomstig bijlage III, deel B;

3° de analysemethodes voorgeschreven bij bijlage IV.

Art. 5. De routinecontrole waarmee regelmatig de gegevens verstrekt worden meer bepaald over de organoleptische en de microbiologische kwaliteit van het voor menselijke consumptie bestemde water, evenals de gegevens over de doeltreffendheid van de behandeling van het drinkwater, van de ontsmetting indien die behandeling plaatsvindt.

Die routinecontrole bepaalt of het voor menselijke consumptie bestemde water voor de parameters bedoeld in bijlage III al dan niet aan de waarden vastgesteld voor die parameters in bijlage I voldoet.

Art. 6. De volledige controle heeft als doel de gegevens te verstrekken die noodzakelijk zijn om te bepalen of al dan niet aan de parameterwaarden bepaald bij bijlage I bij dit besluit voldaan wordt.

Alle parameters vastgesteld bij bijlage I worden aan een volledige controle onderworpen.

Art. 7. Uiterlijk tegen het einde van het derde kwartaal is de leverancier ertoe verplicht de controleprogramma's, evenals hun wijzigingen voor het volgende jaar, aan de Administratie mede te delen.

De aard en de vorm van de over te maken gegevens worden door de Minister vastgesteld.

Als het dossier niet overeenkomstig de aard en de vorm van de door de Minister bepaalde gegevens is ingevuld, beschouwt de Administratie het dossier als onvolledig en de leverancier wordt geacht zijn verplichtingen niet te zijn nagekomen.

In dat geval stuurt de Administratie het dossier naar de leverancier terug, die over één maand beschikt om het vormelijk in orde opnieuw in te dienen.

Art. 8. § 1. Er kunnen andere methodes dan die bepaald bij bijlage IV, punt 1, worden gebruikt op voorwaarde dat de leverancier kan bewijzen dat de verkregen resultaten minstens even betrouwbaar zijn als de resultaten verkregen door de vastgestelde methodes.

§ 2. Voor de parameters opgenomen in bijlage IV, punt 2 en 3, kan elke analysemethode worden gebruikt op voorwaarde dat de vereisten die onder die punten bepaald worden, in acht worden genomen.

§ 3. Voor de toepassing van de paragrafen 1 en 2 deelt de leverancier de gebruikte methodes en hun eventuele gelijkwaardigheid aan de Administratie mee, behalve indien die methodes reeds door de Administratie erkend zijn.

Art. 9. De leverancier deelt alle resultaten met betrekking tot één kalenderjaar aan de Administratie mee in de loop van het kwartaal volgend op het verstrijken van het kalenderjaar, en in de door de Minister bepaalde vormen.

HOOFDSTUK IV. — *Afwijkingen*

Art. 10. § 1. Overeenkomstig artikel 13, § 1, van het decreet kan de Minister, op aanvraag van de leverancier, na raadpleging van de Administratie, een afwijking van de parameterwaarden vastgesteld bij bijlage I, deel B, verlenen.

De Minister kan een tweede afwijking verlenen voor een duur van drie jaar.

§ 2. In uitzonderlijke gevallen kan de Minister het advies van de Europese Commissie inwinnen in verband met de verlening van een derde afwijking voor een periode van niet meer dan drie jaar.

Indien de Minister het voornemen heeft om een nieuwe afwijking toe te kennen, maakt hij de opgemaakte balans, evenals de motieven die zijn beslissing verantwoorden om een dergelijke afwijking toe te kennen, aan de Europese Commissie over. Die derde afwijking duurt niet langer dan drie jaar.

§ 3. De Minister licht de Europese Commissie binnen een termijn van twee maanden in over elke afwijking die gemiddeld een distributie van meer dan 1000 m³ per dag betreft of geldend voor de bevoorrading van meer dan 5.000 personen.

HOOFDSTUK V. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 11. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 juli 1989 betreffende de kwaliteit van het leidingwater wordt opgeheven.

Art. 12. Onverminderd de bepalingen van bijlage I, deel B, treedt dit besluit in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 13. De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 januari 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

BIJLAGE I

PARAMETERS EN PARAMETERWAARDEN

DEEL A

Microbiologische parameters

| Parameters | Parameterwaarde (aantal/100 ml) |
|----------------------------|------------------------------------|
| Escherichia coli (E. Coli) | 0 |
| Enterokokken | 0 |

DEEL B

Chemische parameters

| Parameter | Parameterwaarde | Eenheid | Opmerkingen |
|--|-----------------|--------------|--|
| Acrylamide | 0,10 | µg/l | Opmerking 1 |
| Aluminium | 200 | µg/l | |
| Antimoon | 5,0 | µg/l | |
| Arseen | 10 | µg/l | |
| Benzeen | 1,0 | µg/l | |
| Benzo(a)pyreen | 0,010 | µg/l | |
| Boor | 1,0 | mg/l | |
| Bromaat | 10 | µg/l | Opmerking 2 |
| Cadmium | 5,0 | µg/l | |
| Chroom | 50 | µg/l | |
| Concentratie aan waterstofionen | ≥ 6,5 et ≤ 9,5 | Eenheden pH | Opmerking 1 |
| Koper | 2,0 | mg/l | Opmerkingen 3 |
| Cyanide | 50 | µg/l | |
| 1,2 - dichloroethaan | 3,0 | µg/l | |
| Hardheid | / | Franse graad | Opmerking 11 |
| Epichloorhydrine | 0,10 | µg/l | Opmerking 1 |
| Fluoride | 1,5 | mg/l | |
| Lood | 10 | µg/l | Opmerkingen 3, 4 |
| Kwik | 1,0 | µg/l | |
| Nikkel | 20 | µg/l | Opmerkingen 3 |
| Nitraat | 50 | mg/l | Opmerking 5 |
| Nitriet | 0,50 | mg/l | Opmerking 5 |
| Pesticiden | 0,10 | µg/l | Opmerkingen 6 en 7 |
| Pesticiden — totaal | 0,50 | µg/l | Opmerkingen 6 en 8 |
| Polycyclische aromatische koolwaterstoffen | 0,10 | µg/l | Som van de concentraties van de gespecificeerde verbindingen; opmerking 9 |
| Seleen | 10 | µg/l | |
| Tetrachlooretheen en Trichlooretheen | 10 | µg/l | Som van de concentraties van de gespecificeerde parameters |
| Trihalomethanen — totaal (THM) | 100 | µg/l | Som van de concentraties van de gespecificeerde verbindingen; Opmerking 10 |
| Vinylchloride | 0,5 | µg/l | Opmerking 1 |

Opmerking 1 : Deze parameterwaarde heeft betrekking op de residuele monomeerconcentratie in het water, berekend aan de hand van specificaties inzake de maximumvrijkoming van de overeenkomstige polymeer in contact met water.

Opmerking 2 : Waar mogelijk moet de leverancier, zonder dat evenwel de desinfectie in gevaar mag komen, naar een lagere waarde streven. De parameterwaarde voor bromaat tijdens de periode tussen de inwerkingtreding van het besluit en 25 december 2008 bedraagt 25 µg/l.

Opmerking 3 : Deze waarde geldt voor een monster van voor menselijke consumptie bestemd water dat zowel via een passende, door de Minister bepaalde steekproefmethode aan de kraan verkregen is en dat representatief mag worden geacht voor de gemiddelde waarde die de verbruiker wekelijks binnenkrijgt, als via een passende, door de Minister bepaalde steekproefmethode aan de teller verkregen is om een kwaliteitsvolle waterlevering te garanderen bij het binnenkomen in de privé-installaties.

Opmerking 4 : De waarde moet nagekomen worden tegen uiterlijk 25 december 2013. Zij bedraagt 25 µg/l tijdens de periode tussen de inwerkingtreding en 25 december 2013. De leverancier zorgt ervoor dat alle passende maatregelen worden genomen om de loden aansluitingen op het net dat hem toebehoort te vervangen of elke geschikte maatregel te treffen om ervoor te zorgen dat er geen enkel contact tot stand komt tussen een loden aansluiting en het water voor menselijke consumptie. De leverancier is ertoe verplicht minstens één keer per jaar de verbruikers in te lichten over de gevaren die loden privé-binneninstallaties vormen voor de volksgezondheid.

Opmerking 5 : De leverancier zorgt ervoor dat de voorwaarde dat $[\text{nitraat}]/50 + [\text{nitriet}]/3 < 1$, waarbij de rechte haken de concentratie in mg/l uitdrukken, voor nitraat in NO₃, en voor nitriet in NO₂, vervuld wordt en dat aan de waarde van 0,10 mg/l voor nitriet voldaan wordt af waterbehandelingsinstallatie.

Opmerking 6 : Onder pesticiden worden verstaan :

- organische insecticiden;
- organische herbiciden;
- organische fungiciden;
- organische nematociden;
- organische acariciden;
- organische algiciden;
- organische rodenticiden;
- organische slimiciden;

- soortgelijke producten (onder meer groeiregulators) en hun respectieve metabolieten en afbraak- en reactieproducten.

Alleen die pesticiden die naar alle waarschijnlijkheid in het distributiegebied voorkomen, moeten worden gecontroleerd.

Opmerking 7 : De parameterwaarde geldt voor elk afzonderlijk pesticide. In het geval van aldrin, dieldrin, heptachloor en heptachloorepoxide is de parameterwaarde 0,030 µg/l.

Opmerking 8 : "Pesticiden — totaal" is de som voor alle afzonderlijke pesticiden die bij de controleprocedure worden opgespoord en gekwantificeerd.

Opmerking 9 : De gespecificeerde verbindingen zijn :

- benzo(b)fluorantheen
- benzo(k)fluorantheen
- benzo(ghi)peryleen
- indeno(1,2,3-cd)pyreen.

Opmerking 10 : Waar mogelijk moet de leverancier, zonder dat evenwel de desinfectie in gevaar mag komen, naar een lagere waarde streven. De gespecificeerde verbindingen zijn : chloroform, bromoform; dibromochloromethaan en bromodichloromethaan. Die waarde dient uiterlijk op 25 december 2008 vervuld te worden. De parameterwaarde voor het totaal THM tijdens de periode tussen de inwerkingtreding van het Besluit en 25 december 2008 bedraagt 150 µg/l.

Opmerking 11 : De hardheid van het water bij kunstmatige verzachting mag in geen enkel geval lager zijn dan 15 Franse graden.

DEEL C

Indicatorparameters

1)

| Parameters | Parameterwaarde | Eenheid | Opmerkingen |
|--|--|---------------------|-------------|
| Ammonium | 0,50 | mg/l | |
| Chloride | 250 | mg/l | Opmerking 1 |
| Clostridium perfringens (met in-begrip van sporen) | 0 | Aantal/100 ml | Opmerking 2 |
| Kleur | Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering | | |
| Geleidingsvermogen voor elektriciteit | 2.500 en geen abnormale verandering | µS/cm bij 20 °C | Opmerking 1 |
| IJzer | 200 | µg/l | |
| Mangaan | 50 | µg/l | |
| Geur | Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering | | |
| Oxideerbaarheid | 5,0 | mg/l O ₂ | Opmerking 4 |
| Sulfaat | 250 | mg/l | Opmerking 1 |
| Natrium | 200 | mg/l | Opmerking 3 |
| Smaak | Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering | | |
| Telling kolonies bij 37 °C | Geen abnormale verandering | | |
| Telling kolonies bij 22 °C | Geen abnormale verandering | | |
| Colibacteriën | 0 | Aantal/100 ml | |
| Organisch koolstof totaal (COT) | Geen abnormale verandering | | Opmerking 6 |
| Troebelingsgraad | Aanvaardbaar voor de verbruikers en geen abnormale verandering | | Opmerking 7 |

| Parameters | Parameterwaarde | Eenheid | Opmerkingen |
|------------------------|----------------------------|------------------------------------|-------------|
| Residuele vrije chloor | 250 | µg/l | Opmerking 8 |
| Fosfor | Geen abnormale verandering | mg/l P ₂ O ₅ | |
| Potassium | Geen abnormale verandering | mg/l | |
| Temperatuur | 25 | °C | Opmerking 5 |

Opmerking 1 : Het water mag niet agressief zijn.

Opmerking 2 : Deze parameter heeft enkel te worden gemeten als het water afkomstig is van of beïnvloed wordt door oppervlaktewater. Indien niet aan deze parameterwaarde wordt voldaan, onderzoekt de leverancier de waterlevering om zich ervan te vergewissen dat er geen potentieel gevaar voor de menselijke gezondheid bestaat ten gevolge van de aanwezigheid van pathogene micro-organismen, bij voorbeeld cryptosporidium. De leverancier maakt de Administratie de resultaten van die onderzoeken over overeenkomstig de bepalingen van artikel 11.

Opmerking 3 : Een parameterwaarde van 150 mg/l op de grens met de privé-verdelingsinstallatie mag door de leverancier niet overschreden worden.

Opmerking 4 : Deze parameter heeft niet te worden gemeten indien de TOC-parameter wordt geanalyseerd.

Opmerking 5 : Indien die parameterwaarde gedurende meer dan zeven opeenvolgende dagen overschreden wordt, dient de waterleverancier in het geval van een productie- of waterverdelingswerk waarvoor hij verantwoordelijk is, zich ervan vergewissen dat er geen bacterieproliferatie voorkomt totdat het water opnieuw een temperatuur van minder dan 25 °C bereikt.

Opmerking 6 : Deze parameter heeft niet te worden gemeten bij een waterlevering van minder dan 10 000 m³ per dag.

Opmerking 7 : In het geval van oppervlaktewaterbehandeling dient de leverancier te streven naar een parameterwaarde van ten hoogste 1,0 NTE (nephelometrische troebelingsseenheden) in het water af behandelingsinstallatie.

Opmerking 8 : Dient gemeten te worden indien het water gedesinfecteerd wordt met natriumhypochloriet of gasvormig chloor.

2) Die parameters behoeven enkel na een wijziging door de leverancier van de oorsprong of de betrekkelijke verhoudingen van het geleverde water, of minstens één keer per jaar te worden gemeten.

| Parameters | Parameterwaarde | Eenheid | Opmerkingen |
|------------|-----------------|---------|-------------|
| Calcium | 270 | mg/l | |
| Magnesium | 50 | mg/l | |
| Zink | 5000 | µg/l | Opmerking 1 |

Opmerking 1 : De parameterwaarde bedraagt 200 µg/l af behandelingsinstallaties.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 15 januari 2004 betreffende de parameterwaarden geldend voor het voor menselijke consumptie bestemd water.

Namen, 15 januari 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

BIJLAGE II — STOFFEN EN MATERIALEN DIE TOEGELATEN ZIJN VOOR DE BEHANDELING VAN HET VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE BESTEMDE WATER

1. Voor desinfectie of oxidering :

| Reagens | Formule | Maximaal toe te passen dosering (g/m ³) |
|-----------------------|---|---|
| Chloor | Cl ₂ | 30 (de Cl ₂) |
| Natriumhypochloriet | Na ClO | 30 (de Cl ₂) |
| Calciumhypochloriet | Ca (ClO) ₂ | 30 (de Cl ₂) |
| Magnesiumhypochloriet | Mg (ClO) ₂ | 30 (de Cl ₂) |
| Natriumchloriet | Na ClO ₂ | 5 |
| Chloordioxyde | ClO ₂ | 3 |
| Ammoniak | NH ₃ | 0,5 |
| Ammoniumchloride | NH ₄ Cl | 1,5 |
| Ammoniumsulfiet | (NH ₄) ₂ SO ₄ | 1,8 |

| Reagens | Formule | Maximaal toe te passen dosering (g/m ³) |
|--|---|---|
| Zwavel dioxide | SO ₂ | 4 |
| Natriumbisulfiet | NaHSO ₃ | 8 |
| Natriummetabisulfiet | Na ₂ S ₂ O ₅ | 7 |
| Natriumthiosulfaat | Na ₂ S ₂ O ₃ | 14 |
| Natriumsulfiet | Na ₂ SO ₃ | 14 |
| Calciumsulfiet | CaSO ₃ | 10 |
| Kopersulfaat | CuSO ₄ | 10 |
| Kaliumpermanganaat | KMnO ₄ | 5 |
| Ozon | O ₃ | 10 |
| Zuurstof | O ₂ | 30 |
| Waterstofperoxyde | H ₂ O ₂ | 10 |
| Pyrethrines (voor te behouden voor de uitzonderlijke gevallen) | | 0,5 |

2. Voor de coagulatie floculatie :

| Reagens | Formule | Maximaal toe te passen dosering (g/m ³) |
|---|---|---|
| Natriumsilicaat | Na ₂ O.nSiO ₂ | 10 (de SiO ₂) |
| Aluminiumsulfaat | Al ₂ (SO ₄) ₃ . n H ₂ O | 12 (de Al) |
| Natriumaluminaat | Na ₂ Al ₂ O ₄ | 12 (de Al) |
| Aluminiumpolyhydroxychloride | Aln(OH)mCl ₃ n-m | 12 (de Al) |
| Aluminiumpolyhydroxychlorosulfaat | n Al(OH) _{1,5} Cl _{1,5} . n 0,2 SO ₄ | 12 (de Al) |
| Ijzer(II)sulfaat | FeSO ₄ | 20 (de Fe) |
| Ijzer(III)sulfaat | Fe ₂ (SO ₄) ₃ | 20 (de Fe) |
| Ijzer(III)chloride | FeCl ₃ | 20 (de Fe) |
| Ijzer(III)chloridesulfaat | FeClSO ₄ | 20 (de Fe) |
| Homopolymeren van dimethyl diallyl ammoniumchloride met moleculair gewicht tussen 400 000 en 3 000 000 met minstens 10 t.h. de monomeren. | (C ₈ H ₁₆ NCl) _n | 5 |
| Polyacrylamiden (max. 250 ppm monomeren) | (C ₃ H ₅ N) _n (C ₃ H ₃ O ₂ Na) _m | 0,4 |

3. Voor pH-correctie of mineralisering

| Reagens | Formule | Maximaal toe te passen dosering (g/m ³) |
|--------------------------------|---------------------------------|---|
| Natronloog | NaOH | 100 |
| Natriumcarbonaat | Na ₂ CO ₃ | 200 |
| Natriumwaterstofcarbonaat | NaHCO ₃ | 200 |
| Natriumchloride | NaCl | 150 |
| Ongebluste kalk | CaO | 200 |
| Geblyste kalk | Ca(OH) ₂ | 200 |
| Calciumcarbonaat | Ca(OH) ₂ | 470 |
| Calciumcarbonaat | CaCO ₃ | 300 |
| Calciumchloride | CaCl ₂ | 120 |
| Calciumsulfaat | CaSO ₄ | 140 |
| Magnesiumoxide | MgO | 80 |
| Magnesiumcalciumoxydecarbonaat | CaCO ₃ MgO | 300 |
| Magnesiumcarbonaat | MgCO ₃ | 175 |
| Koolstofdioxide | CO ₂ | 140 |
| Chloorzuur | HCl | 200 |
| Zoutzuur | H ₂ SO ₄ | 250 |

4. De stoffen en materialen die gebruikt worden als filtrerende of ionwisselende materies zijn in dit besluit niet bedoeld.

5. Varia :

| Reagens | Formule | Maximaal toe te passen dosering (g/m ³) |
|--|----------------------------------|---|
| Natriumhexametafosfaat | P ₂ O ₅ | 5 |
| Natrium, kalium of calciumzouten van mono- of polyfosforzuur | P ₂ O ₅ | 5 |
| Aktieve kool in poedervorm | C | 10 |
| Ethanol voor biologische denitrificatie | C ₂ H ₅ OH | 40 |
| Azijnzuur voor biologische denitrificatie | CH ₃ COOH | 100 |
| Methanol voor biologische denitrificatie | CH ₃ OH | 50 |
| Fosforzuur | H ₃ PO ₄ | 1 |
| Natriumzouten van polyacrylzuur en organofosfaten | - | 5 |

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 15 januari 2004 betreffende de parameterwaarden geldend voor het voor menselijke consumptie bestemd water.

Namen, 15 januari 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

BIJLAGE III CONTROLE

TABEL A

Te analyseren parameters

Routinecontrole

Aan een routinecontrole worden onderworpen :

Troebelingsgraad

Kleur

Geur

Smaak

Waterstofionenconcentratie

Geleidingsvermogen voor elektriciteit

Nitraten

Nitriet

Ammonium

Escherichia coli (E. Coli)

Enterokokken

Colibacteriën

Telling kolonies bij 22°

Aluminium (opmerking 1)

Ijzer (opmerking 1)

Clostridium perfringens (met inbegrip van sporen) (opmerking 2)

Residuele vrije chloor (opmerking 3)

Andere relevante parameters (opmerking 4)

Opmerking 1 : Alleen nodig indien als vlokmiddel gebruikt (*).

Opmerking 2 : Alleen nodig als het water afkomstig is van of beïnvloed wordt door oppervlaktewater (*).

Opmerking 3 : Alleen nodig bij desinfectie met natriumhypochloriet of gasvormig chloor.

Opmerking 4 : Het controleprogramma, aangepast aan een verdelingsgebied, kan bijkomende parameters inhouden om meer bepaald de doeltreffendheid van de behandeling voor het drinkbaar maken van het water wat betreft bepaalde of alle routine-analyses inhouden.

(*) In alle andere gevallen zijn de parameters opgenomen in de lijst hinderlijke factoren die aan een volledige controle onderworpen worden.

TABEL B

Minimumfrequentie van monsterneming en analyse van voor menselijke consumptie bestemd water

Overeenkomstig het controleprogramma bedoeld in artikel 4 kan de leverancier monsters nemen in het verdelingsgebied of bij de behandelingsinstallaties wat betreft de bijzondere parameters indien aangetoond kan worden dat er geen ongunstige verandering zou bestaan in de gemeten waarde van de betrokken parameters.

| Volume van het dagelijks verdeelde of voortgebrachte water binnen een verdelingsgebied (Opmerking 1) m ³ | Routinecontrole: aantal monsternemingen per jaar (Opmerkingen 2 en 3) | Volledige controle: aantal monsternemingen per jaar (Opmerking 3) | Minimumaantal monsternemingsplaatsen |
|--|--|--|--|
| (Opmerking 4) ≤ 100 | 5 | 1 | 1 |
| 101 à 1 000 | 11 | 1 | 1 |
| 1 001 à 3 300 | 22 | 2 | 2 |
| 3 301 à 6 600 | 33 | 3 | 3 |
| 6 601 à 9 900 | 44 | 4 | 4 |
| 9 901 à 20 000 | 67 | 5 | 5 |
| 20 001 à 30 000 | 102 | 6 | 6 |
| 30 001 à 40 000 | 125 | 7 | 7 |
| 40 001 à 50 000 | 160 | 8 | 8 |
| 50 001 à 60 000 | 195 | 9 | 9 |
| 60 001 à 70 000 | 218 | 10 | 10 |
| 70 001 à 80 000 | 253 | 11 | 11 |
| 80 001 à 90 000 | 276 | 12 | 12 |
| 900001 à 100 000 | 311 | 13 | 13 |
| > 100 000 | 4 + 75 voor elke schijf van 25.000 m ³ /d van het totale volume dat aangevat wordt | 10 + 1 voor elke schijf van 25.000 m ³ /d van het totale volume dat aangevat wordt | 10 + 1 voor elke schijf van 25.000 m ³ /d van het totale volume dat aangevat wordt |

Opmerking 1 : De volumes zijn gemiddelde volumes, berekend over een kalenderjaar. De leverancier kan het aantal inwoners in een verdelingsgebied gebruiken eerder dan het watervolume om de minimumfrequentie te bepalen op grond van een waterverbruik van 200 l/dag/persoon.

Het controleprogramma wordt opgesteld op grond van de recentst beschikbare gegevens.

Opmerking 2 : Voor de verschillende parameters van bijlage I kan de leverancier na instemming van de Minister het aantal in de tabel aangegeven monsternemingen verlagen indien :

c) de waarden van de resultaten die verkregen zijn met de genomen monsters in een periode van minstens twee opeenvolgende jaren constant en gevoelig beter zijn dan de grenswaarden bepaald bij bijlage I

en

d) er geen enkele factor de waterkwaliteit zou kunnen verminderen.

De laagst toegepaste frequentie mag niet minder bedragen dan 50 % van het aantal monsternemingen aangegeven in de tabel maar moet minstens gelijk zijn aan 1.

Opmerking 3 : Voorzover mogelijk zou het aantal monsternemingen verdeeld gelijkmatig moeten worden in tijd en ruimte.

Opmerking 4 : Wat betreft de privé-verdelingen waarvoor een voorafgaandelijke volledige controle een voldoening schenkend resultaat opgeleverd heeft, kan het programma teruggebracht worden tot drie routinecontroles per jaar. Indien die routinecontroles alarmerende resultaten opleveren, wordt het controleprogramma na instemming van de Minister op inhoud en controle herbekeken.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 15 januari 2004 betreffende de parameterwaarden geldend voor het voor menselijke consumptie bestemd water.

Namen, 15 januari 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

BIJLAGE IV — Specificaties voor de analyse van de parameters

1. Parameters waarvoor analysemethoden gespecificeerd zijn.

De volgende beginselen voor methoden voor microbiologische parameters worden gegeven als referentie wanneer een CEN/ISO-methode wordt opgegeven of als leidraad

Andere methodes kunnen worden gebruikt op voorwaarde dat de bepalingen van artikel 8 worden nageleefd.

Colibacterien en Escherichia coli (E. coli) (ISO 9308-1)

Enterokokken (ISO 7899-2)

Telling van micro-organismen die gekweekt kunnen worden - Kiemgetal bij 22 °C en 37 °C (prEN ISO 6222)

Clostridium perfringens (met inbegrip van sporen)

Membraanfiltratie gevolgd door anaërobe incubatie van het membraan op agar medium Clostridium perfringens (opmerking 1) bij $44 \pm 0,5$ °C gedurende 21 ± 3 uur. Tel de opaak gele kolonies die roze of rood worden na blootstelling aan ammoniumhydroxidedampen gedurende 20 tot 30 seconden.

Opmerking 1 : De samenstelling van agar medium Clostridium perfringens is als volgt :

Basismedium.

| | |
|--|-----------|
| Tryptose : | 30 g. |
| Gistextract : | 20 g. |
| Sucrose : | 5 g. |
| L-cysteïne hydrochloride : | 1 g. |
| MgSO ₄ .7H ₂ O : | 0,1 g. |
| Bromocresol purper : | 40 mg. |
| Agar : | 15 g. |
| Water : | 1 000 ml. |

De ingrediënten van het basismedium oplossen, de pH instellen op 7,6 en gedurende 15 minuten steriliseren bij 121 °C. Het medium laten afkoelen en het volgende toevoegen :

| | |
|---|---------|
| D-cycloserine : | 400 mg. |
| Polymyxine B-sulfaat : | 25 mg. |
| Indoxyl-BETA-D-glucozide voor toevoeging opgelost in 8 ml steriel water : | 60 mg. |
| Filtergesteriliseerde 0,5 % fenoltaleïne difosfaat-oplossing : | 20 ml. |

2. Parameters waarvoor prestatiekenmerken zijn gespecificeerd.

2.1. Voor onderstaande parameters geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode met de aangegeven juistheid, precisie en aantoonbaarheids grens tenminste concentraties moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde. Ongeacht de gevoeligheid van de gebruikte analysemethode wordt het resultaat in ten minste evenveel decimalen uitgedrukt als de parameterwaarde genoemd in bijlage I, delen B en C.

| Parameters | Juistheid in % van de parameter-waarde (Opmerking 1) | Precisie in % van de parameter-waarde (Opmerking 2) | Aantoon-baarheids-grens in % van de parameter-waarde (Opmerking 3) | Voorwaarden | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|---|--|--------------------------------------|-------------|
| Acrylamide | | | | Controleren via product-specificatie | |
| Aluminium | 10 | 10 | 10 | | |
| Ammonium | 10 | 10 | 10 | | |
| Antimoon | 25 | 25 | 25 | | |
| Arseen | 10 | 10 | 10 | | |
| Benzo(a)pyreen | 25 | 25 | 25 | | |
| Benzeen | 25 | 25 | 25 | | |
| Boor | 10 | 10 | 10 | | |
| Bromaat | 25 | 25 | 25 | | |
| Cadmium | 10 | 10 | 10 | | |
| Chloride | 10 | 10 | 10 | | |
| Chroom | 10 | 10 | 10 | | |
| Geleidingsvermogen voor elektriciteit | 10 | 10 | 10 | | |
| Koper | 10 | 10 | 10 | | |
| Cyanide | 10 | 10 | 10 | | Opmerking 4 |
| 1,2 - dichloorethaan | 25 | 25 | 25 | | |
| Epichloorhydrine | | | | Controleren via product-specificatie | |
| Fluoride | 10 | 10 | 10 | | |
| Ijzer | 10 | 10 | 10 | | |
| Lood | 10 | 10 | 10 | | |
| Mangaan | 10 | 10 | 10 | | |
| Kwik | 20 | 10 | 20 | | |
| Nikkel | 10 | 10 | 10 | | |
| Nitraat | 10 | 10 | 10 | | |
| Nitriet | 10 | 10 | 10 | | |

| Parameters | Juistheid in % van de parameter-waarde (Opmerking 1) | Precisie in % van de parameter-waarde (Opmerking 2) | Aantoon-baarheids-grens in % van de parameter-waarde (Opmerking 3) | Voorwaarden | Opmerkingen |
|--|--|---|--|--------------------------------------|-------------|
| Oxideerbaarheid | 25 | 25 | 10 | | Opmerking 5 |
| Pesticides | 25 | 25 | 25 | | Opmerking 6 |
| Polycyclische aromatische koolwaterstoffen | 25 | 25 | 25 | | Opmerking 7 |
| Seleen | 10 | 10 | 10 | | |
| Natrium | 10 | 10 | 10 | | |
| Sulfaat | 10 | 10 | 10 | | |
| Tetrachlooretheen | 25 | 25 | 10 | | Opmerking 8 |
| Trichlooretheen | 25 | 25 | 10 | | Opmerking 8 |
| Trihalomethanen Totaal | 25 | 25 | 10 | | Opmerking 7 |
| Vinylchloride | | | | Controleren via product-specificatie | |
| Opgeloste koolwaterstoffen | 25 | 25 | 25 | | |
| Residuele chloor | 10 | 10 | 10 | | Opmerking 9 |

2.2. Voor de waterstofionenconcentratie geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode met een juistheid van 0,2 pH-eenheid en een precisie van 0,2 pH-eenheid concentraties moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde.

Wat betreft de temperatuur dient de analyse de waarden te kunnen meten die gelijk zijn aan de parameterwaarde met een juistheid van 0,5 °C en een precisie van 0,5 °C.

Opmerking 1*: Juistheid is de systematische fout en is het verschil tussen de via een groot aantal metingen vastgestelde gemiddelde waarde en de werkelijke waarde.

Opmerking 2*: Precisie is de toevallige fout en wordt gewoonlijk uitgedrukt als de standaardafwijking (binnen een groep en tussen groepen onderling) van de spreiding van de resultaten rond het gemiddelde. De aanvaardbare precisie bedraagt tweemaal de relatieve standaardafwijking.

(*) Deze termen zijn nader gedefinieerd in ISO 5725.

Opmerking 3: De aantoonbaarheidsgrens is - hetzij driemaal de relatieve standaardafwijking binnen een groep waarnemingen aan een origineel drinkwatermonster met een lage concentratie van de parameter;

- hetzij driemaal de standaardafwijking binnen de partij van een natuurlijk monster met een weinig hoge concentratie van de parameter;

- hetzij vijfmaal de relatieve standaardafwijking binnen een groep waarnemingen aan een blanco-monster.

Opmerking 4: Met behulp van de methode moet het totaal aan cyanide in elke vorm worden bepaald.

Opmerking 5: De oxidatie dient gedurende 10 minuten te worden uitgevoerd met behulp van permanganaat bij 100 °C in een zuur milieu.

Opmerking 6: De prestatiekenmerken gelden voor elk afzonderlijk pesticide en hangen af van het betrokken pesticide. De aantoonbaarheidsgrens is momenteel wellicht niet voor alle pesticiden haalbaar, maar er moet naar gestreefd worden deze norm te halen.

Opmerking 7: De prestatiekenmerken gelden voor de afzonderlijke stoffen, gespecificeerd op 25 % van de parameterwaarde in bijlage I.

Opmerking 8: De prestatiekenmerken gelden voor de afzonderlijke stoffen, gespecificeerd op 50 % van de parameterwaarde in bijlage I.

Opmerking 9: Die waarden gelden voor parameterwaarde 250 µg/l.

3. Parameters waarvoor geen analysemethode is gespecificeerd.

Kleur.

Geur.

Smaak.

Organisch koolstof totaal.

Troebelingsgraad (opmerking 1).

Calcium

Magnesium

Totale hardheid

Zink

Fosfor

Potassium

Opmerking 1 : Voor de bewaking van de troebelingsgraad in behandeld oppervlaktewater geldt dat door middel van de toegepaste analysemethode ten minste met een juistheid van 25 %, een precisie van 25 % en een aantoonbaarheidsgrens van 25 % concentraties moeten kunnen worden gemeten die gelijk zijn aan de parameterwaarde.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 15 januari 2004 betreffende de parameterwaarden geldend voor het voor menselijke consumptie bestemd water.

Namen, 15 januari 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[S - C - 2004/27002]

12 JANVIER 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés "Drain d'en bas", "Drains bois ou d'en haut", "Grand tunnel", "La Chabotte", "Source Derooz" et "Doux Fonds G1", sis sur le territoire de la commune de Pepinster

| Site de Chabotte, rue Grand Ry Cornesse, au lieu-dit Chabotte | | |
|--|---|---------------------|
| <i>Dénomination</i> | <i>N° parcelle cadastrale, 2e div., sect. C</i> | <i>Code ouvrage</i> |
| Drain d'en bas | 262d | 42/8/4/004 |
| Drains bois ou d'en haut | 262d | 42/8/4/007 |
| Grand Tunnel | 262e | 42/8/4/005 |
| La Chabotte | 264a/2 | 42/8/4/001 |
| Source Derooz | 264a/2 | 42/8/4/006 |
| Site de Doux Fonds, rue Vers les Doux Fonds, au lieu-dit Doux Fonds | | |
| <i>Dénomination</i> | <i>N° parcelle cadastrale, 2e div., sect. C</i> | <i>Code ouvrage</i> |
| Doux Fonds G1 | 133a | 42/8/4/003 |

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables, tel que modifié par le décret du 23 décembre 1993, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 64/95 du 13 septembre 1995, par le décret du 7 mars 1996, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 portant exécution du décret du 18 juillet 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation et dans les programmes informatiques de la Région wallonne, en ce qui concerne les matières relatives à l'eau et relevant du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement, et par le décret du 12 décembre 2002, et notamment les articles 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, du 19 juillet 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 10 à 14, 16, 18 à 23 et 27;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 8 février 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment l'article 8, § 2;

Vu le contrat de gestion du 29 février 2000 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre la Société wallonne des Eaux et la S.P.G.E. signé le 21 novembre 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 2 mai 2003 de l'Inspecteur général de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne accusant réception à la Société wallonne des Eaux de l'ensemble des documents mentionnés à l'article 4, 18°, de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001;

Vu la dépêche ministérielle du 2 mai 2003 adressant au Collège des bourgmestre et échevins de la commune de Pepinster le projet de délimitation des zones de prévention des prises d'eau souterraine dénommées "Drain d'en bas", "Drains bois ou d'en haut", "Grand tunnel", "La Chabotte", "Source Derooz" et "Doux Fonds G1" sises sur le territoire de la commune de Pepinster;

Vu le procès-verbal du 16 juin 2003 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 16 mai 2003 au 16 juin 2003 sur le territoire de la commune de Pepinster, au cours de laquelle deux observations écrites ont été reçues et au terme de laquelle personne ne s'est présenté à la séance de clôture;

Vu l'avis motivé du Collège des bourgmestre et échevins de la commune de Pepinster rendu en date du 23 juin 2003;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— administration : la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

— titulaire : le titulaire des permis d'environnement portant sur les prises d'eau, à savoir la Société wallonne des Eaux, domiciliée rue de la Concorde 41, à 4800 Verviers;

— ouvrages de prise d'eau : les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B repris dans le tableau ci-dessous;

| Site de Chabotte, rue Grand Ry Cornesse, au lieu-dit Chabotte | | |
|--|--|---------------------|
| <i>Dénomination</i> | <i>N° parcelle cadastrale, 2^e div., sect. C</i> | <i>Code ouvrage</i> |
| Drain d'en bas | 262d | 42/8/4/004 |
| Drains bois ou d'en haut | 262d | 42/8/4/007 |
| Grand Tunnel | 262e | 42/8/4/005 |
| La Chabotte | 264a/2 | 42/8/4/001 |
| Source Derooz | 264a/2 | 42/8/4/006 |
| Site de Doux Fonds, rue Vers les Doux Fonds, au lieu-dit Doux Fonds | | |
| <i>Dénomination</i> | <i>N° parcelle cadastrale, 2^e div., sect. C</i> | <i>Code ouvrage</i> |
| Doux Fonds G1 | 133a | 42/8/4/003 |

— arrêté du 14 novembre 1991 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, du 19 juillet 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

— arrêté du 15 octobre 1998 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 8 février 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 2. Les zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur le plan n° L/034/02/4469b. Ce plan est consultable à l'administration.

Un tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe 1 du présent arrêté.

Les zones de prévention rapprochée et éloignée ont été délimitées sur base des temps de transfert suite à l'élaboration d'un modèle mathématique d'écoulement et de transport et adaptées sur base des caractéristiques hydrogéologiques des sites de prise d'eau et des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage des zones sur le terrain.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles 18, 19, 20 et 27, §§ 3 et 4, de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 18, 1°, à l'exception des stations-services, qui doivent se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E.; possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

— enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement et déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles 21, 22 et 23 et 27, § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 23, 1°, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

— enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement et déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article 27, § 3 et § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles 18, 1° et 23, 1°.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. Nonobstant les dispositions de l'article 8, § 2, de l'arrêté du 15 octobre 1998, dans la zone de prévention éloignée, les habitations existantes situées dans une zone faiblement habitée et dont la charge à traiter est inférieure à 20 équivalent-habitant doivent être équipées d'une unité d'épuration individuelle dans les 4 ans qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 5. Le titulaire tout comme les fonctionnaires de l'administration, sont chargés de procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant lui permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 6. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe 11, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'accès de la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 8. L'Administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

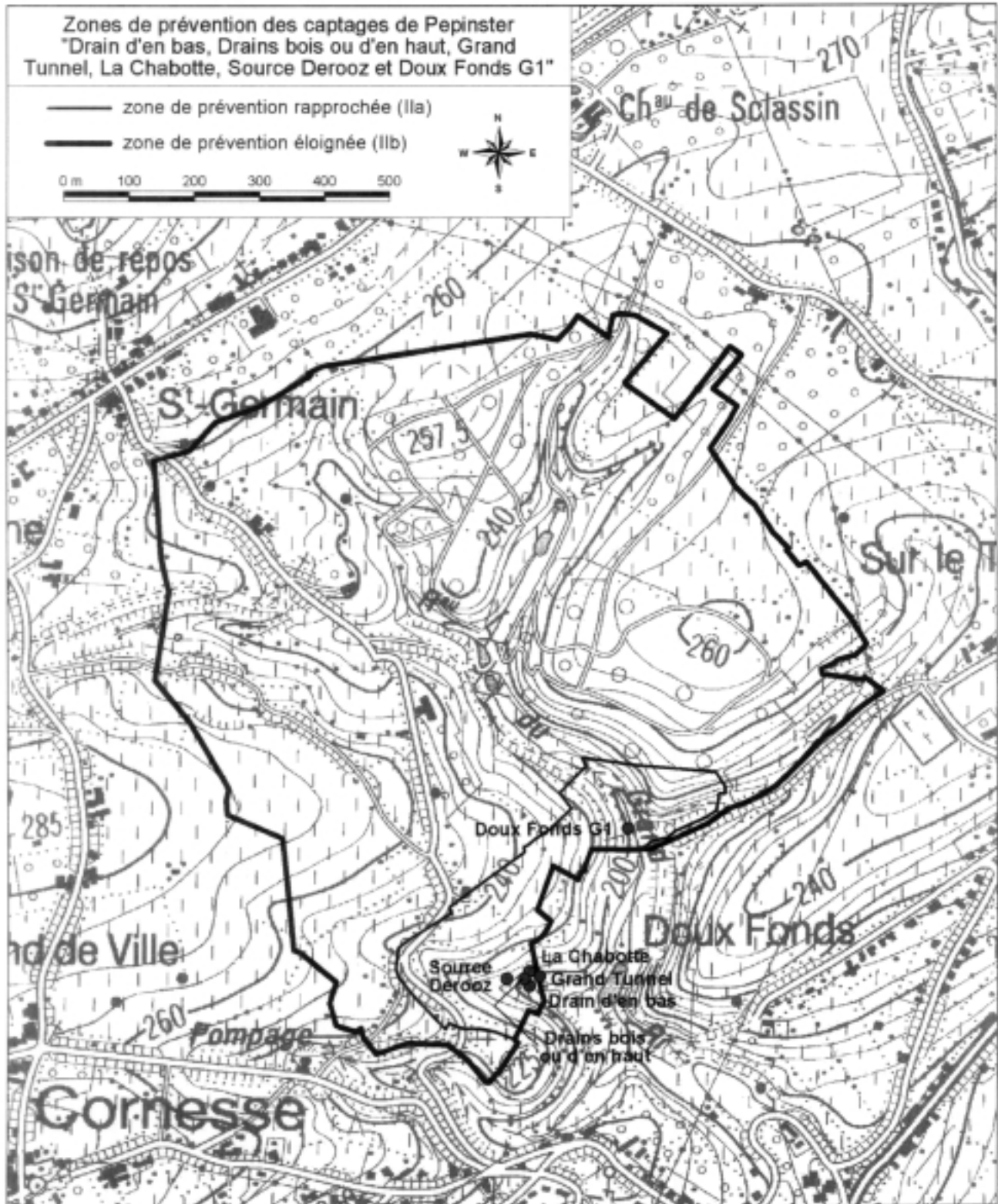
- au titulaire;
- à l'administration communale de Pepinster;
- à la Députation permanente du Conseil provincial de Liège;
- au centre de Liège de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau.

Namur, le 12 janvier 2004.

Annexe I^e



Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau concernés

NB : Le plan de détail est consultable à l'Administration.



Annexe II

Modèle de panneau destiné à signaler les zones de prévention

| | |
|--|---|
|  |  |
| REGION WALLONNE Zone de prévention d'une(des) prise(s) d'eau souterraine (Activités réglementaires) | |
| CADRE RESERVE AU(X) TITULAIRE(S) DU(DES) PERMIS D'ENVIRONNEMENT PORTANT SUR LA(LES) PRISE(S) D'EAU (FACULTATIF) | |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Nom(s) du(des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle de la (des) société(s) 3. Numéro de référence de(s) la prise(s) d'eau | |
| EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR : 1. "Nom du Titulaire du(des) permis d'environnement portant sur la(les) prise(s) d'eau »: n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. LA PROTECTION CIVILE: SERVICE 100 | |

Min. 0,70 m

Min. 0,57 m

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31044]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit (met inbegrip van het bijgebouw achteraan), van het gebouw gelegen Boterstraat 17, te Brussel, vanwege zijn historische, artistieke, esthetische en volkskundige waarde; bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, perceel nr. 341 d.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

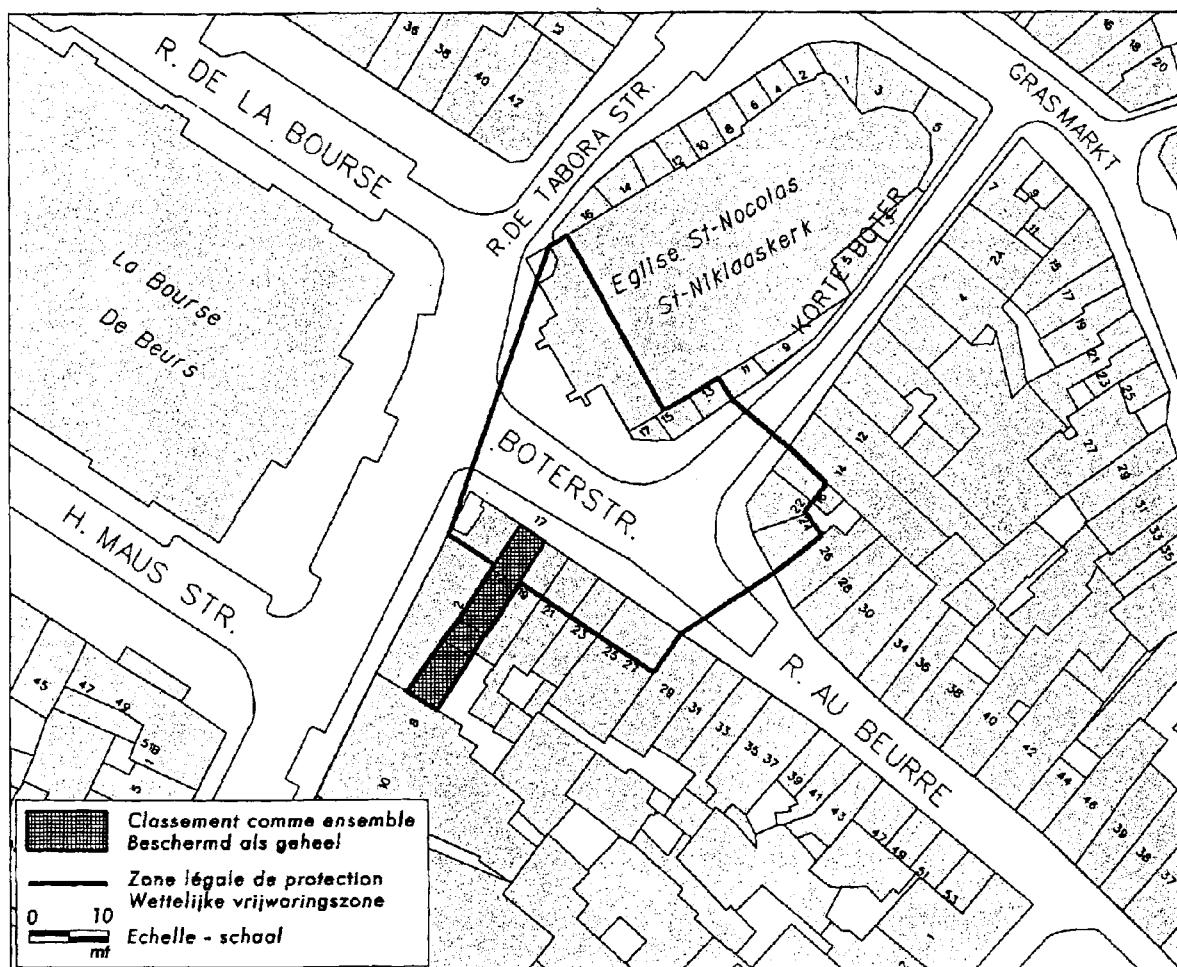
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31044]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité (en ce compris l'annexe arrière) de l'immeuble sis rue au Beurre 17, à Bruxelles, en raison de son intérêt historique, artistique, esthétique et folklorique; connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelle n° 341 d.

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31042]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit van het gebouw (met inbegrip van het bijgebouw achteraan), gelegen Boterstraat 21, te Brussel, vanwege zijn historische, artistieke, esthetische en volkskundige waarde; bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, perceel nr. 343 d.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

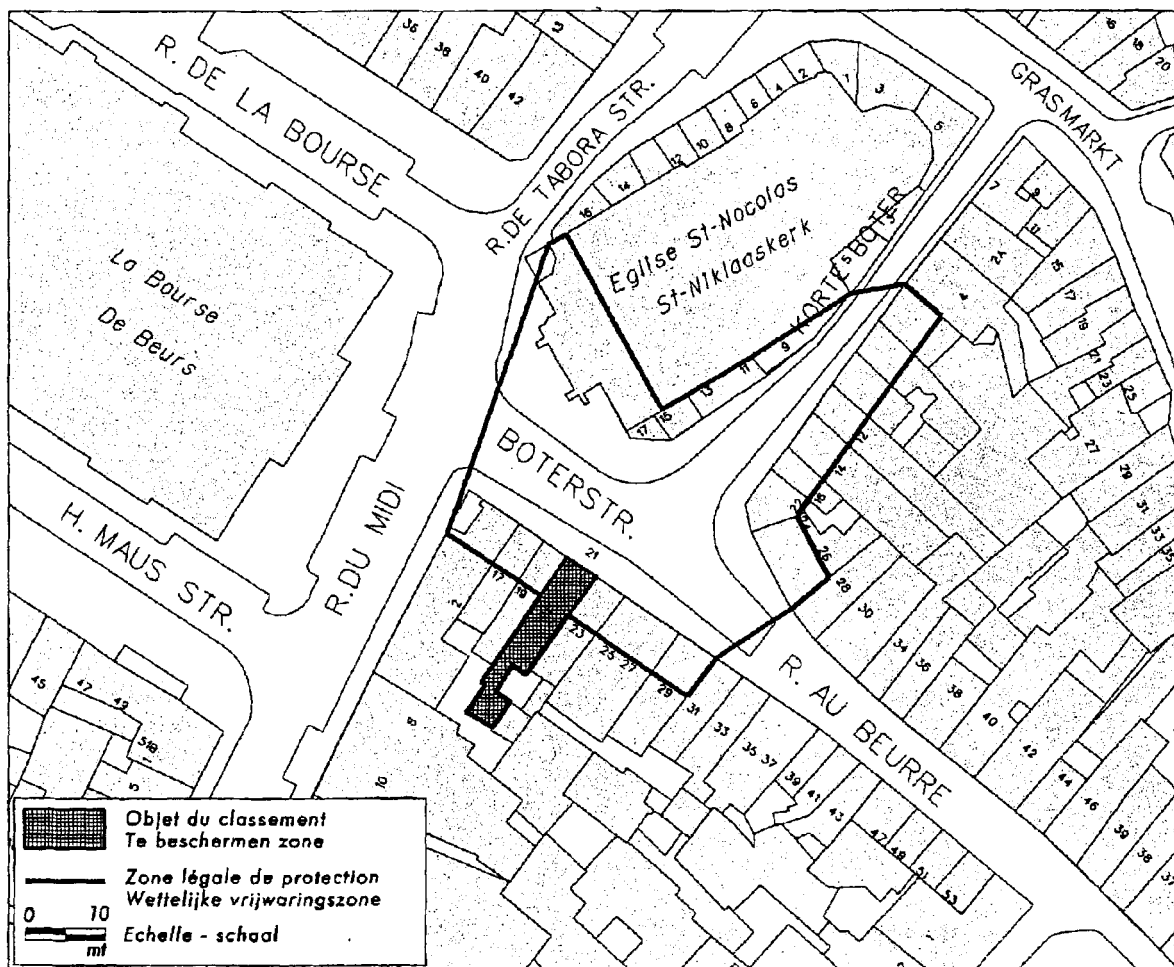
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31042]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité de l'immeuble (en ce compris l'annexe arrière) sis rue au Beurre 21, à Bruxelles, en raison de son intérêt historique, artistique, esthétique et folklorique; connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelle n° 343 d.

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31043]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de funderingen, de kelders, de voorgevel, de achtergevel, de bedaking, de gemene muren, de overgebleven delen van de origineel draagstructuren op de verdiepingen van het gebouw gelegen Boterstraat 23, te Brussel, vanwege zijn historische, artistieke, esthetische en volkskundige waarde; bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, perceel nr. 344 c.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

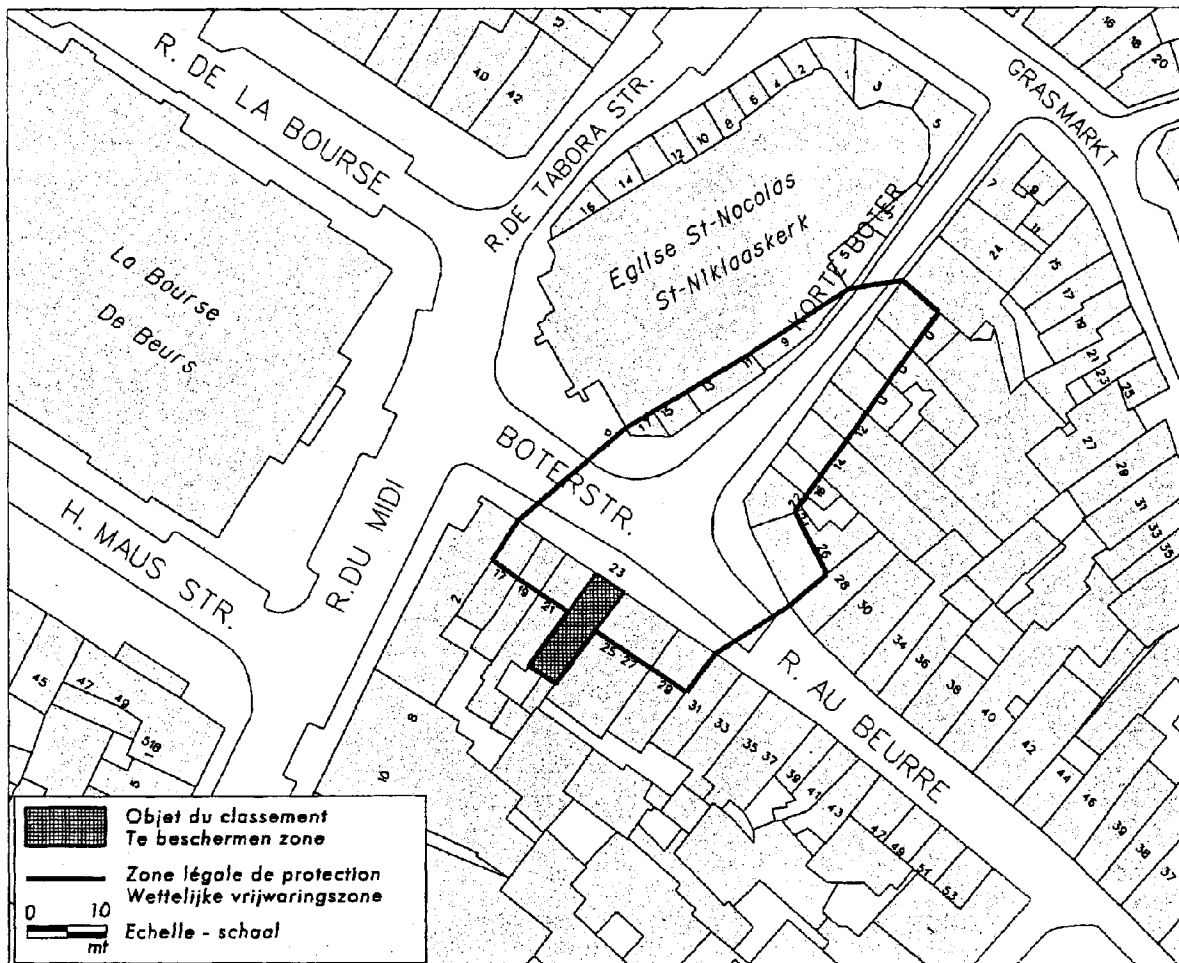
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31043]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, est ouverte la procédure de classement comme monument des fondations des caves, de la façade avant, de la façade arrière, de la toiture, des murs mitoyens, des éléments de la structure portante originelle conservés aux étages de l'immeuble sis rue au Beurre 23, à Bruxelles, en raison de son intérêt historique, artistique, esthétique et folklorique; connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelle n° 344 c.

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31047]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, omwille van hun historische, artistieke, esthetische en folkloristische waarde, van bepaalde delen van het gebouw gelegen Boterstraat 25-27, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, perceel nr. 345 f.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

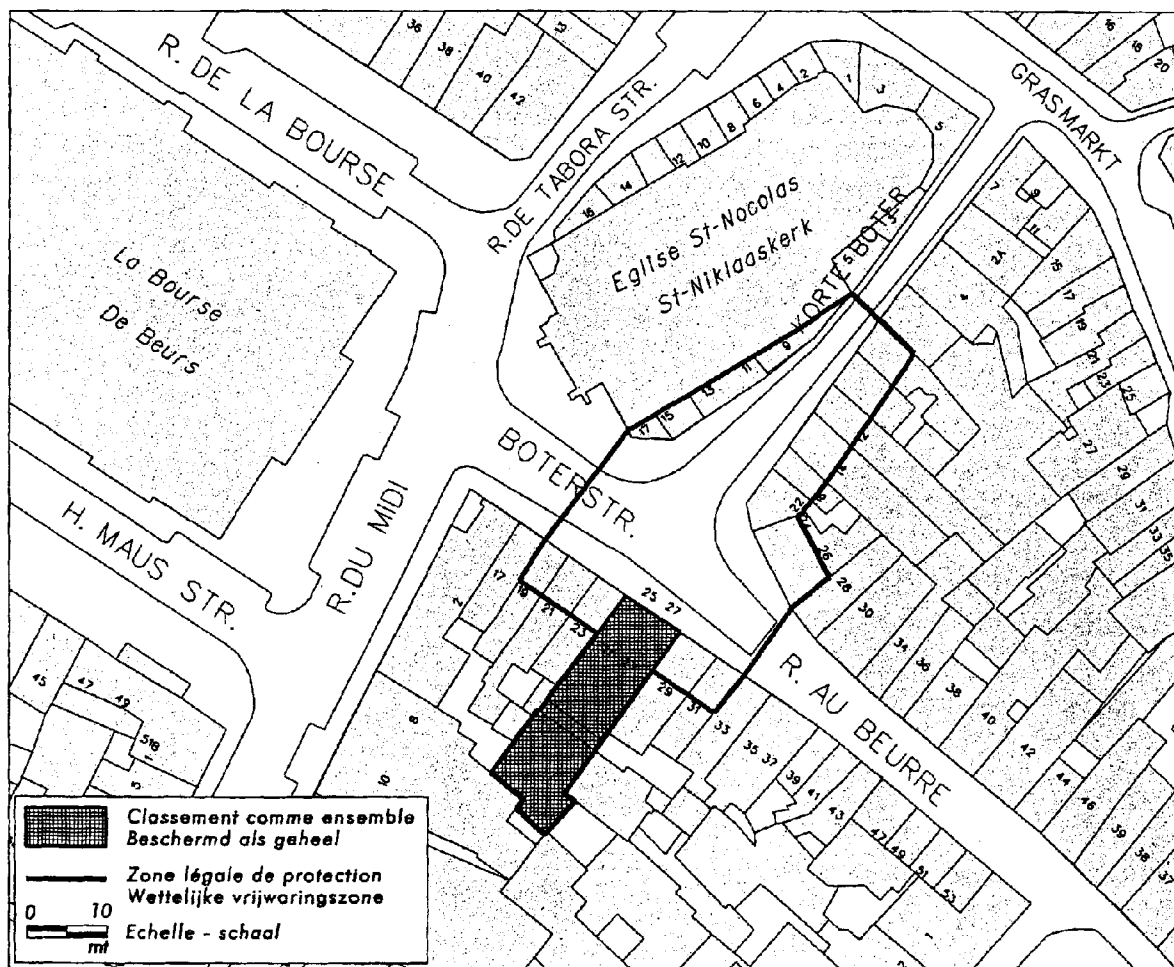
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31047]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, est ouverte la procédure de classement comme monument, en raison de leur valeur historique, artistique esthétique et folklorique de certaines parties de l'immeuble sis rue au Beurre 25-27, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^e division, section A, 2^e feuille, parcelle n° 345 f.

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31051]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de funderingen, de voorgevel, de achtergevel, de bedaking, de gemene muren en de totaliteit van de draagstructuur van het gebouw gelegen Boterstraat 35-37, te Brussel, vanwege zijn historische, artistieke, esthetische en volkskundige waarde; bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, perceel nr. 351c.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

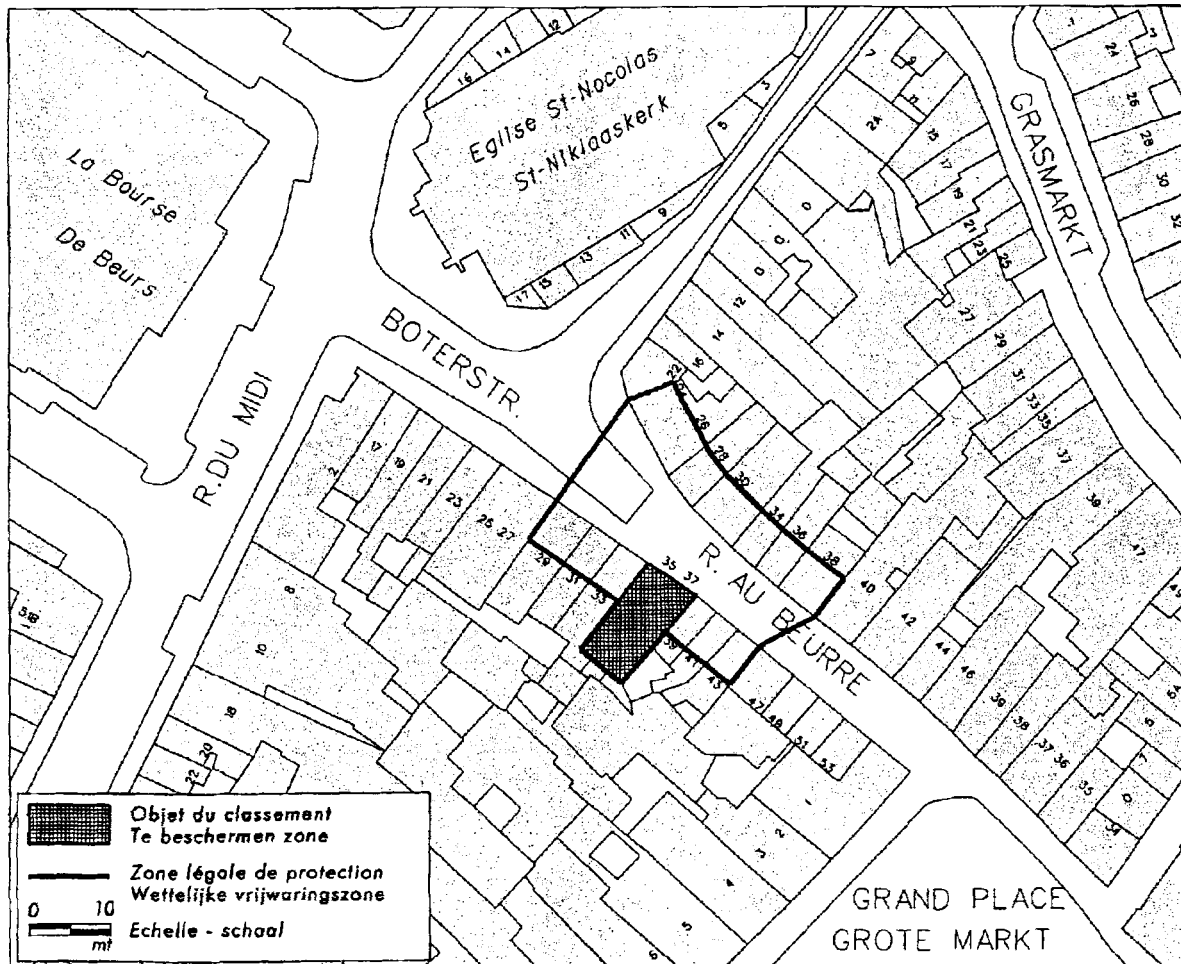
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31051]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, est entamée la procédure de classement comme monument des fondations, de la façade avant, de la façade arrière, de la toiture, des murs mitoyens et de la totalité de la structure portante de l'immeuble sis rue au Beurre 35-37, à Bruxelles, en raison de son intérêt historique, artistique, esthétique et folklorique; connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelle n° 351c.

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31048]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de totaliteit van de gebouwen gelegen Boterstraat 29, nr. 31 en nr. 33, te Brussel, vanwege hun historische, artistieke, esthetische en volkskundige waarde; bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, percelen nrs. 347b, 348f, 349g, 483e.

**AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN
VAN DE VRIJWARINGSZONE**

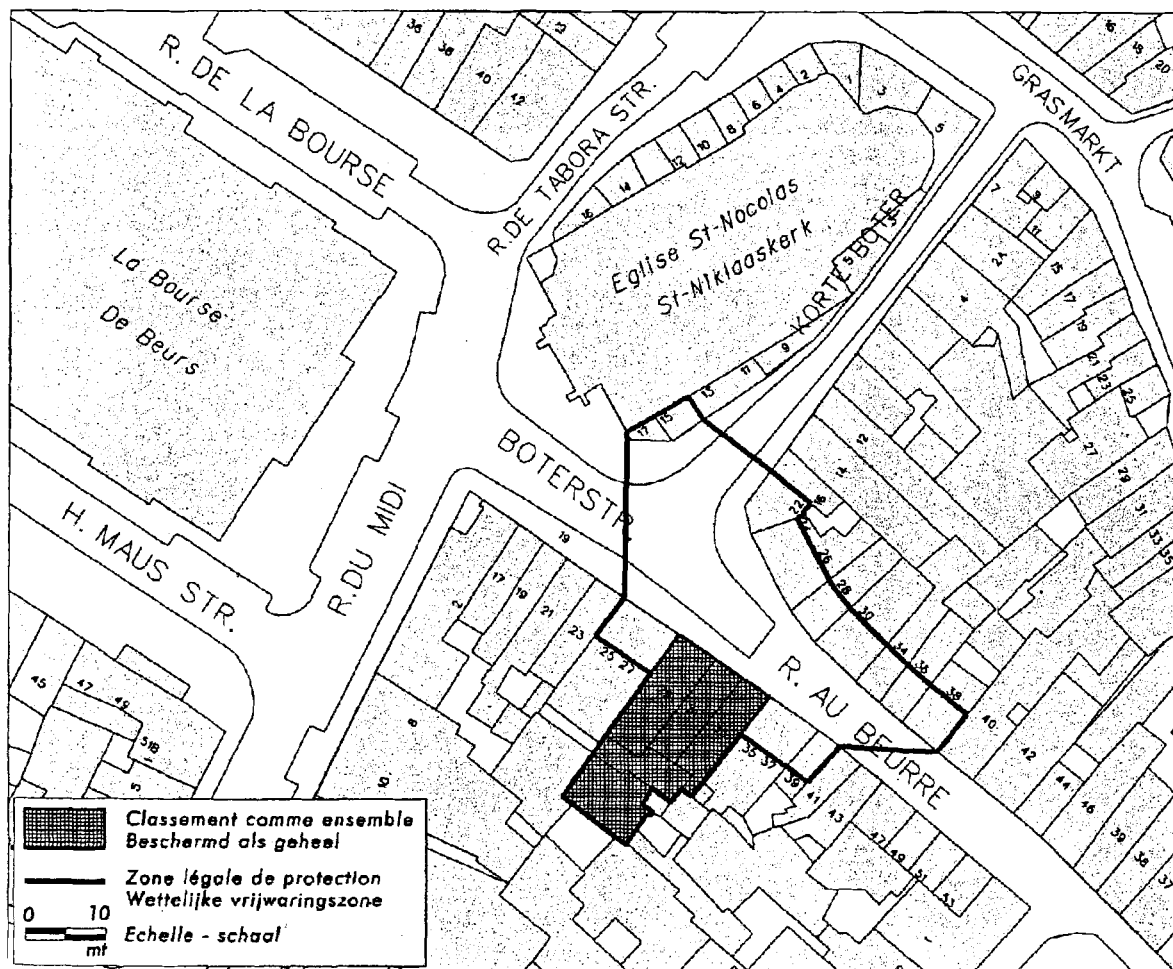
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31048]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, est ouverte la procédure de classement comme ensemble de la totalité des immeubles sis rue au Beurre 29, 31 et 33, à Bruxelles, en raison de leur intérêt historique, artistique, esthétique et folklorique; connus au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelles n^{os} 347b, 348f, 349g, 483e.

**DELIMITATION DE L'ENSEMBLE
ET DE LA ZONE DE PROTECTION**



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31049]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de kelders, de voorgevel, de achtergevel, de bedaking, de gemene muren en de draagstructuur van de gebouwen gelegen Boterstraat 39 en 41, te Brussel, vanwege hun historische, artistieke, esthetische en volkskundige waarde; bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, percelen nrs. 352c, 353c.

AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN
VAN DE VRIJWARINGSZONE

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31049]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003, est ouverte la procédure de classement comme ensemble des caves; de la façade avant, de la façade arrière, de la toiture, des murs mitoyens, ainsi que de la structure portante des immeubles sis rue au Beurre 39 et 41, à Bruxelles, en raison de leur intérêt historique, artistique, esthétique et folklorique; connus au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelles n^{os} 352c, 353c.

DELIMITATION DE L'ENSEMBLE
ET DE LA ZONE DE PROTECTION

